

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力  
或滥杀滥伤作用的常规武器公约》  
缔约国第二次审查会议

2001年12月11日至21日，日内瓦

最 后 文 件

2001年，日内瓦



## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
<b>第一部分：第二次审查会议的报告</b>		
一、导 言 .....	1 - 8	2
二、第二次审查会议的组织 .....	9 - 24	3
三、第二次审查会议的工作 .....	25 - 31	5
四、决定和建议 .....	32 - 34	6
<b>第二部分：最后宣言 .....</b>		8
<b>第三部分：第二次审查会议的文件</b>		
- 第二次审查会议议程 .....		20
- 第二次审查会议工作计划 .....		27
- 第一主要委员会议程 .....		29
- 第一主要委员会的报告 .....		30
- 第二主要委员会议程 .....		41
- 第二主要委员会的报告 .....		42
- 全权证书委员会的报告 .....		43
- 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力 或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国 2002 年 会议费用估计 .....		46
- 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力 或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国政府专家 小组三届会议费用估计 .....		48
- 政府专家小组在战争遗留爆炸物问题上的职权范围 草案(关于战争遗留爆炸物问题的主席之友荷兰大使 克里斯·桑德斯提交) .....		53
- 欧洲联盟提交的工作文件：战争遗留爆炸物 .....		54
- 南非提交的工作文件：《特定常规武器公约》：关 于磋商和履约问题的附加条款 .....		57

目 录(续)

	<u>页 次</u>
第四部分：全体会议简要记录.....	59
附件一： 文件清单 .....	107
附件二： 与会者名单.....	109

## 第 一 部 分

### 第二次审查会议的报告

## 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力 或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国 第二次审查会议的报告

### 一、导 言

1. 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第一次审查会议除其他外一致认为，今后应更经常地召开审查会议，可考虑每五年举行一次审查会议。在此方面，该审查会议决定，根据《公约》第 8 条第 3 款(c)项，在第一次审查会议通过的修正生效满五年后召开下一次审查会议，但无论如何至迟于 2001 年召开此一会议，必要时，可提前在 2000 年开始举行专家筹备会议(最后宣言，第 8 条)。

2. 联合国大会第五十五届会议在 2000 年 11 月 20 日第 55/37 号决议执行部分第 4 段中特别回顾《公约》缔约国关于至迟于 2001 年举行下一次审查会议以及事先举行筹备委员会会议的决定，建议于 2001 年 12 月在日内瓦举行此一审查会议。此外，大会注意到，根据《公约》第 8 条，下一次审查会议可审议任何关于修正《公约》或所附议定书的提案以及与《公约》现有议定书所未涵盖的其他类型常规武器有关的任何提案。

3. 根据联合国大会第 55/37 号决议的建议，筹备委员会分别于 2000 年 12 月 14 日、2001 年 4 月 2 日至 6 日和 2001 年 9 月 24 日至 28 日举行了三届会议。此外，在 2001 年 4 月 6 日第 2 次全体会议上，筹备委员会决定于 2001 年 8 月 27 日至 31 日这一周在日内瓦举行可自由参加的非正式磋商会议。

4. 筹备委员会第一届会议于 2000 年 12 月 14 日在日内瓦举行。除其他外，该届会议决定于 2001 年 12 月 11 日至 21 日在日内瓦举行第二次审查会议。

5. 在 2000 年 12 月 14 日的会议上，筹备委员会同意建议审查会议通过载于 CCW/CONF.II/PC.1/1 号文件附件二的议事规则，亦即经口头修正后比照适用 1995 年至 1996 年举行的第一次审查会议的议事规则。在通过议事规则一事上，委员会建议第二次审查会议主席作如下的声明：

“关于议事规则第 34 条，要申明的是，在与《公约》及其所附各议定书有关的审议和谈判过程中，各缔约方在协商一致的基础上行事，没有以投票方式作出决定。”

6. 此外，委员会核可了审查会议及其三届筹备委员会会议的费用估计。

7. 在筹备委员会第二届会议于 2001 年 4 月 2 日举行的第 1 次全体会议上，委员会一致决定任命澳大利亚的莱斯·勒克大使为审查会议候任主席。

8. 在筹备委员会第三届会议于 2001 年 9 月 28 日举行的闭幕全体会议上，候任主席向委员会提交了他建议由第二次审查会议加以审议的提案汇编(CCW/CONF.II/PC.3/1 号文件附件三)。

## 二、第二次审查会议的组织

9. 第二次审查会议于 2001 年 12 月 11 日至 21 日在日内瓦举行。

10. 2001 年 12 月 11 日，第二次审查会议在第一次审查会议主席瑞典大使约翰·莫兰德先生的主持下开幕。其后，筹备委员会第三届会议主席澳大利亚大使莱斯·勒克先生将筹备委员会的报告提交第二次审查会议审议。

11. 在同一次会议上，审查会议以鼓掌方式确认了由澳大利亚的莱斯·勒克大使担任审查会议主席的任命。

12. 在 2001 年 12 月 11 日举行的第 1 次全体会议上，审查会议通过了筹备委员会第三届会议所建议的议程(CCW/CONF.II/PC.3/1 号文件附件四)。

13. 在同一次会议上，审查会议通过了筹备委员会第一届会议所建议的议事规则。在通过议事规则一事上，第二次审查会议主席作了如下的声明：

“关于议事规则第 34 条，要申明的是，在与《公约》及其所附各议定书有关的审议和谈判过程中，各缔约方在协商一致的基础上行事，没有以投票方式作出决定。”

14. 在同一次全体会议上，审查会议一致确认了由裁军事务部日内瓦办事处政治事务干事弗拉基米尔·博戈莫洛夫先生担任审查会议秘书长的任命。这项任命是联合国秘书长在 2001 年 6 月 15 日的来函中作出的。

15. 在同一次全体会议上，根据筹备委员会第三届会议的建议，审查会议按照议事规则一致选举下列缔约国的代表担任审查会议的十名副主席：孟加拉国、中国、克罗地亚、法国、墨西哥、波兰、斯洛伐克、南非、瑞士和美利坚合众国。

16. 在同一次会议上，审查会议还一致选举下列人士担任起草委员会、两个主要委员会和全权证书委员会的主席和副主席：

起草委员会：主 席 穆尼尔·阿克拉姆先生(巴基斯坦)

副主席 登诚一郎先生(日本)

第一主要委员会：主 席 勒凯什·索德先生(印度)

副主席 克莱夫·皮尔逊先生(新西兰)

第二主要委员会：主 席 克里斯·桑德斯先生(荷兰)

副主席 安达·菲利普女士(罗马尼亚)

全权证书委员会：主 席 彼得·科拉罗夫先生(保加利亚)

副主席 让·林特先生(比利时)

17. 根据主席的提议，审查会议还任命下列三个缔约国的代表担任全权证书委员会的成员：中国、古巴和德国。

18. 在同一次会议上，审查会议按照议事规则第 16 条通过了审查会议的费用分摊安排，这些安排载于筹备委员会的有关文件中(CCW/CONF.II/PC.1/1 号文件附件三和 CCW/CONF.II/PC.2/1 号文件附件四)。

19. 在 2001 年 12 月 11 日举行的第 1 次全体会议上，联合国主管裁军事务副秘书长贾扬塔·达纳帕拉先生宣读了联合国秘书长致审查会议的贺词。

20. 《公约》的下列 65 个缔约国参加了审查会议的工作：阿根廷、澳大利亚、奥地利、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、贝宁、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、巴西、保加利亚、加拿大、中国、哥伦比亚、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、危地马拉、教廷、匈牙利、印度、爱尔兰、以色列、意大利、日本、约旦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、荷兰、新西兰、挪威、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞内加尔、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、瑞典、瑞士、突尼斯、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和南斯拉夫联盟共和国。

21. 下列 4 个签署国也参加了审查会议的工作：埃及、摩洛哥、土耳其和越南。

22. 《公约》的下列 18 个非缔约国以观察员身份参加：阿尔巴尼亚、亚美尼亚、巴林、智利、厄立特里亚、洪都拉斯、伊朗伊斯兰共和国、科威特、阿拉伯利比亚民众国、阿曼、沙特阿拉伯、新加坡、斯里兰卡、坦桑尼亚、泰国、汤加、委内瑞拉和也门。

23. 红十字国际委员会和联合国儿童基金会的代表也参加了审查会议的工作。

24. 日内瓦国际人道主义扫雷中心、国际禁止地雷运动(包括其成员组织：美国律师协会、德国禁止地雷运动、国际残疾人协会(比利时)、国际残疾人协会(法国)、人权观察社、国际和平局、地雷行动(联合王国)、地雷监测系统、世界路德教会联合会、门诺中央委员会、地雷行动(加拿大)和贵格会联合国办事处)、美国越战退伍军人基金会和世界体育射击活动前途论坛的代表出席了审查会议的公开会议。

### 三、第二次审查会议的工作

25. 在莱斯·勒克先生的主持下，审查会议共举行了 4 次全体会议。会议文件及简要记录附于本报告之后。

26. 在通过了议程和议事规则之后，审查会议还通过了工作计划，并决定按下列安排将工作分配给两个主要委员会：

(a) 第一主要委员会：审查《公约》及其所附议定书的范围和实施情况；审议任何关于《公约》或《公约》所附议定书的提案；以及拟订和审议最后文件；

(b) 第二主要委员会：审议关于《公约》新增议定书的提案。

27. 审查会议于 2001 年 12 月 11 日和 12 日进行了一般性意见交换。下列代表团参加了意见交换：阿根廷、澳大利亚、孟加拉国、白俄罗斯、比利时(代表欧洲联盟及准成员国)、巴西、加拿大、智利、中国、克罗地亚、古巴、埃及、法国、危地马拉、印度、以色列、日本、墨西哥、摩洛哥、新西兰、挪威、巴基斯坦、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、南非、瑞典、瑞士、乌克兰、美利坚合众国

和红十字国际委员会。联合国儿童基金会的代表也参加了意见交换。美国越战退伍军人基金会、门诺中央委员会和国际禁止地雷运动等非政府组织也参加了意见交换。在各国发言后，经修正后的第二号议定书缔约国第三届年度会议主席瑞士大使克里斯蒂昂·费斯勒先生提交了第三届年度会议的报告。

28. 第一主要委员会于 2001 年 12 月 13 日至 20 日共举行了 7 次会议。委员会的报告连同第二次审查会议最后宣言草案，在 2001 年 12 月 21 日举行的第 4 次全体会议上提交给审查会议。在同一次会议上，审查会议注意到该报告(CCW/CONF.II/MC.1/1)。

29. 第二主要委员会于 2001 年 12 月 13 日至 20 日共举行了 4 次会议。在 2001 年 12 月 21 日举行的第 4 次全体会议上，委员会主席向审查会议提交了委员会的报告。在同一次会议上，审查会议注意到该报告(CCW/CONF.II/MC.II/1)。

30. 全权证书委员会共举行了两次会议，并在 2001 年 12 月 21 日举行的第 4 次全体会议上向审查会议提交了委员会的报告(CCW/CONF.II/CC/1)。在同一次会议上，审查会议核可了委员会的报告并通过了该报告所载的决议草案。

31. 起草委员会在第二次审查会议期间未召开会议。

#### 四、决定和建议

32. 在 2001 年 12 月 21 日举行的第 4 次全体会议上，审查会议以协商一致方式通过了审查会议最后宣言。

33. 在同一次会议上，审查会议还核准了缔约国会议的费用估计和最后宣言中规定的休会期间工作的费用估计(分别见第 46 和第 48 页)。审查会议建议任命印度的勒凯什·索德大使为 2002 年 12 月 12 日和 13 日将于日内瓦举行的缔约国会议的候任主席，并任命了政府专家小组的两名协调员：荷兰的克里斯·桑德斯大使，负责战争遗留爆炸物问题；保加利亚的彼得·科拉罗夫先生，负责非杀伤人员地雷问题。

34. 在同一次会议上，审查会议通过了最后报告。

## 第 二 部 分

## 最 后 宣 言

## 最后宣言

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约方于 2001 年 12 月 11 日至 21 日在日内瓦召开会议，以审查《公约》及其所附议定书的范围和实施情况，并审议对《公约》或现有议定书提出的任何修正案以及与现有所附议定书未涵盖的其他类别常规武器有关的附加议定书提案，各缔约方

重申确信《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》可使平民和战斗人员的苦难大为减少，

重申决心吁请所有尚未成为《公约》及其所附议定书缔约方的国家尽快成为缔约方，使之成为具有普遍性的文书，

重申有必要在禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器方面的国际合作，

认识到许多武装冲突属于非国际性冲突，而此种冲突也应纳入《公约》的范围，

严重关切地注意到某些常规武器的滥杀滥伤作用或不负责任的使用往往使平民成为受害者，在非国际性武装冲突中也是如此，

确认有必要保护平民，使其不受《公约》及其所附议定书限制或禁止使用的武器的影响，同时考虑到当时的所有情况，包括人道主义因素和军事因素，

重申坚决谴责一切形式的恐怖主义行为、方法和做法，认为其无论动机如何，也无论发生于何处或从事者为何人，均属于无可辩解的犯罪行为，

深切关注战争遗留爆炸物的存在所造成的人道主义问题和发展问题，因为它妨碍了难民及其他流离失所的人返回家园，不利于人道主义救援工作及重建和经济发展，并使社会生活难以恢复正常，

欢迎经修正后的《禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的议定书》(经修正后的第二号议定书)于 1998 年 12 月 3 日生效，

注意到《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》于 1999 年 3 月 1 日生效，

还重申有必要加强在与地雷有关的行动方面的国际合作并为此投入更多的资源，

确认有必要进一步探讨非杀伤人员地雷问题，包括加强在与此种地雷有关的行动方面的国际合作并为此投入必要的资源，

欢迎《关于激光致盲武器的议定书》(第四号议定书)于 1998 年 7 月 30 日生效，

承认红十字国际委员会的关键作用，鼓励其继续努力促使更多的国家批准和加入《公约》及其所附议定书，传播其内容并为今后的审查会议和与《公约》及其所附议定书有关的其他会议提供其专门知识，

感谢非政府组织在武装冲突中所作出的宝贵的人道主义努力，并欢迎它们为审查会议本身所带来的各种专门知识，

注意到红十字国际委员会的报告(2001 年 9 月 18 日)，“确保禁止使用某些爆炸性射弹的 1868 年《圣彼得堡宣言》得到遵守”。请各国审议该报告及其他有关资料，并采取适当行动，

#### **庄严宣告：**

- 承诺遵行《公约》及其所附议定书的目标和规定，将其作为管制某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器使用方面具有权威性的国际文书，
- 决心促使各国普遍加入《公约》及其所附议定书，并吁请所有尚未成为《公约》及其所附议定书缔约方的国家采取一切措施，尽快成为缔约方。为此，审查会议鼓励各国合作推动普遍加入，
- 重申《公约》中提及的下述国际人道主义法原则：“武装冲突各方选择作战方法和手段的权利并非毫无限制”；“禁止在武装冲突中使用可能引起过分杀伤或不必要痛苦的武器、弹药、材料和作战方法”；以及“务使平民和战斗人员无论何时均置于既定惯例、人道主义原则和公众良知所产生的国际法原则的保护和权力之下”，
- 决心将《公约》及其所附议定书的适用范围予以扩大，使其也涵盖非国际性的武装冲突。为此，对修正《公约》第一条感到欣慰，

- 重视力求对《公约》第一条所作的修正尽早生效，并希望所有国家在其生效之前尽可能遵守并确保遵守经修正后的《公约》适用范围，
- 承诺充分执行和遵守《公约》及其所附议定书，并经常审查《公约》及其所附议定书的规定，以确保这些规定一直可切实适用于现代冲突，
- 决心相互磋商与合作，以促进《公约》及其所附议定书中载明的各项义务得到充分履行，从而促进遵守，
- 承诺加强合作与援助，包括酌情转让技术，以促进《公约》及其所附议定书的实施，
- 决心紧急致力于消除战争遗留爆炸物所造成的有悖于人道主义的影响，全面审查此种影响以及可采取的预防和补救措施，
- 承诺进一步探讨非杀伤人员地雷(称为“反车辆地雷”)的问题，
- 对经修正后的《禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的议定书》(经修正后的第二号议定书)的生效以及经修正后的第二号议定书缔约国三届年度会议所取得的进展表示满意，并决心鼓励所有国家尽快成为经修正后的第二号议定书的缔约国，
- 确信所有国家均应致力于实现最终在全球消除杀伤人员地雷这一目标，并为此注意到已有相当多的缔约国正式承诺禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷，
- 继续承诺在可行的范围内为征得所在国和/或冲突各当事缔约国的同意执行扫雷任务的公正的人道主义特派团提供协助，尤其是提供己方掌握的、关于特派团执行任务地区一切已知雷场、雷区、地雷、诱杀装置和其他装置位置的所有必要资料，
- 对《关于激光致盲武器的议定书》(第四号议定书)的生效表示满意，并决心鼓励所有国家尽快成为该议定书的缔约国，
- 重申第一次审查会议确认，虽已在第四号议定书中禁止使用和转让激光致盲武器，但还需实现彻底禁止此种武器，
- 确认考虑到科学和技术发展情况而继续审议与使用激光系统有关的致盲效应问题的重要性，

- 决心促请尚未按照诸如 1949 年日内瓦四公约第一号附加议定书第 36 条的规定进行审查的国家进行此种审查，以确定是否有任何新的武器、作战手段或方法会受到国际人道主义法或其他适用的国际法规则禁止，
- 承诺开展审查进程的后续行动，并为此目的建立对《公约》及其所附议定书定期进行审查的机制以及较经常地举行缔约国会议。

认识到还可依据本最后宣言所载的重要原则和规定进一步加强《公约》及其所附议定书，并表示决心加以实施。

并

- **决定将《公约》第一条修正为：**
  - “1. 本公约及所附议定书应适用于 1949 年 8 月 12 日《日内瓦四公约》所共有的第二条所指的情况，其中包括《日内瓦四公约》第一号附加议定书第一条第 4 款所述的任何情况。
  2. 本公约及所附议定书除了适用于本条第 1 款所指的情况外，还应适用于 1949 年 8 月 12 日《日内瓦四公约》所共有的第三条中所指的情况。本公约及所附议定书不适用于内部骚乱和紧张情况，诸如暴动、孤立和零星的暴力行为和性质类似的其他行为，因为它们不属于武装冲突。
  3. 如果缔约方之一的领土内发生非国际性的武装冲突，冲突各当事方应遵守本公约及所附议定书的禁止和限制规定。
  4. 不得援引本公约或所附议定书的任何条款影响国家主权或影响政府通过一切正当手段维持或重建国家的法律与秩序或者维护国家统一和领土完整的职责。
  5. 无论出于任何原因，均不得援引本公约或所附议定书的任何条款作为借口，直接或间接干涉一缔约方领土内发生的武装冲突或干涉其内部事务或对外事务。

6. 如果冲突当事方不是已接受本公约或所附议定书的缔约方，则本公约及所附议定书的条款对此种当事方的适用不应对其法律地位或对有争议领土的法律地位造成任何明示或默示的改变。

7. 本条第 2 至第 6 款的规定不影响 2002 年 1 月 1 日以后通过的附加议定书，此种附加议定书可适用、不适用或修改本条所述的适用范围。”

- 决定就《公约》第二次审查会议所产生的决定开展后续工作，并由 2002 年 12 月 12 日和 13 日将于日内瓦举行的《公约》缔约国会议的候任主席督导这一工作。该会议将与经修正后的第二号议定书缔约国第四届年度会议一同举行，后一会议可于 2002 年 12 月 11 日开始。
- 决定设立一个不限成员名额的政府专家小组，委任不同的协调员分别负责：

(a) 讨论如何处理战争遗留爆炸物问题。在这方面，小组应审议所有因素、适当措施和提案，尤其是：

1. 有可能在冲突结束后造成人道主义问题的因素和弹药类型；
2. 可否对相关类型的弹药包括子弹药作出技术改进或采取其他措施，以减少此种弹药成为战争遗留爆炸物的可能性；
3. 现有的国际人道主义法是否足以将冲突后战争遗留爆炸物对平民和对军人造成的危险减至最低；
4. 向受战争遗留爆炸物影响的地区内或附近的平民群体示警；清除战争遗留爆炸物；迅速提供信息，以便及早安全清除战争遗留爆炸物；及有关问题和责任；
5. 援助与合作。

协调员应以高效率方式开展工作，早日将协商一致通过的建议提交缔约国，其中包括是否应着手谈判一项或数项关于战争遗留爆炸物的具有法律约束力的文书和/或采取其他办法。

(b) 进一步探讨非杀伤人员地雷问题。协调员应向缔约国提交一份协商一致通过的报告。

- **决定**请候任主席在休会期间进行磋商，以探讨可采取何种办法来促进对《公约》及其所附议定书的遵守。他应考虑到已提出的各项建议，并应向缔约国提交一份协商一致通过的报告。
- **决定**邀请感兴趣的缔约国召开专家会议以审议与小口径武器和弹药有关的种种问题，诸如：
  - 军事需要
  - 科学和技术因素/方法
  - 医学因素
  - 法律/条约义务/标准
  - 所涉财务问题

并向《公约》缔约国通报其在这一方面进行的工作。此种会议不涉及《特定常规武器公约》预算。

休会期间的工作将在 2002 年期间分三届会议进行：

- 2002 年 5 月 20 日至 24 日
- 2002 年 7 月 8 日至 19 日或 7 月 22 日至 8 月 2 日
- 2002 年 12 月 2 日至 10 日

候任主席应与各缔约国就财务安排和工作计划进行磋商。休会期间的工作将按照《公约》缔约国第二次审查会议的议事规则进行。

## 对序言的审查

### 序言第 3 段

会议再次提及，在研究、发展、获取或采用新的武器、作战手段和方法时，有义务确定其使用是否在某些或所有情况下为适用于缔约方的国际法任何规则所禁止。

### 序言第 8 段

会议重申有必要继续编纂和逐渐发展对某些可能具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器适用的国际法规则。

## 序言第 10 段

会议强调有必要争取更广泛地加入《公约》及其所附议定书。会议欢迎最近对《公约》及其所附议定书的批准和加入，敦促缔约方作为高度优先事项在外交上努力鼓励更多的国家加入，争取尽快实现普遍加入。

## 对条文的审查

### 第 一 条(适用范围)

会议确认将《公约》的原则和规则扩大适用于非国际性冲突的必要性和重要性。

会议还确认一缔约国有权按照《公约》经修正后的第一条第 4 款采取正当措施维持或重建法律与秩序。

会议注意到并确认缔约方一致同意对第一条加以修正，以扩大《公约》的范围。会议鼓励所有缔约国尽快将其对修正第一条的批准书、接受书、核准书或加入书交存于《公约》保存人。

### 第 二 条(同其他国际协定的关系)

会议重申不得将《公约》或其所附议定书中的任何规定解释为减损缔约方根据国际人道主义法所承担的其他义务。

### 第 三 条(签署)

会议注意到第三条的规定。

### 第 四 条(批准、接受、核准或加入)

会议注意到，88 个国家已批准、接受、加入或继承了《公约》。

会议呼吁尚未成为《公约》缔约方的国家酌情批准、接受、核准或加入《公约》，从而促进实现普遍加入《公约》。

在这方面，会议请各缔约方鼓励更多的国家加入《公约》及其所附议定书。

## 第 五 条(生效)

会议注意到第五条的规定。

## 第 六 条(传播)

会议鼓励在传播《公约》及其所附议定书方面开展国际合作，并确认开展多边合作传授知识、在各级进行经验交流，互派教员和举办联合研讨会的重要性。会议强调，缔约方有义务传播《公约》及其所附议定书，特别是应将其内容纳入各级军事课程。

会议请联合国秘书长在联合国网站上提供与《公约》有关的所有文件。

## 第 七 条(本公约生效时的条约关系)

会议注意到第 7 条的规定。

## 第 八 条(审查和修正)

会议一致认为，今后应继续经常召开审查会议。

会议决定，根据第八条第 3 款(c)项，在第二次审查会议通过的修正生效后五年召开一次会议，但无论如何至迟于 2006 年召开此一会议，必要时，可提前于 2005 年开始举行筹备会议。

会议欢迎依照本条第 3 款(a)项通过《公约》经修正后的第一条案文。

会议建议，下次审查会议应审议对可被认为会造成不必要痛苦或具有滥杀滥伤作用的其他常规武器采取进一步措施的问题。

会议决定于 2002 年 12 月 12 日和 13 日在日内瓦举行一次缔约方会议。

## 第 九 条(退约)

会议满意地注意到未出现援引本条规定的情事。

## 第 十 条(保存人)

会议注意到第十条的规定。

## 第十一条(有效文本)

会议注意到第十一条的规定。

## 对议定书的审查

### 关于无法检测的碎片的议定书(第一号议定书)

会议注意到该议定书的规定。

### 禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的议定书(第二号议定书)及议定书的技术附件

会议注意到该议定书的规定。

### 经 1996 年 5 月 3 日修正后的《禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的议定书》(经修正后的第二号议定书)及议定书的技术附件

会议认识到缔约方第一次审查会议在若干方面加强了第二号议定书，注意到经修正后的第二号议定书的规定并欢迎其生效。

会议还满意地注意到，按照经修正后的第二号议定书第 13 条的规定，已经为了在与经修正后的第二号议定书有关的一切问题上进行协商与合作而举行了三届缔约方年度会议。

会议建议经修正后的第二号议定书缔约方的未来年度会议与《公约》缔约方的任何会议同时举行。

会议注意到各缔约方根据经修正后的第二号议定书承担的报告义务，吁请各缔约方及时地、一贯地、完整地履行这一义务。

会议感谢联合国有关机构和机关所做的宝贵工作；感谢红十字国际委员会依照其职能为救助战争受难者所做的宝贵工作，并感谢非政府组织在一些领域所做的宝贵工作，特别是在地雷受害者的护理和康复方面、实施地雷问题宣传方案方面和清除地雷方面所做的宝贵工作，

**禁止或限制使用燃烧武器的议定书(第三号议定书)**

会议注意到该议定书的规定。

**关于激光致盲武器的议定书(1980年《公约》第四号议定书)**

会议注意到该议定书的规定并欢迎其生效。



## 第三部分

### 第二次审查会议的文件

## 第二次审查会议议程

1. 第二次审查会议开幕
2. 提交筹备委员会最后报告
3. 确认候任主席的任命
4. 通过议程
5. 通过议事规则
6. 确认会议秘书长的任命
7. 选举审查会议的副主席以及起草委员会、全权证书委员会和各主要委员会的主席和副主席
8. 联合国秘书长的贺词
9. 支付会议费用的安排
10. 任命全权证书委员会
11. 安排工作，包括会议各附属机构的工作
12. 一般性意见交换(全体会议)
13. 审查《公约》及其所附议定书的范围和实施情况
14. 审议任何关于《公约》及其现有议定书的提案
15. 审议关于《公约》新增议定书的提案
16. 全权证书委员会的报告
17. 各主要委员会的报告
18. 起草委员会的报告
19. 审议和通过最后文件
20. 其他事项

## 说 明

### 1. 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第二次审查会议筹备委员会主席宣布会议开幕

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第二次审查会议将于 2001 年 12 月 11 日上午 10 时在日内瓦万国宫第十八会议室开幕。

筹备委员会主席澳大利亚大使莱斯·勒克先生将宣布审查会议开幕。

### 2. 提交筹备委员会最后报告

在 2001 年 9 月 28 日最后一次全体会议上，筹备委员会通过了报告。该报告载于 CCW/CONF.II/PC.3/1 号文件，现提交第二次审查会议审议。在该报告附件三中，候任主席向筹备委员会提交了他建议第二次审查会议予以审议的提案汇编。根据议事规则草案第 29 条，这些提案应构成供会议审议的基本提案。

筹备委员会的报告应由筹备委员会主席提交第二次审查会议审议。

### 3. 确认候任主席的任命

议事规则草案第 6 条规定，会议应从与会缔约国中选举一名主席。

在 2001 年 4 月 2 日筹备委员会第二届会议第一次全体会议上，筹备委员会一致决定任命澳大利亚大使莱斯·勒克先生为审查会议的候任主席。审查会议将确任这一任命。

### 4. 通过议程

在 2001 年 9 月 28 日最后一次会议上，筹备委员会第三届会议核准了载于其报告的临时议程草案(CCW/CONF.II/PC.3/1 号文件——附件四)，并建议审查会议通过这一临时议程。本文件载有临时议程及说明。

## 5. 通过议事规则

在 2000 年 12 月 14 日筹备委员会第一届会议第一次全体会议上，委员会同意比照适用经口头修正后的 1995 年至 1996 年举行的第一次审查会议所通过的议事规则。

委员会同意建议审查会议通过载于筹备委员会第一届会议的报告附件二的议事规则。在通过议事规则一事上，筹备委员会建议第二次审查会议主席作如下的声明：

“关于议事规则第 34 条，要申明的是，在与《公约》及其所附各议定书有关的审议和谈判过程中，各缔约方在协商一致的基础上行事，没有以投票方式作出决定。”

## 6. 确认会议秘书长的任命

在 2000 年 12 月 14 日筹备委员会第一届会议第一次全体会议上，委员会注意到主管裁军事务的副秘书长已指派裁军事务部日内瓦办事处政治事务干事弗拉基米尔·博戈莫洛夫先生担任审查会议临时秘书长，决定确认由博戈莫洛夫先生担任审查会议临时秘书长，但有一项理解是，他将在审查会议召开之前担任此一职务，而审查会议召开后需确认此一任命。

联合国秘书长在 2001 年 6 月 15 日的来函中任命博戈莫洛夫先生为审查会议临时秘书长。审查会议将确认这一任命。

## 7. 选举审查会议的副主席以及起草委员会、全权证书委员会和各主要委员会的主席和副主席

根据议事规则草案第 6 条，会议应从参加会议的缔约国中选出十名副主席以及两个主要委员会、起草委员会和全权证书委员会的主席和副主席各一名。这些主席团成员的选举应确保第 10 条规定的总务委员会的代表性。（“总务委员应由会议主席、十名副主席、两个主要委员会的主席、起草委员会和全权证书委员会的主席组成，总务委员会由会议主席主持。”）

筹备委员会第三届会议讨论了审查会议各副主席以及各主要委员会、起草委员会和全权证书委员会主席和副主席的临时任命问题，并一致同意请各集团协调员和中国在预定于 2001 年 12 月 11 日举行的第二次审查会议第一次全体会议之前，按以下所列的缔约国出任有关职位的办法，提出一份人选名单：

审查会议副主席：孟加拉国、中国、克罗地亚、法国、墨西哥、波兰、斯洛伐克、南非、瑞士和美利坚合众国。

第一主要委员会：主席：印度；副主席：新西兰。

第二主要委员会：主席：荷兰；副主席：罗马尼亚。

起草委员会：主席：巴基斯坦；副主席：日本。

全权证书委员会：主席：保加利亚；副主席：比利时。

全权证书委员会成员：中国、古巴和德国。

#### 8. 联合国秘书长的贺词

联合国秘书长将在一般性意见交换的高级别部分会议期间通过录像向大会致词。

#### 9. 支付会议费用的安排

在 2000 年 12 月 14 日筹备委员会第一届会议第一次全体会议上，委员会核准了载于该届会议的报告(“最后文件”)(CCW/CONF.II/PC.1/1)附件三的审查会议及其三届筹备委员会会议的费用估计。

在 2001 年 4 月 6 日筹备委员会第二届会议第二次全体会议上，委员会决定于 2001 年 8 月 27 日至 31 日这一周在日内瓦举行可自由参加的非正式磋商会议。在此方面，筹备委员会核准了载于该届会议的报告(CCW/CONF.II/PC.2/1)附件四的该磋商会议费用估计。在筹备委员会第二届会议上，一些代表团强调，预算决定的作出有一项理解是，8 月份非正式磋商会议的费用将由向第二届会议提供的服务所节省下来的费用支付。因此，将在第二届会议的费用最后结算时，待确知实际开支总额之后，才由与会国家分摊非正式磋商会议的实际开支。

根据议事规则草案第 16 条，审查会议的费用将由参加审查会议的公约缔约国按联合国经常预算分摊比额表分摊，但应考虑到联合国会员国总数与参加审查会议的缔约国数目之间的差别而按比例调整。接受参加审查会议邀请的公约非缔约国将按它们在联合国比额表中各自的分摊比率分摊费用。已向各国发出一份普通照会，通知其在会议费用概算中的分摊比例。

#### 10. 任命全权证书委员会

根据议事规则草案第 4 条，会议应根据会议主席的提议选举五名成员组成全权证书委员会(见第 7 段)。全权证书委员会将审查代表的全权证书并向会议报告。

#### 11. 安排工作，包括会议各附属机构的工作

议事规则通过后，审查会议将设立一个由会议主席主持的总务委员会，其成员包括会议主席、十名副主席、两个主要委员会的主席、起草委员会主席和全权证书委员会主席。审查会议还将设立：两个主要委员会，负责执行会议分派的任务并向会议提出报告；起草委员会，由在总务委员会中派有代表的国家的代表组成；以及全权证书委员会。会议和各主要委员会可设立工作组。

会议候任主席建议两个主要委员会分工如下：

- 第一主要委员会：

审查《公约》及其所附议定书的范围和实施情况；审议关于《公约》或《公约》所附议定书的任何提案；编写和审议最后文件；

- 第二主要委员会：

审议关于《公约》新增议定书的提案。

根据议事规则草案第 44 条，会议的全体会议和各主要委员会的会议应公开举行，除非有关机构另有决定。在一般情况下，其他委员会和工作组的会议应为非公开会议(第 45 条)。

12. 一般性意见交换(全体会议)

一般性意见交换将在 12 月 11 日、12 日和 13 日举行的全体会议(高级别部分)期间进行,其后将在会议主席认为必要时随时举行。根据议事规则草案第 49 条第 2 款,非政府组织的代表可在全体会议主持者的邀请下并经该机构同意,在全体会议上就其特别擅长的问题进行口头发言。为此目的,定于 2001 年 12 月 14 日举行一次全体会议。

13. 审查《公约》及其所附议定书的范围和实施情况

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第一次审查会议除其他外一致认为,今后应更经常地召开审查会议,可考虑每五年举行一次审查会议。在此方面,第一次审查会议决定,根据《公约》第 8 条第 3 款(c)项,在第一次审查会议通过的修正生效满五年后召开下一次审查会议,但无论如何至迟于 2001 年召开此一会议,必要时,可提前在 2000 年开始举行专家筹备会议(最后宣言,第 8 条)。

联合国大会第五十五届会议在 2000 年 11 月 20 日第 55/37 号决议中特别回顾《公约》缔约国关于至迟于 2001 年举行下一次审查会议以及事先举行筹备委员会会议的决定,建议于 2001 年 12 月在日内瓦举行此一审查会议;欢迎第二次审查会议筹备委员会于 2000 年 12 月 14 日在日内瓦召开第一届会议,并决定于 2001 年 4 月 2 日至 6 日召开第二届会议和 2001 年 9 月 24 日至 28 日召开第三届会议。此外,大会注意到,根据《公约》第 8 条,下一次审查会议可审议任何关于修正《公约》或所附议定书的提案以及与《公约》现有议定书所未涵盖的其他类型常规武器有关的任何提案。

筹备委员会第一届会议注意到联合国大会第 55/37 号决议执行部分第 4 段中的建议,决定于 2001 年 12 月 11 日至 21 日在日内瓦举行第二次审查会议。

14. 审议任何关于《公约》及其现有议定书的提案

关于修正《公约》及其所附议定书的提案载于筹备委员会第三届会议的报告(CCW/CONF.II/PC.3/1 号文件)附件三。根据议事规则草案第 29 条,这些提案应作为会议在本项目下审议的基本提案。

15. 审议关于《公约》新增议定书的提案

关于新增议定书的提案载于筹备委员会第三届会议的报告(CCW/CONF.II/PC.3/1号文件)附件三。根据议事规则草案第29条，这些提案应作为会议在本项目下审议的基本提案。

16. 全权证书委员会的报告

会议应注意到全权证书委员会的报告。

17. 各主要委员会的报告

会议应注意到各主要委员会的报告。

18. 起草委员会的报告

根据议事规则草案第36条，审查会议将设立一个起草委员会，由在总务委员会中派有代表的国家的代表组成。它应协调起草和编辑会议或某一主要委员会交付给它的所有案文，而不对案文的内容作出更改，并酌情向会议或主要委员会报告。它还应根据会议或某一主要委员会的要求拟订草案，并对起草工作提出建议，但不对任何问题重开实质性的讨论。其他国家的代表也可出席起草委员会的会议，并可在讨论同它们特别有关的问题时参加这些讨论。

会议应注意到起草委员会的报告。

19. 审议和通过最后文件

会议应在本项目下审议和通过最后文件。

20. 其他事项

可根据情况提出任何其他事项。

## 第二次审查会议工作计划

### 工作计划(第 1 周)

	12月11日 星期二	12月12日 星期三	12月13日 星期四	12月14日 星期五
全体会议	上午 11 时—第十八会议室 议程项目 1 至 7 和 9 至 11 下午 3 时—第十八会议室 一般性意见交换 - 高级别部分	上午 10 时—第十八会议室 一般性意见交换 - 高级别部分; 非政府组织发言		
<b>第一主要委员会</b> - 审查《公约》及其所附议定书的范围和实施情况; 审议任何关于《公约》或《公约》所附议定书的提案; 拟订和审议最后文件			下午 3 时—第十八会议室	上午 10 时—第十八会议室
<b>第二主要委员会</b> - 审议关于《公约》新增议定书的提案			上午 10 时—第十八会议室	下午 3 时—第十八会议室
起草委员会				
全权证书委员会				下午 3 时—第二十四会议室
总务委员会				

工作计划(第 2 周)<sup>1</sup>

	12月18日 星期二	12月19日 星期三	12月20日 星期四	12月21日 星期五
全体会议				上午 10 时—第 十八会议室
<b>第一主要委员会</b> - 审查《公约》及其 所附议定书的范围 和实施情况；审议 任何关于《公约》 或《公约》所附议 定书的提案；拟订 和审议最后文件	下午 3 时—第十 八会议室	上午 10 时—第十 八会议室  下午 3 时—第十 八会议室	上午 10 时— 第十八会议室  下午 3 时—第 十八会议室	
<b>第二主要委员会</b> - 审议关于《公约》 新增议定书的提案	上午 10 时—第 十八会议室			
起草委员会				
全权证书委员会		上午 10 时—第二 十四会议室		
总务委员会				

<sup>1</sup> 2001 年 12 月 17 日为宰牲节，所以没有会议。

## 第一主要委员会议程

1. 主席宣布会议开始
2. 关于新提案的一般性发言
3. 审议关于《公约》的范围的提案
4. 审议关于《公约》的遵守和实施的提案
5. 审议主席 2001 年 12 月 11 日的非文件
6. 审议最后宣言
7. 任何其他事项
8. 会议结束

## 第一主要委员会的报告

1. 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第二次审查会议在 2001 年 12 月 11 日举行的第 1 次全体会议上决定将工作分配给两个主要委员会进行，并决定由第一主要委员会负责：“审查《公约》及其所附议定书的范围和实施情况；审议任何关于《公约》或《公约》所附议定书的提案；以及拟订和审议最后文件。”

2. 委员会在印度的勒凯什·索德大使主持下，从 2001 年 12 月 13 日至 20 日共举行了 7 次会议。新西兰的克莱夫·皮尔逊大使担任委员会副主席。裁军事务部日内瓦办事处的耶日·扎列斯基先生担任委员会秘书。

3. 在审议分别题为“审查《公约》及其所附议定书的范围和实施情况”和“审议任何关于《公约》及其现有议定书的提案”的审查会议议程项目 13 和 14 期间，委员会收到了：

CCW/CONF.II/PC.3/1,附件三	供第二次审查会议审议的提案一览表
CCW/CONF.II/MC.I/WP.1	第一主要委员会议程草案
CCW/CONF.II/MC.I/CRP.1 和 Rev.1*	最后宣言草案
CCW/CONF.II/MC.I/CRP.2*	第一主要委员会的报告草案

4. 在 2001 年 12 月 18 日第 3 次会议上，委员会主席提交了一份会议室文件(CCW/CONF.II/MC.I/CRP.1)\*，其中载有审查会议最后宣言草案。

5. 委员会在 2001 年 12 月 20 日第 7 次会议上通过了报告草案(CCW/CONF.II/MC.I/CRP.2)\*及最后宣言草案(CCW/CONF.II/MC.I/CRP.1/Rev.1)\*，并建议审查会议通过该最后宣言草案。

---

\* 审议会议期间，秘书处在正式渠道之外散发了该文件。

## 附 件

### 最后宣言草案

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约方于 2001 年 12 月 11 日至 21 日在日内瓦召开会议，以审查《公约》及其所附议定书的范围和实施情况，并审议对《公约》或现有议定书提出的任何修正案以及与现有所附议定书未涵盖的其他类别常规武器有关的附加议定书提案，各缔约方

重申确信《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》可使平民和战斗人员的苦难大为减少，

重申决心吁请所有尚未成为《公约》及其所附议定书缔约方的国家尽快成为缔约方，使之成为具有普遍性的文书，

重申有必要在禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器方面的国际合作，

认识到许多武装冲突属于非国际性冲突，而此种冲突也应纳入《公约》的范围，

严重关切地注意到某些常规武器的滥杀滥伤作用或不负责任的使用往往使平民成为受害者，在非国际性武装冲突中也是如此，

确认有必要保护平民，使其不受《公约》及其所附议定书限制或禁止使用的武器的影响，同时考虑到当时的所有情况，包括人道主义因素和军事因素，

重申坚决谴责一切形式的恐怖主义行为、方法和做法，认为其无论动机如何，也无论发生于何处或从事者为何人，均属于无可辩解的犯罪行为，

深切关注战争遗留爆炸物的存在所造成的人道主义问题和发展问题，因为它妨碍了难民及其他流离失所的人返回家园，不利于人道主义救援工作及重建和经济发展，并使社会生活难以恢复正常，

欢迎经修正后的《禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的议定书》(经修正后的第二号议定书)于 1998 年 12 月 3 日生效，

注意到《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》于 1999 年 3 月 1 日生效，

还重申有必要加强在与地雷有关的行动方面的国际合作并为此投入更多的资源，

确认有必要进一步探讨非杀伤人员地雷问题，包括加强在与此种地雷有关的行动方面的国际合作并为此投入必要的资源，

欢迎《关于激光致盲武器的议定书》(第四号议定书)于 1998 年 7 月 30 日生效，

承认红十字国际委员会的关键作用，鼓励其继续努力促使更多的国家批准和加入《公约》及其所附议定书，传播其内容并为今后的审查会议和与《公约》及其所附议定书有关的其他会议提供其专门知识，

感谢非政府组织在武装冲突中所作出的宝贵的人道主义努力，并欢迎它们为审查会议本身所带来的各种专门知识，

注意到红十字国际委员会的报告(2001 年 9 月 18 日)，“确保禁止使用某些爆炸性射弹的 1868 年《圣彼得堡宣言》得到遵守”。请各国审议该报告及其他有关资料，并采取适当行动，

#### **庄严宣告：**

- 承诺遵行《公约》及其所附议定书的目标和规定，将其作为管制某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器使用方面具有权威性的国际文书，
- 决心促使各国普遍加入《公约》及其所附议定书，并吁请所有尚未成为《公约》及其所附议定书缔约方的国家采取一切措施，尽快成为缔约方。为此，审查会议鼓励各国合作推动普遍加入，
- 重申《公约》中提及的下述国际人道主义法原则：“武装冲突各方选择作战方法和手段的权利并非没有限制”；“禁止在武装冲突中使用可能引起过分杀伤或不必要痛苦的武器、弹药、材料和作战方法”；以及“务使平民和战斗人员无论何时均置于既定惯例、人道主义原则和公众良知所产生的国际法原则的保护和权力之下”，

- 决心将《公约》及其所附议定书的适用范围予以扩大，使其也涵盖非国际性的武装冲突。为此，对修正《公约》第一条感到欣慰，
- 重视力求对《公约》第一条所作的修正尽早生效，并希望所有国家在其生效之前尽可能遵守并确保遵守经修正后的《公约》适用范围，
- 承诺充分执行和遵守《公约》及其所附议定书，并经常审查《公约》及其所附议定书的规定，以确保这些规定一直可切实适用于现代冲突，
- 决心相互磋商与合作，以促进《公约》及其所附议定书中载明的各项义务得到充分履行，从而促进遵守，
- 承诺加强合作与援助，包括酌情转让技术，以促进《公约》及其所附议定书的实施，
- 决心紧急致力于消除战争遗留爆炸物所造成的有悖于人道主义的影响，全面审查此种影响以及可采取的预防和补救措施，
- 承诺进一步探讨非杀伤人员地雷(称为“反车辆地雷”)的问题，
- 对经修正后的《禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的议定书》(经修正后的第二号议定书)的生效以及经修正后的第二号议定书缔约国三届年度会议所取得的进展表示满意，并决心鼓励所有国家尽快成为经修正后的第二号议定书的缔约国，
- 确信所有国家均应致力于实现最终在全球消除杀伤人员地雷这一目标，并为此注意到已有相当多的缔约国正式承诺禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷，
- 继续承诺在可行的范围内为征得所在国和/或冲突各当事缔约国的同意执行扫雷任务的公正的人道主义特派团提供协助，尤其是提供己方掌握的、关于特派团执行任务地区一切已知雷场、雷区、地雷、诱杀装置和其他装置位置的所有必要资料，
- 对《关于激光致盲武器的议定书》(第四号议定书)的生效表示满意，并决心鼓励所有国家尽快成为该议定书的缔约国，
- 重申第一次审查会议确认，虽已在第四号议定书中禁止使用和转让激光致盲武器，但还需实现彻底禁止此种武器，

- 确认考虑到科学和技术发展情况而继续审议与使用激光系统有关的致盲效应问题的重要性，
- 决心促请尚未按照诸如 1949 年日内瓦四公约第一号附加议定书第 36 条的规定进行审查的国家进行此种审查，以确定是否有任何新的武器、作战手段或方法会受到国际人道主义法或其他适用的国际法规则禁止，
- 承诺开展审查进程的后续行动，并为此目的建立对《公约》及其所附议定书定期进行审查的机制以及较经常地举行缔约国会议。

认识到还可依据本最后宣言所载的重要原则和规定进一步加强《公约》及其所附议定书，并表示决心加以实施。

并

- **决定将《公约》第一条修正为：**
  - “1. 本公约及所附议定书应适用于 1949 年 8 月 12 日《日内瓦四公约》所共有的第二条所指的情况，其中包括《日内瓦四公约》第一号附加议定书第一条第 4 款所述的任何情况。
  2. 本公约及所附议定书除了适用于本条第 1 款所指的情况外，还应适用于 1949 年 8 月 12 日《日内瓦四公约》所共有的第三条中所指的情况。本公约及所附议定书不适用于内部骚乱和紧张情况，诸如暴动、孤立和零星的暴力行为和性质类似的其他行为，因为它们不属于武装冲突。
  3. 如果缔约方之一的领土内发生非国际性的武装冲突，冲突各当事方应遵守本公约及所附议定书的禁止和限制规定。
  4. 不得援引本公约或所附议定书的任何条款影响国家主权或影响政府通过一切正当手段维持或重建国家的法律与秩序或者维护国家统一和领土完整的职责。
  5. 无论出于任何原因，均不得援引本公约或所附议定书的任何条款作为借口，直接或间接干涉一缔约方领土内发生的武装冲突或干涉其内部事务或对外事务。

6. 如果冲突当事方不是已接受本公约或所附议定书的缔约方，则本公约及所附议定书的条款对此种当事方的适用不应对其法律地位或对有争议领土的法律地位造成任何明示或默示的改变。

7. 本条第 2 至第 6 款的规定不影响 2002 年 1 月 1 日以后通过的附加议定书，此种附加议定书可适用、不适用或修改本条所述的适用范围。”

- 决定就《公约》第二次审查会议所产生的决定开展后续工作，并由 2002 年 12 月 12 日和 13 日将于日内瓦举行的《公约》缔约国会议的候任主席督导这一工作。该会议将与经修正后的第二号议定书缔约国第四届年度会议一同举行，后一会议可于 2002 年 12 月 11 日开始。
- 决定设立一个不限成员名额的政府专家小组，委任不同的协调员分别负责：

(a) 讨论如何处理战争遗留爆炸物问题。在这方面，小组应审议所有因素、适当措施和提案，尤其是：

1. 有可能在冲突结束后造成人道主义问题的因素和弹药类型；
2. 可否对相关类型的弹药包括子弹药作出技术改进或采取其他措施，以减少此种弹药成为战争遗留爆炸物的可能性；
3. 现有的国际人道主义法是否足以将冲突后战争遗留爆炸物对平民和对军人造成的危险减至最低；
4. 向受战争遗留爆炸物影响的地区内或附近的平民群体示警；清除战争遗留爆炸物；迅速提供信息，以便及早安全清除战争遗留爆炸物；及有关问题和责任；
5. 援助与合作。

协调员应以高效率方式开展工作，早日将协商一致通过的建议提交缔约国，其中包括是否应着手谈判一项或数项关于战争遗留爆炸物的具有法律约束力的文书和/或采取其他办法。

(b) 进一步探讨非杀伤人员地雷问题。协调员应向缔约国提交一份协商一致通过的报告。

- **决定**请候任主席在休会期间进行磋商，以探讨可采取何种办法来促进对《公约》及其所附议定书的遵守。他应考虑到已提出的各项建议，并应向缔约国提交一份协商一致通过的报告。
- **决定**邀请感兴趣的缔约国召开专家会议以审议与小口径武器和弹药有关的种种问题，诸如：
  - 军事需要
  - 科学和技术因素/方法
  - 医学因素
  - 法律/条约义务/标准
  - 所涉财务问题

并向《公约》缔约国通报其在这一方面进行的工作。此种会议不涉及《特定常规武器公约》预算。

休会期间的工作将在 2002 年期间分三届会议进行：

- 2002 年 5 月 20 日至 24 日
- 2002 年 7 月 8 日至 19 日或 7 月 22 日至 8 月 2 日
- 2002 年 12 月 2 日至 10 日

候任主席应与各缔约国就财务安排和工作计划进行磋商。休会期间的工作将按照《公约》缔约国第二次审查会议的议事规则进行。

## 对序言的审查

### 序言第 3 段

会议再次提及，在研究、发展、获取或采用新的武器、作战手段和方法时，有义务确定其使用是否在某些或所有情况下为适用于缔约方的国际法任何规则所禁止。

### 序言第 8 段

会议重申有必要继续编纂和逐渐发展对某些可能具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器适用的国际法规则。

## 序言第 10 段

会议强调有必要争取更广泛地加入《公约》及其所附议定书。会议欢迎最近对《公约》及其所附议定书的批准和加入，敦促缔约方作为高度优先事项在外交上努力鼓励更多的国家加入，争取尽快实现普遍加入。

## 对条文的审查

### 第 一 条(适用范围)

会议确认将《公约》的原则和规则扩大适用于非国际性冲突的必要性和重要性。

会议还确认一缔约国有权按照《公约》经修正后的第一条第 4 款采取正当措施维持或重建法律与秩序。

会议注意到并确认缔约方一致同意对第一条加以修正，以扩大《公约》的范围。会议鼓励所有缔约国尽快将其对修正第一条的批准书、接受书、核准书或加入书交存于《公约》保存人。

### 第 二 条(同其他国际协定的关系)

会议重申不得将《公约》或其所附议定书中的任何规定解释为减损缔约方根据国际人道主义法所承担的其他义务。

### 第 三 条(签署)

会议注意到第三条的规定。

### 第 四 条(批准、接受、核准或加入)

会议注意到，88 个国家已批准、接受、加入或继承了《公约》。

会议呼吁尚未成为《公约》缔约方的国家酌情批准、接受、核准或加入《公约》，从而促进实现普遍加入《公约》。

在这方面，会议请各缔约方鼓励更多的国家加入《公约》及其所附议定书。

## 第 五 条(生效)

会议注意到第五条的规定。

## 第 六 条(传播)

会议鼓励在传播《公约》及其所附议定书方面开展国际合作，并确认开展多边合作传授知识、在各级进行经验交流，互派教员和举办联合研讨会的重要性。会议强调，缔约方有义务传播《公约》及其所附议定书，特别是应将其内容纳入各级军事课程。

会议请联合国秘书长在联合国网站上提供与《公约》有关的所有文件。

## 第 七 条(本公约生效时的条约关系)

会议注意到第 7 条的规定。

## 第 八 条(审查和修正)

会议一致认为，今后应继续经常召开审查会议。

会议决定，根据第八条第 3 款(c)项，在第二次审查会议通过的修正生效后五年召开一次会议，但无论如何至迟于 2006 年召开此一会议，必要时，可提前于 2005 年开始举行筹备会议。

会议欢迎依照本条第 3 款(a)项通过《公约》经修正后的第一条案文。

会议建议，下次审查会议应审议对可被认为会造成不必要痛苦或具有滥杀滥伤作用的其他常规武器采取进一步措施的问题。

会议决定于 2002 年 12 月 12 日和 13 日在日内瓦举行一次缔约方会议。

## 第 九 条(退约)

会议满意地注意到未出现援引本条规定的情事。

## 第 十 条(保存人)

会议注意到第十条的规定。

## 第十一条(有效文本)

会议注意到第十一条的规定。

### 对议定书的审查

#### 关于无法检测的碎片的议定书(第一号议定书)

会议注意到该议定书的规定。

#### 禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的议定书(第二号议定书)及议定书的技术附件

会议注意到该议定书的规定。

#### 经 1996 年 5 月 3 日修正后的《禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的议定书》(经修正后的第二号议定书)及议定书的技术附件

会议认识到缔约方第一次审查会议在若干方面加强了第二号议定书，注意到经修正后的第二号议定书的规定并欢迎其生效。

会议还满意地注意到，按照经修正后的第二号议定书第 13 条的规定，已经为了在与经修正后的第二号议定书有关的一切问题上进行协商与合作而举行了三届缔约方年度会议。

会议建议经修正后的第二号议定书缔约方的未来年度会议与《公约》缔约方的任何会议同时举行。

会议注意到各缔约方根据经修正后的第二号议定书承担的报告义务，吁请各缔约方及时地、一贯地、完整地履行这一义务。

会议感谢联合国有关机构和机关所做的宝贵工作；感谢红十字国际委员会依照其职能为救助战争受难者所做的宝贵工作，并感谢非政府组织在一些领域所做的宝贵工作，特别是在地雷受害者的护理和康复方面、实施地雷问题宣传方案方面和清除地雷方面所做的宝贵工作，

**禁止或限制使用燃烧武器的议定书(第三号议定书)**

会议注意到该议定书的规定。

**关于激光致盲武器的议定书(1980年《公约》第四号议定书)**

会议注意到该议定书的规定并欢迎其生效。

## 第二主要委员会议程

1. 主席宣布会议开始
2. 关于新提案的一般性发言
3. 审议关于“战争遗留爆炸物”的提案
4. 审议关于非杀伤人员地雷的提案
5. 审议关于创伤弹道学的提案
6. 程序性事项，后续工作
7. 任何其他事项
8. 会议结束

## 第二主要委员会的报告

1. 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第二次审查会议在 2001 年 12 月 11 日举行的第 1 次全体会议上决定授权第二主要委员会“审议关于《公约》新增议定书的提案”。

2. 委员会在荷兰的克里斯·桑德斯大使主持下，从 2001 年 12 月 13 日至 20 日共举行了 4 次正式会议和 1 次非正式会议。罗马尼亚的安达·菲利普大使担任委员会副主席。裁军事务部日内瓦办事处的里查德·伦南先生担任委员会秘书。

3. 在审议题为“审议关于《公约》新增议定书的提案”的第二次审查会议议程项目 15 期间，委员会收到了 CCW/CONF.II/PC.3/1 附件三所列的关于战争遗留爆炸物、非杀伤人员地雷及小口径武器和弹药的提案。委员会依照 2001 年 12 月 13 日第 1 次会议通过的议程(CCW/CONF.II/MC.II/WP.1)，审议了这些提案及有关的后续工作和程序性事项。

4. 在 2001 年 12 月 18 日第 3 次会议上，主席建议将在委员会讨论过程中拟订的提案送交第一主要委员会进一步审议并酌情纳入审查会议最后宣言。

5. 委员会在 2001 年 12 月 20 日第 4 次会议上通过了报告。

## 全权证书委员会的报告

1. 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第二次审查会议议事规则第 4 条规定：

“1. 会议应根据会议主席的提议，选举五名成员组成全权证书委员会。

“2. 全权证书委员会应审查代表的全权证书并向会议报告。”

2. 2001 年 12 月 11 日，审查会议按照议事规则第 6 条一致选举彼得·科拉罗夫全权公使(保加利亚)为全权证书委员会主席，让·林特大使阁下(比利时)为副主席。专业助理耶明丹先生担任委员会秘书。

3. 在同一次会议上，委员会按照议事规则第 4 条，根据主席的提议，任命下列国家为全权证书委员会成员：中国、古巴和德国。

4. 议事规则第 3 条规定，“各位代表的全权证书和副代表及顾问的姓名，应尽可能至迟于会议开幕后 24 小时送交会议秘书长。此后，代表团组成的任何变化也应告知会议秘书长。全权证书应由国家元首或政府首脑或外交部长颁发。”

5. 委员会于 2001 年 12 月 14 日举行首次会议审查了截至当日为止收到的全权证书。委员会收到了 2001 年 12 月 14 日会议秘书长弗拉基米尔·博戈莫洛夫先生提交的备忘录，其中载有参加本次审查会议的缔约国代表全权证书状况的资料。

6. 委员会注意到会议秘书长备忘录中所载的资料，决定分发一份关于全权证书状况的非正式文件。该非正式文件于 12 月 14 日在会议室分发。

7. 在 2001 年 12 月 20 日第 2 次会议上，委员会审查了秘书长备忘录中所载的资料及《公约》各缔约国提交的文件。委员会注意到，截至 2001 年 12 月 20 日为止：

### 一、缔约国

(a) 下列 52 个缔约国按议事规则第 3 条规定的格式向会议秘书长提交了代表的正式全权证书：

阿根廷、澳大利亚、奥地利、白俄罗斯、比利时、巴西、保加利亚、加拿大、中国、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱

沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、危地马拉、教廷、匈牙利、印度、爱尔兰、以色列、意大利、大韩民国、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、秘鲁、菲律宾、波兰、罗马尼亚、俄罗斯联邦、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、瑞典、瑞士、突尼斯、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

(b) 下列 6 个缔约国代表的临时全权证书已提交给会议秘书长：

孟加拉国、日本、约旦、蒙古、巴基斯坦和南斯拉夫联盟共和国。

(c) 下列缔约国通过其常驻日内瓦代表团的普通照会或来信向会议秘书长提交了代表的委任状：

贝宁、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、哥伦比亚、马耳他、葡萄牙和塞内加尔。

## 二、非缔约国

下列应邀以观察员身份与会的非《公约》缔约国提交了代表的委派书：

(a) 签署国：埃及、摩洛哥、土耳其和越南；

(b) 非签署国：阿尔巴尼亚、亚美尼亚、巴林、智利、厄立特里亚、洪都拉斯、伊朗伊斯兰共和国、科威特、阿拉伯利比亚民众国、阿曼、沙特阿拉伯、新加坡、斯里兰卡、坦桑尼亚、泰国、汤加、委内瑞拉和也门。

8. 议事规则第 18 条规定，“公约过半数缔约国参加会议构成法定人数”。在这方面，提交全权证书的缔约国数目已构成法定人数。

9. 委员会根据主席的提议，同意接受以上第 7(一)(a)、(b)和(c)段中提到的所有与会缔约国的全权证书，但有一项谅解是，第 7(一)(b)和(c)段中提到的国家的代表全权证书原件应按议事规则第 3 条的规定尽快提交。

10. 在第 2 次会议上，委员会一致通过了提交审查会议的报告。

11. 鉴于上述，向审查会议提交本报告。

全权证书委员会的建议

12. 全权证书委员会建议审查会议通过下列决议草案：

“《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力  
或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国  
第二次审查会议全权证书委员会的报告

“《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的  
常规武器公约》缔约国第二次审查会议，

“审议了全权证书委员会的报告及其中所载的建议，

“核可全权证书委员会的报告。”

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或  
滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国  
2002 年会议费用估计

秘书处的说明

1. 2001 年 12 月 11 日至 21 日在日内瓦举行的《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第二次审查会议决定，于 2002 年 12 月举行一次缔约国会议，为期两天。

2. 本文件就是根据缔约国的上述决定提交的，文件中开列了上述会议的估计费用。

3. 上述会议的费用(包括所需会议服务费用和非会议服务费用，估计为 343,000 美元。费用估计的细目见附表。

4. 应指出，费用估计是根据以往的经验 and 预期工作量算出的。实际开支须待会议结束并确知工作量之后才能确定。每一缔约国在会议费用总额中的分摊比率也将在对分摊费用的各与会国的摊款额作必要的调整以及对所有开支加以登记之后才能确定。

5. 关于财务安排，须说明的是，依照以往多边裁军条约会议的惯例，并如此种会议的议事规则中所反映的那样，会议费用是由参加会议的缔约国按照联合国会费分摊比额表分摊的，同时根据参加会议的缔约国数目按比例作出调整。接受邀请参加会议的非缔约国按联合国会费分摊比额表中各自的分摊比率分摊会议费用。

6. 待缔约国核准费用估计和摊款办法之后，将根据估计费用总额和适用的摊款办法拟订摊款通知。鉴于上述活动不涉及联合国经常预算的经费问题，缔约国一收到摊款通知，即应尽快支付估计费用分摊额。

会议名称： 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》 缔约国年度会议

会议日期： 2002 年 12 月 12 日和 13 日

会议服务项目	会议服务(美元)	会前文件(美元)	会期文件(美元)	简要记录	会后文件(美元)	所需一般服务(美元)	所需其他服务(美元)	合计(美元)
口译和会议服务	17,993							17,993
文件翻译		59,058	59,058	56,619	57,825			232,561
所需一般服务						1,485		1,485
所需其他服务							4,333	4,333
合计	17,993	59,058	59,058	56,619	57,825	1,485	4,333	256,372

A. 所需会议服务费用合计	256,372
B. 所需非会议服务费用	
(1) 会议秘书长办公室 (6 个月的特别职位津贴和招待费)	7,000
(2) 一名 P3, 9 个月	45,000
(3) 一名 G4, 9 个月	27,867
方案支助费用(B 的 13%)	6,760
B 小计	86,627
A+B 总计(四舍五入)	<u>343,000</u>

特别职位津贴是根据 D2 职位和助理秘书长职位之间的标准工资差额(每个月 1,108 美元, 共 6 个月)计算出来的。300 美元属于招待费(公费)。

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或  
滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国政府  
专家小组三届会议费用估计

秘书处的说明

1. 2001年12月11日至21日在日内瓦举行的《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第二次审查会议决定设立一个不限成员名额的政府专家小组，以审查各缔约国的一些提案。该小组将举行三届会议：第一届会议为期5个工作日；第二届会议为期10个工作日；第三届会议为期7个工作日。

2. 本文件就是根据缔约国的上述决定提交的，文件中开列了三届会议的估计费用。

3. 三届会议的费用估计为868,100美元。费用估计的细目见附表。

4. 应指出，费用估计是根据以往的经验 and 预期工作量算出的。实际开支须待会议结束并确知工作量和对实行开支加以登记之后才能确定。

5. 关于财务安排，须说明的是，依照以往多边裁军会议的惯例，并如此种会议的议事规则中所反映的那样，会议费用，包括筹备会议的费用，是由参加会议的缔约国按照联合国会费分摊比额表分摊的，同时根据参加会议的缔约国数目按比例作出调整。接受邀请参加会议的非缔约国按联合国会费分摊比额表中各自的分摊比率分摊会议费用。

6. 待缔约国核准费用估计和摊款办法之后，将根据估计费用总额和适用的摊款办法拟订摊款通知。鉴于上述活动不涉及联合国经常预算的经费问题，缔约国一收到摊款通知，即应尽快支付估计费用分摊额。

会议名称：《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的  
常规武器公约》缔约国 2002 年会议——政府专家小组第一届会议

会议日期：5 个工作日(备选方案 2)

会议服务 项 目	会议服务 (美元)	会前文件 (美元)	会期文件 (美元)	简要记录	会后文件 (美元)	所需一般 服务(美元)	所需其他 服务(美元)	合 计 (美元)
口译和会 议服务	64,086							64,086
文件翻译		59,058	65,258	0	29,159			153,475
所需一般 服务						5,842		5,842
所需其他 服务							5,826	5,826
合 计	64,086	59,058	65,258	0	29,159	5,842	5,826	229,229

A. 所需会议服务费用合计	229,229
B. 所需非会议服务费用	-
方案支助费用(B 的 13%)	-
B 小计	0
A+B 总计(四舍五入)	<u>229,200</u>

会议名称：《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的  
常规武器公约》缔约国 2002 年会议——政府专家小组第二届会议

会议日期：10 个工作日(备选方案 2)

会议服务 项 目	会议服务 (美元)	会前文件 (美元)	会期文件 (美元)	简要记录	会后文件 (美元)	所需一般 服务(美元)	所需其他 服务(美元)	合 计 (美元)
口译和会 议服务	128,172							128,172
文件翻译		59,058	65,258	0	29,159			153,475
所需一般 服务						11,684		11,684
所需其他 服务							10,219	10,219
合 计	128,172	59,058	65,258	0	29,159	11,684	10,219	303,550

A. 所需会议服务费用合计	303,550
B. 所需非会议服务费用	-
方案支助费用(B 的 13%)	-
B 小计	0
A+B 总计(四舍五入)	<u>303,600</u>

会议名称：《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的  
常规武器公约》缔约国 2002 年会议——政府专家小组第三届会议

会议日期：7 个工作日(备选方案 2)

会议服务 项 目	会议服务 (美元)	会前文件 (美元)	会期文件 (美元)	简要记录	会后文件 (美元)	所需一般 服务(美元)	所需其他 服务(美元)	合 计 (美元)
口译和会 议服务	89,701							89,701
文件翻译		65,258	71,458	0	93,349			230,065
所需一般 服务						8,200		8,200
所需其他 服务							7,382	7,382
合 计	89,701	65,258	71,458	0	93,349	8,200	7,382	335,348

A. 所需会议服务费用合计	335,348
B. 所需非会议服务费用	-
方案支助费用(B 的 13%)	-
B 小计	0
A+B 总计(四舍五入)	<u>335,300</u>

总 表

会议名称：《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的  
常规武器公约》缔约国 2002 年会议——政府专家小组(第一届、第二  
届和第三届会议)

会议服务 项 目	会议服务 (美元)	会前文件 (美元)	会期文件 (美元)	简要记录	会后文件 (美元)	所需一般 服务(美元)	所需其他 服务(美元)	合 计 (美元)
口译和会 议服务	281,959							281,959
文件翻译		183,374	201,974	0	151,667			537,015
所需一般 服务						25,726		25,726
所需其他 服务							23,427	23,427
合 计	281,959	183,374	201,974	0	151,667	25,726	23,427	868,127

A. 所需会议服务费用合计	868,127
B. 所需非会议服务费用	-
方案支助费用(B 的 13%)	-
B 小计	0
A+B 总计(四舍五入)	<u>868,100</u>

## 政府专家小组在战争遗留爆炸物 问题上的职权范围草案

(关于战争遗留爆炸物问题的主席之友  
荷兰大使克里斯·桑德斯提交)

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国审查会议决定设立一个不限成员名额的政府专家小组，以讨论如何处理战争遗留爆炸物问题。为此，该小组应参照经修正后的第二号议定书或其他适当现有文书的先例，审议所有因素、适当措施和提案，尤其是：

1. 可能在冲突后造成人道主义问题的因素和弹药类型；
2. 如何对相关类型的弹药包括子弹药进行技术改进或采取其他措施，以减少此种弹药成为战争遗留爆炸物的危险；
3. 现有的国际人道主义法律是否足以将战争遗留爆炸物在冲突后对军民造成的危险减至最低；
4. 向受战争遗留爆炸物影响的区域内或附近的平民发出警告；清除战争遗留爆炸物；迅速提供有关资料，以便利尽早安全地清除战争遗留爆炸物；提供援助与合作；以及有关的问题和责任。

政府专家小组应以有效的方式开展工作，以早日将其建议提交缔约国审议，包括建议是否应着手谈判一项或多项关于战争遗留爆炸物的具有法律约束力的文书和/或采取其他办法。

## 欧洲联盟提交的工作文件

### 战争遗留爆炸物

本文件是比利时代表欧洲联盟提交的。属于欧洲联盟准成员国的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚——以及塞浦路斯和马耳他等两个准成员国表示愿意支持本文件中的立场

#### 目 标

欧洲联盟认识到“战争遗留爆炸物”所造成的严重问题。这种弹药已不再具有任何军事用途，不但会引起人道主义灾难，而且严重妨碍人道主义援助工作、维持和平行动、重建和发展。它们对军民两方都构成威胁。在这方面，欧盟愿提请注意 9 月 26 日联合王国的一份工作文件，其中阐述了处理未爆炸战争遗留物问题的军事目标和人道主义目标。

本工作文件旨在探讨应如何处理战争遗留爆炸物所造成的问题，以促进就 2001 年 12 月的审查会议结束之后如何开展下一步的工作达成共识。欧洲联盟认为，可在《特定常规武器公约》的现有各项文书以及红十字国际委员会、瑞士(子弹药)及其他国家的提案的基础上制定出对战争遗留爆炸物进行管制的指导准则。

#### 适用范围

战争遗留爆炸物措施应适用于国际性和非国际性的武装冲突。

#### 实际范围

在这一点上，有不同的处理办法，各有其优点。一种是全面处理办法，把一般性规定和针对特定武器的规定纳入同一项法律文书。文书中有一个一般性部分，涉及现有人道主义法律的实际适用以及通知平民、力求早日消除等等义务。另一个部分中则可针对特定弹药和军械作出关于可探测性、自毁装置等等的规定。还有一个处理办法是针对特定武器的办法，例如针对特定类别的弹药(如子弹药)分别制定不同的议定书。

需审议的一个问题是：如何处理关于战争遗留爆炸物的议定书与《特定常规武器公约》的其他议定书可能发生重叠的问题。

### 预防措施

处理战争遗留爆炸物的法律文书具有双重目标。首先，它应处理尚未变成战争遗留爆炸物的弹药。它应尤其通过制定关于提高可靠性和自毁能力的规定，努力防止遗留爆炸物的出现。其次，该法律文书应力求防止爆炸装置一旦成为战争遗留爆炸物后造成伤害。为实现这一目标，除其他外，可要求提高有利于清除工作的可探测性、向公众迅速发出警示、为便利清除而提供资料以及采取有利于及早清除的其他措施。因此，技术的和非技术的解决办法都可成为此一法律文书的内容。

- 1) 对于防止弹药成为战争遗留爆炸物的措施，尤其需要考虑与提高引信可靠性、自毁/自失效装置、失能等有关的技术要求。欧洲联盟认为瑞士提出的关于子弹药的失能和自毁问题的建议是对这方面讨论的宝贵贡献。

国际人道主义法律适用于武装冲突的所有方面，欧盟认为这一点应反映在关于战争遗留爆炸物的文书中。需要考虑到战争遗留爆炸物的具体特性而对国际人道主义法律的实际适用问题给予进一步的讨论。

- 2) 对于未能爆炸的弹药，须处理向一般公众和从事清除工作的人员提供资料的责任问题。对于此种规定，可以从经修正后的第二号议定书中找到参考。对可探测性的技术方面也须给予考虑。

应规定一项法律义务，要求冲突各方向平民提供关于在特定地区使用过何种弹药的资料和教育，尤其是关于不稳定的未爆炸的军械可能构成的危险的资料和教育。此种资料应尽快提供，无论如何应在敌对行动停止后立即提供。因此可能有必要加上关于资料的记录和使用

关于清除工作，目标应该是促进迅速和安全的清除。这就要求战争遗留爆炸物是容易探测的，并且为了作业安全，应向从事清除工作的人员(其中包括联合国机构、政府以及其他有关方面)提供关于用过的弹药的适当技术资料。

需要处理的另一个单独问题是对不符合新的技术标准的弹药和军械实施管制的问题。在这方面，可以考虑制定对旧的库存弹药实行退役、容许在适当时限内对弹药进行补装改造、禁止转让不符合新的技术标准的弹药的规定。

### 遵 约

欧洲联盟认为，围绕战争遗留爆炸物采取的措施须接受遵约机制的约束，而对于如何能够最好地实现这一点，可进行讨论。

### 未来的工作

欧洲联盟支持设立政府专家小组的建议。这一小组应该获得授权，负责进一步探讨如何在《特定常规武器公约》框架内管制战争遗留爆炸物的问题。欧盟的立场是，该小组应尽快地开始谈判一项具有法律约束力的文书(议定书)。该小组应该拟订具体的建议并应在 2002 年年底之前向缔约国报告其工作成果。

## 南非提交的工作文件

### 特定常规武器公约：关于 磋商和履约问题的附加条款<sup>\*</sup>

#### 第七条之二

#### 缔约国的磋商

1. 各缔约国承诺就所有与本公约及其附加议定书的实施有关的问题相互进行磋商和合作。
2. 为此目的，保存人应在本条生效后一年内召开一次缔约国会议。其后，如果有过半数且不少于十八个缔约国同意，即应举行缔约国会议。
3. 参加缔约国会议应按缔约国商定的议事规则行事。
4. 缔约国会议的工作应包括：
  - (a) 审查本公约及其附加议定书的实施和现状；
  - (b) 审议各缔约国根据本条第 4 款提交的报告所引起的事项；
  - (c) 筹备审查会议；以及
  - (d) 审议旨在促进本公约及其附加议定书的执行的国际合作和援助。
5. 各缔约国应向保存人提交关于下列任何事项的年度报告，保存人应在缔约国会议举行之前将报告分发给所有缔约国：
  - (a) 向本国武装部队和平民介绍本公约及其附加议定书；
  - (b) 为符合本公约及其附加议定书的有关技术要求而采取的步骤以及与此有关的任何其他资料；
  - (c) 与本公约及其附加议定书有关的立法；
  - (d) 就技术合作和援助而采取的措施；以及
  - (e) 其他有关事项。

---

<sup>\*</sup> 本文件是筹备委员会第三届会议(2001 年 9 月 24 日至 28 日，日内瓦)期间分发的 2001 年 9 月 25 日 CCW/CONF.II/PC.3/WP.7 号工作文件的订正本。

6. 缔约国会议的费用应由各缔约国和参加会议工作的各非缔约国按照经过适当调整的联合国会费分摊比额表分摊。

### 第七条之三

#### 遵 约

1. 每一缔约国应采取一切适当步骤，包括采取立法和其他措施，防止并制止任何人在其管辖或控制下的领土上违反本公约及其附加议定书。

2. 本条第 1 款设想的措施包括确保对任何在武装冲突期间违反本公约及其附加议定书的规定蓄意杀害平民或使平民受到重伤的人施以刑事制裁并将其绳之以法的适当措施。

3. 每一缔约国还应要求其武装部队发布有关军事条令和作业程序，并要求武装部队人员接受与其职务和责任相应的培训，以遵守本公约及其附加议定书的规定。

4. 各缔约国相互之间承诺通过联合国秘书长或其他适当国际程序进行双边磋商和合作，以解决在本公约及其附加议定书条款的解释和适用上可能产生的任何问题。

## 第四部分

### 全体会议简要记录

## 第 1 次会议简要记录

2001 年 12 月 11 日上午 11 时  
在日内瓦万国宫举行

代主席：莫兰德先生(瑞典)，第一次审查会议主席

主席：勒克先生(澳大利亚)

### 目 录

第二次审查会议开幕
提交筹备委员会最后报告
确认候任主席的任命
通过议程
通过议事规则
确认会议秘书长的任命
选举审查会议副主席及起草委员会、全权证书委员会和各主要委员会的主席和 副主席
联合国秘书长的贺词
支付会议费用的安排
任命全权证书委员会
安排工作，包括会议各附属机构的工作
一般性意见交换

---

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文之一提出，以备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室正式记录编辑科。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

上午 11 时 10 分会议开始

**第二次审查会议开幕(临时议程项目 1)**

1. 莫兰德先生(瑞典), 《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第一次审查会议主席宣布《公约》缔约国第二次审查会议开幕。他在开幕发言中说, 作为特设政府专家组主席, 他曾长期从事有关《公约》的工作, 他认为《公约》是一项具有创意和不可或缺的国际法律文书, 《公约》极大地减少了平民人口中无辜受害者的人数。注意到已有 88 个国家加入了《公约》, 他表示认为, 加入《公约》的国家数目还不够高, 公约的普遍性问题必须是本届审查会议的一个优先事项。但是, 国际社会正在走向正确的方向, 有更多的国家同意受《经修正后的第二号议定书》规定的约束(63 个国家)和批准《第四号议定书》(60 个国家)的国家数目增加证明了这点。

**提交筹备委员会最后报告(临时议程项目 2)(CCW/CONF.II/PC.1/1, PC.2/1 和 PC.3/1)**

2. 勒克先生(澳大利亚)说, 筹备委员会在 2000 年 12 月 14 日、2001 年 4 月 2 日至 6 日和 2001 年 9 月 24 日至 28 日举行了三届会议, 还在 2001 年 9 月 27 日至 31 日举行了不限成员名额的非正式磋商。开始第二次审查会议工作所必需处理的所有程序和实质问题都得到了处理, 核可了议事规则, 供向审查会议提出建议, 审议并核可了审查会议的费用。

3. 筹备委员会审议了有关下列问题的提案: 公约的范围; 履约问题; 战争遗留爆炸物问题; 非杀伤人员地雷问题; 和小口径武器和弹药问题。此外, 各国代表团提交了有关最后宣言案文的提案。未就这些提案达成协商一致意见, 但各代表团之间有了相当程度的一致意见。因此他已着手准备一项提案汇编, 载于筹备委员会第三届会议报告附件三(CCW/CONF.II/PC.3/1), 他相信该文件很好地反映了目前阶段工作的状况。他提议, 审查委员会在临时议程项目 14 和 15 下审议这些提案, 并考虑到所有有关发言、工作文件和在筹备工作中提出的其他文件。

4. 注意到筹备委员会的所有决定均在一种建设性和合作的气氛中以协商一致的方式作出, 并注意到提交了大量技术性很强的文件——证明了所有有关方面严肃的承诺和努力, 他相信, 筹委会的工作为第二次审查会议圆满成功奠定了良好的基础。

### 确认候任主席的任命(临时议程项目 3)

5. 代主席说，议事规则草案第 6 条规定，会议应当从参加会议的缔约国中选出一位主席。第二次审查会议筹备委员会在 2001 年 4 月 2 日第二届会议第 1 次全体会议上一致决定提名勒克先生(澳大利亚)为审查会议候任主席。他认为委员会希望确认勒克先生担任主席。

6. 会议鼓掌通过选举勒克先生(澳大利亚)为主席。

7. 勒克先生(澳大利亚)就任主席。

8. 主席，在当选之后感谢他的前任莫兰德先生，并希望他将会被证明为一位很好的继任人，以公平、透明和有效的方式开展工作。他赞同莫兰德先生表示的意见，即需要更广泛地加入《公约》，需要确保《公约》对现代冲突的重要性。

9. 回顾筹备委员会在他的主持下所做的工作，他向各国代表团、红十字国际委员会、以及感兴趣的各非政府组织表示感谢，它们提出了富有想象力和经过深思熟虑的提案，有助于加强和增进《公约》的号召力。他相信，审查会议的筹备工作是彻底、全面和平衡的，为取得进一步的进展和作出知情的决定奠定了良好的基础。会议有机会振兴《公约》，使其具有新的活力。他还感谢并欢迎主席之友持续的参与，主席之友使筹备委员会能够提出成熟的提案。

10. 他提请大家注意他所散发的提议的工作方案，注意分配给两个主要委员会的任务：第一主要委员会审查《公约》及其所附议定书的范围和运作情况，审议与《公约》或其所附议定书有关的提案，并编写和审议最后文件，第二主要委员会负责有关《公约》新增议定书的提案，范围涉及战争遗留爆炸物、反车辆地雷及小口径武器和弹药。如第一次审查会议议事规则所规定，除非另有决定，全体会议和主要委员会会议公开举行。但是，他预计有关提案的讨论将不公开进行，但这些讨论将由主要委员会主席指导。他确信，审查会议将为《公约》的工作带来新的动力，将有助于减少特定常规武器对平民和作战人员的滥杀滥伤。

#### 通过议程(临时议程项目 4)(CCW/CONF.II/1)

11. 主席说,他认为会议希望通过 CCW/CONF.II/1 号文件所载经筹备委员会第三届会议核可并建议审查会议通过的议程。

12. 议程通过。

#### 通过议事规则(议程项目 5)

13. 主席说,筹备委员会在 2000 年 12 月 14 日第一届会议第 1 次会议上商定比照适用经口头订正的第一次审查会议通过的议事规则。委员会还同意建议审查会议通过载于第一次审查会议报告(CCW/CONF.I/16)附件二的议事规则。按照筹备委员会的建议,他申明,关于第 34 条,在有关《公约》及其所附议定书的审议和谈判中,缔约方在协商一致的基础上开展工作,没有任何决定以投票方式作出。此外,他指出,关于第 35 条,筹备委员会第三届会议商定设立两个而非三个主要委员会。该条即提到主要委员会的其他各条须作相应调整。

14. 经口头订正的议事规则通过。

#### 确认会议秘书长的任命(议程项目 6)

15. 主席说,筹备委员会在 2000 年 12 月 14 日第一届会议第 1 次会议上,注意到主管裁军事务副秘书长指定裁军事务部日内瓦裁军处政治事务干事弗拉基米尔·博戈莫洛夫先生担任审查会议临时秘书长,决定确认博戈莫洛夫先生为审查会议临时秘书长,但有一项谅解是,他将在审查会议召开之前履行这一职责,在审查会议召开之时,其提名须经确认。他认为审查会议希望确认博戈莫洛夫先生就任这一职位。

16. 博戈莫洛夫先生被确认为审查会议秘书长。

## 选举审查会议的副主席以及起草委员会、全权证书委员会和各主要委员会的主席和副主席(议程项目 7)

17. 主席说, 按照议事规则第 6 条, 会议应从参加会议的缔约国中选出 10 名副主席, 以及两个主要委员会、起草委员会和全权证书委员会的主席和副主席各一名。应当选举这些主席团成员, 以便确保第 10 条所规定的总务委员会的代表性。

18. 关于选举审查会议副主席, 他说, 10 个职位的候选人如下: 阿里先生(孟加拉国)、沙先生(中国)、切克女士(克罗地亚)、德拉福尔泰勒先生(法国)、阿尔文先生(墨西哥)、雅库博夫斯基先生(波兰)、派特茨先生(斯洛伐克)、内内先生(南非)、费斯勒先生(瑞士)和卡明斯先生(美利坚合众国)。

19. 他收到了关于两个主要委员会、起草委员会和全权证书委员会主席和副主席人选的提名: 索德先生(印度)和皮尔逊先生(新西兰)分别为第一主要委员会主席和副主席; 桑德斯先生(荷兰)和菲利普女士(罗马尼亚)分别为第二主要委员会主席和副主席; 阿克兰先生(巴基斯坦)和须腾升先生(日本)分别为起草委员会主席和副主席; 科拉罗夫先生(保加利亚)和林特先生(比利时)分别为全权证书委员会主席和副主席。

20. 被提名的候选人经鼓掌通过当选。

## 联合国秘书长的贺词(议程项目 8)

21. 达纳帕拉先生(裁军事务副秘书长)宣读了联合国秘书长致第二次审查会议的贺词。秘书长说, 自 1980 年《特定常规武器公约》签署以来, 全球地缘政治和安全结构发生了巨大的变化。冷战已经结束, 取而代之的是一个仍然在变化中的全球框架。出现了新类型的冲突。最近, 随着对美国的恐怖主义攻击, 国际社会面临着可怕的新的安全挑战。

22. 在整个这段时期内, 随着所有这些变化, 《公约》继续表现出其重要性。《公约》所体现的人道主义原则是永恒的, 不受技术的变化、战略的重新结盟或新的进行战争的方式的影响。然而, 《公约》是一项有活力的文书, 可以调整和更新, 以便跟上新的事态发展。

23. 他说, 他很高兴缔约国正在这样做, 正在考虑令人印象深刻的一系列提案。现在, 国内冲突比国家之间的战争造成的伤亡更多, 小口径武器和战争遗留

爆炸物继续造成可以避免的死亡、伤害和困难，因此，扩大《公约》的范围，以涵盖这些问题完全应该。

24. 国际社会还必须牢记地雷每年造成的死亡和毁灭。同战争遗留爆炸物一样，地雷的破坏力并不限于致死和致残的剧烈爆炸。地雷还悄无声息地杀人，使宝贵的土地不适宜从事农业或居住，从而阻碍一国的经济和社会发展。经修正后的第二号议定书在处理这一问题方面可发挥重大作用，他呼吁那些尚未签署或批准这一文书的各国不加拖延地签署或批准这项文书，同 2001 年 12 月 10 日星期一开会的各缔约国一道努力促进普遍遵守其规定。

25. 《公约》拯救生命，减少痛苦，同时保护各缔约国的安全利益，《公约》并未给其缔约国带来大的负担，无论是财政负担还是其他负担。他对缔约国不超过 99 个表示遗憾，敦促审查会议考虑有可能采取的实际措施，鼓励更多国家在最近将来加入，并强烈鼓励各代表团利用第二次审查会议——该文书历程中的一个里程碑——确保《公约》在进入运转的第三个十年之时强健有效。

#### 支付会议费用的安排(议程项目 9)

26. 主席说，筹备委员会在 2000 年 12 月 14 日第一届会议上核可了审查会议及三届筹备委员会的估计费用，载于筹备委员会第一届会议报告附件三(CCW/CONF.II/PC.1/1)。

27. 筹备委员会在 2001 年 4 月 6 日第二届会议上决定，2001 年 8 月在日内瓦举行非正式不限成员名额磋商，并核可了该届会议的估计费用，载于筹备委员会报告附件四(CCW/CONF.II/PC.2/1)。在委员会第二届会议期间，一些代表团强调，作出有关预算的决定有一项谅解，即 2001 年 8 月非正式磋商的费用从向筹备委员会第二届会议提供服务节省的费用中支付。因此，非正式磋商的实际开支将在记入实际开支总额列出第二届会议最后帐单时在与会者之间分摊。

28. 按照议事规则草案第 16 条，审查会议的费用将由参加审查会议的缔约国承担，根据联合国经常预算分摊比额表，考虑到参加审查会议的缔约国数目进行分摊。应邀参加审查会议的非《公约》缔约国将按各自在联合国会费分摊比额表中的分摊比率分担费用。已在一份有关的普通照会中告知了各国其分摊的审查会议估计费用的份额。

29. 他说，他认为审查会议愿采纳这些安排。

30. 就这样决定。

#### 任命全权证书委员会(议程项目 10)

31. 主席说，按照议事规则第 4 条，全权证书委员会由审查会议根据主席的提议选出五位成员组成。刚才已选出了全权证书委员会的主席和副主席，他提议中国、古巴和德国为全权证书委员会的另外三位委员。

32. 中国、古巴和德国当选为全权证书委员会委员。

#### 安排工作，包括会议各附属机构的工作(议程项目 11)

33. 主席说，随着议事规则的通过，审查会议设立了一个总务委员会，两个主要委员会、起草委员会和全权证书委员会。他建议，第一主要委员会审查《公约》及其所附议定书的范围和运作情况，审议与《公约》或议定书有关的任何提案，并编写和审议最后文件；第二主要委员会审议有关新增议定书的提案。按照议事规则第 44 条，除非有关机构另有决定，审查会议全体会议和主要委员会会议应公开举行；其他各委员会和工作组会议不公开举行。若无人反对，他就认为审查会议核可这些安排。

34. 就这样决定。

#### 一般性意见交换(议程项目 12)

35. 林特先生(比利时)代表欧洲联盟发言，向主席保证欧洲联盟将通力合作，他的发言还代表保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚。

36. 欧洲联盟谴责一切形式的恐怖主义。欧洲联盟于 9 月 21 日核可了一项反对恐怖主义的行动计划；12 月 10 日，欧洲联盟理事会决定开展一项有针对性的主动行动，在裁军、不扩散和军备控制领域有效地回应恐怖主义威胁。欧洲联盟认为，迫切需要加强有关的多边协定，使其真正具有普遍性，并确保这些协定得到有效地适用。本次审查会议提供了一个机会，在常规武器问题上加强人道主义

法，并表示了共同的决心，使恐怖主义分子无法得到必要的资金，以从事其令人厌恶的行动。

37. 《公约》及其所附议定书的主要目标是，通过禁止使用某些特别残酷和不人道的武器或在任何可能导致生命损失、导致伤害平民或损害平民财产的情况中限制这些武器的使用来保护平民及其财产。自上届审查会议以来，又有 24 个国家加入，他对此表示欢迎。在这方面，他还强调《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》(《渥太华公约》)的重要性，该公约现有 122 个缔约国。欧洲联盟将继续努力争取这些协定得到普遍加入和适用。

38. 欧洲联盟外交部长表示支持《公约》，并赞扬审查会议提供了一个机会，评估《公约》的实施情况和作出进一步的承诺。欧洲联盟认为，在提交审议的提案中，关于战争遗留爆炸物的提案处于最优先的地位。除了杀害那些从来就不是其预定目标的人们和使其致残之外，未爆炸弹药妨碍人道主义救济活动并延缓饱受战争蹂躏地区的重建工作。未爆炸子弹药问题需要加以特别注意。如筹备委员会所指出，解决战争遗留爆炸物问题具有军事和人道主义方面的好处。因此欧洲联盟支持就这一专题设立一个专家小组，并特别急切地希望看到专家组的授权应当使人们能够在 2002 年初开始谈判一项新的议定书。可想而知，在进入谈判之前，专家组首先应当有一个探索讨论的时期，荷兰的有关提案应当得到广泛支持。子弹药问题在专家组的讨论中必需占有突出的地位。

39. 欧洲联盟赞同扩大《公约》及其议定书的范围，以包括非国际武装冲突；欧洲联盟希望使这些原则尽可能广泛，并纳入《公约》之中。最近要谈判的第二号议定书确立了一个先例，可以扩大用于整个《公约》。欧洲联盟还支持关于使适用于非杀伤人员地雷的规则更加严格的提议，并准备研究小武器弹道学问题。

40. 欧洲联盟极为重视法律文书普遍的强制执行机制，强调必须使此种简洁有效的机制成为《公约》的一部分。目前，关于履约问题，《公约》未置一词。合乎逻辑的是，缔约国对《公约》制度的有力承诺应辅之以保证其得到履行的规定。

41. 欧洲联盟感到高兴的是，与《公约》有关的所有协定都已生效，欧洲联盟重申致力于实现有关目标。

42. 必须就更经常地进行审查问题达成协议，使各缔约国能够讨论和加强《公约》及有关规定。经修正后的第二号议定书年度审查表明了这一工作的价值。欧洲联盟希望在最后文件中就整个公约制度的适当机制作出规定，使缔约国会议能够在审查会议之间举行。第一次此种会议应在 2002 年举行，出席会议的国家应被授权就随后的会议作出决定。

43. 筹备委员会三届会议使各代表团能够仔细调整审查会议必须处理的提案；应当感谢筹备委员会主席及主席之友所作的决定性努力。审查会议现在必须确认决心加强人道主义规范，欧洲联盟将为此积极努力。

44. 利弗莫尔先生(加拿大)说，尽管国际社会动员起来反对恐怖主义可能是一个新的现象，但国家内部和国家之间的武装冲突数百年来却一直给平民带来毁灭性的影响。《公约》所依据的原则是，武装冲突当事方并不具有无限的权力选择战争方法和手段。近年来，人们见证了冲突引起的过度的人的痛苦：这种情况不应也不能再继续。

45. 该国代表团的首要问题是，必须处理未爆炸集束炸弹弹药和其他战争遗留爆炸物的人道主义影响问题。平民不应当遭受危险的未爆炸弹药的恐惧。应设立一个政府专家组来审议与这一主题相关的一系列广泛的意见。已经提出了各种各样的意见。该国代表团相信，通过寻求防止爆炸性弹药成为未爆炸弹药，通过便利清除和警告平民此种弹药的危险，以及通过提供使清除工作能够开展和警告平民所需的信息，有可能取得有意义的进展。专家组可以考虑关于未爆炸弹药危险的普遍办法和处理特定弹药的具体办法。加拿大尊重那些不希望为专家组的努力确定一个具体时间表的人的意见，但加拿大认为，保持一个与这一问题严重程度相应的认真和谨慎的速律十分重要。有可能在两年之内全面解决与战争遗留爆炸物相关的问题。

46. 加拿大支持提议的对《公约》第 1 条的修正，以将其范围扩大到非国际性的武装冲突，加拿大主张将这一扩大适用于所有未来的议定书，除非其起草人另有决定。

47. 世界上多数国家通过《渥太华公约》确立全面禁止杀伤人员地雷，对第一次审查会议未完成关于杀伤人员地雷的工作作出了反映，他敦促尚未这样做的国家加入该公约。在非杀伤人员地雷方面还有许多工作要做。加拿大赞赏美利坚

合众国和其他各国促进了关于这一问题的讨论。不负责任地使用非杀伤人员地雷引起了人道主义问题，并常常导致人的悲剧。这些地雷可能阻碍冲突停止后向易受伤害的人们提供人道主义援助，增加正常或紧急食品分发的成本、妨碍或拖延饱受战争创伤社区的经济、社会发展。因此加拿大支持进一步探索减少此种地雷人道主义影响的想法，制定最起码的可探测标准，并要求此种地雷在遥布之时装有自毁或自失效装置。

48. 筹备工作中的学院式和富有成效的工作气氛有助于确保去年工作中的合作精神，使人们有可能巩固和加强《公约》。因此加拿大乐于接受更经常地举行缔约国会议的想法。定期评估《公约》状况及其运作情况和讨论新的探索领域将会表明《公约》的生命力。关于核查和促进履约讨论方面的进展也可加强《公约》并确保其合法性。

49. 那些生命受到武装冲突威胁的平民不能够等待采取行动。国际社会还有道义上的义务，帮助那些由于过去的冲突而致残、失去亲人或其社区和生活遭受毁坏的无法计数的个人。应当通过确保平民在将来真正得到保护，不受敌对行动影响的方式来纪念那些由于战争活动而丧生的人们。

50. 斯科特尼克夫先生(俄罗斯联邦)说，各国代表团准备支持审查进程中提出的旨在加强《公约》及其议定书并使其真正具有普遍性的提案。

51. 世界面临的各种新挑战看来仅在 911 的震动之后才被国际社会所领会。有许多东西需要重新看待，包括必须开展俄罗斯联邦正不得不开展的毫不妥协地反对恐怖主义的斗争。坚定地支持反恐主义联盟是俄罗斯联邦一贯政策的自然延续。

52. 审查会议期间的努力应当是通过维护和加强现有关于国际安全和裁军协定确保战略稳定努力的一部分。审查会议可能还会给予被拖延的多边裁军会谈以一定的推动。

53. 俄罗斯联邦曾积极地起草《公约》，是首批批准《公约》及其所附议定书的国家之一；批准《经修正后的第二号议定书》指日可待。俄罗斯联邦武装部队已采取措施确保《公约》及其议定书得到研究和得到遵守。

54. 《公约》及其议定书在确保安全和保护平民人口的需求方面正确地实现了平衡；财政和经济问题也得到了适当的注意。因此，必须注意不要给《公约》

增加一些有可能阻碍其普遍化进程的规定，或造成这样一种情况：一些国家坚持现有案文，而另一些国家则同意修订的案文。最初的利益平衡必须得到维持。

55. 俄罗斯代表团愿意讨论将《公约》及现有议定书的范围扩大及于非国际性武装冲突问题；每项未来的议定书的范围应当分别确定。关于战争遗留爆炸物问题的可在审查会议后的时期进行。筹备工作期间提出的其他提案需要进行彻底的分析。协商一致作出决定的原则必须严格遵循。

56. 卡明斯先生(美利坚合众国)说，《公约》是国际人道主义法所固有的一个有力的部分，《公约》在很大程度上通过聘请军事、外交和法律专家周密制定其所庄严载列的规则而服务于国际人道主义法的目的：因此，那些不得不进行战争的人通常也被卷入了规范战争武器的工作之中。确保普遍加入《公约》及其议定书必须是各缔约国的目标。

57. 《公约》是国际人道主义法中专门设计来适应于变化中的进行战争的手段的唯一文书。面临的挑战是要决定如何改动《公约》，以使其能够保持其重要性。审查会议的筹备工作表明，各国几乎普遍支持关于《公约》及其议定书应适用于非国际武装冲突的提议，看来人们广泛同意，《公约》第 1 条本身应作相应修订。关于未来的议定书，美国代表团采取灵活的立场，主要是因为未来的审查会议将总是有权扩大或限制其范围，即使《公约》本身普遍适用于所有武装冲突。

58. 经修正后的第二号议定书和《渥太华公约》——即使合在一起——也未充分规范或禁止地雷，反车辆地雷引起的问题需要加以处理。红十字国际委员会的研究表明，滥用反车辆地雷不仅有伤害平民的风险，而且实际剥夺了向需要援助的平民人口提供人道主义援助。审查会议将讨论一项关于最大限度地减少此种地雷所造成威胁的提案：其三个组成部分——可探测性、自毁或自失能，对遥布地雷而言则带自失效装置，及限制转让被禁止的地雷——符合《经修正后的第二号议定书》关于杀伤人员地雷的各种技术限制。尽管如此，反车辆地雷仍然是美国及大多数其他国家军事能力中不可分割的一部分。美国代表团认为，该提案是帮助保护平民、维和人员、援助工作者和其他人，同时保持反车辆地雷合法的军事用途的一个可以实现和负责的方法。有人认为该提案走得还不够远。但如果谋求做得

更多，如果“更多”是在今后多年——则是不能接受的。审查会议可以立即采取行动，而不影响以后的措施，确保反车辆地雷符合更加严格的标准。

59. 美国代表团就经修正后的第二号议定书之下的履约机制提出了一项提案，将仅提供给已成为该机制当事方的国家。审查会议收到的其他提案寻求更加广泛地处理履约问题。他承认，关于是否需要给《公约》及其议定书增加任何类型的履约制度问题，许多代表团并未被说服，但他继续敦促采纳美国代表团的提案。

60. 他赞扬红十字国际委员会和荷兰代表团提请人们注意冲突后留下的未爆炸弹药问题。在《公约》之下开展有关这一问题的讨论有可能推进《公约》所设想的人道主义保护。美国代表团支持荷兰主席之友所做的努力，设法完成一个关于战争遗留爆炸物问题的授权草案，供审查会议通过。

61. 美国代表团反对通过一项新的议定书，处理与小口径子弹有关的问题，这一点已载入了记录。尽管美国代表团继续反对瑞士代表团就这一问题提出的提案，但却赞扬瑞士继续致力于推进《公约》的目标，赞扬提出该提案背后的献身精神和细致的工作。

下午 1 时散会

## 第 2 次会议简要记录

2001 年 12 月 11 日星期二下午 3 时  
在日内瓦万国宫举行

主席：勒克先生(澳大利亚)

### 目 录

一般性意见交换(续)

---

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文提出，以备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室正式记录编辑科。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

下午 3 时 10 分会议开始

一般性意见交换(议程项目 12)(续)

1. 埃弗拉特先生(以色列)说, 与其他一些国家一样, 以色列也关注不负责任地胡乱使用特定常规武器对平民造成不必要痛苦这一人道主义问题, 并全力支持国际社会为处理这些问题作出的努力。

2. 尽管以色列自身的安全遭受严重威胁, 但它仍深信限制军备对中东地区来说极为重要。它已决定加入《特定常规武器公约》, 并于 2000 年 8 月批准了经修正后的第二号议定书和第四号议定书。它还宣布暂停出口杀伤人员地雷, 并继续支持在全球和区域范围内开展扫雷和受害者康复的国际努力。作为经修正后的第二号议定书的缔约国, 它已于 2001 年递交了首份年度报告。

3. 关于改进《公约》的主张, 该国愿意审查关于将此项文书的范围扩大到非国际性冲突的提案。应照用经修正后的第二号议定书的措词。另外, 应达成谅解, 确定对今后议定书适用这一规定的条件是, 这些议定书本身必须明确规定适用于非国际性冲突。

4. 关于遵守《公约》及其附加议定书问题, 机密性应比透明度更为重要, 而且必须在一方面开展核查工作与另一方面需要防止不必要侵扰行为或滥用核查制度之间进行适当平衡。因此需要进一步审议关于制定新的附件或议定书的提案。以色列代表团倾向于分别对每项现有议定书应用经修正后的第二号议定书的第 13 和第 14 条的一些规定。

5. 以色列关注非杀伤人员地雷造成的人道主义问题, 与此同时, 它认为这一问题的议定书应适当维持这类地雷所涉的人道主义问题与军方合理使用这类地雷之间的平衡。

6. 以色列代表团赞成关于成立专家组研究未爆弹药和战争遗留爆炸物问题所涉各方面内容的提案。专家组应处理这几类弹药的问题, 而不只是笼统地单从后果的角度考虑问题。它还可审议可行性与成本效益问题。它不应建议通过一项新的议定书或任何其它具有法律约束力的文书, 不应处理谁有责任和谁应负责清除未爆弹药等问题或现有议定书已涵盖的问题。

7. 以色列参加了瑞士主持召开的创伤弹道学专题研讨会。创伤弹道学问题技术上很复杂，需专家们进行进一步讨论。

8. 以色列极为重视审查会议的工作，并极为重视在推动各国普遍加入《公约》以及限制使用和转让特定常规武器方面的努力。

9. 费斯勒先生(瑞士)称，审查会议标志着国际人道主义法律进入了重要的发展阶段，有助于减轻武装冲突中对作战人员和平民造成的不必要痛苦。

10. 关于缔约国和红十字国际委员会向审查会议提交的提案，瑞士赞成将《公约》的范围扩大到非国际性武装冲突，并支持欧洲联盟在此方面提出的提案。

11. 最近的武装冲突表明，战争遗留爆炸物和未爆子弹药可能会造成类似于杀伤人员地雷的杀伤效果，它们危害平民的生命安全，阻碍人道主义援助、维持和平以及冲突结束后社会重建工作。因此，瑞士支持战争遗留爆炸物问题倡议。该国就一大类遗留爆炸物——子弹药提交的提案提供了迅速解决问题的办法。尽管瑞士提交了这项提案，但它也赞成参考主席之友拟订的任务授权，任命一政府专家组审查战争遗留爆炸物新议定书问题。

12. 欧洲联盟和南非提交的《公约》磋商和核查机制提案令人很感兴趣。任何核查安排都应既简单、又有效。各缔约国应更经常开会。

13. 必须管制非杀伤人员地雷的使用。该国赞成美国和丹麦的有关提案。不管采用何种办法，都应提供象经修正后的第二号议定书所规定的那样的保护。

14. 瑞士提交了关于根据最近科技进展制订有关标准以减轻小口径武器和弹药造成的伤害和不必要痛苦的提案。另外，它支持主席之友提出的关于深入研究根据《公约》确定小口径武器和弹药是否合法的技术标准的提案。它仍认为，出于人道主义考虑，亟需更新第三项《海牙宣言》。它建议设立技术工作组审视这一问题。

15. 切克女士(克罗地亚)称，该国于 1993 年 12 月 2 日加入了《公约》以及三项附加议定书。它认为，就杀伤人员地雷而言，经修正后的第二号议定书的许多规定还不如它已加入的《渥太华公约》的规定。尽管如此，它仍希望于年底之前完成这项议定书的批准工作。

16. 克罗地亚认真履行裁军职责。其常规军备配额符合《波斯尼亚和黑塞哥维那和平总框架协定》附件 1-B 第四条的规定。该国打算在经修订的《欧洲常规武装力量条约》生效后立即加入这项文书。另外，根据联合国常规武器登记册的规定，它定期通报了七类常规军备情况。按照联合国小武器和轻武器非法贸易问题大会的建议，它正积极实行收缴和销毁这类武器的政策。全国库存的杀伤人员地雷的销毁工作应到 2002 年 10 月完成。但由于后勤和预算原因，也许无法按预期那样，到 2010 年完成全国扫雷计划。

17. 克罗地亚完全同意关于将《公约》的适用范围扩大到非国际性武装冲突的提案。应按欧洲联盟在筹备委员会第三届会议上提出的思路修订《公约》来扩大其适用范围。克罗地亚深受战争遗留未爆弹药的影响，因此，它主张制订关于这一问题的新议定书，并主张设立专家组就近期如何开展行动提出具体建议。

18. 克罗地亚代表团不知是否确实需要通过制订一项新的议定书或修改经修正后的第二号议定书来就遥布地雷的使用问题作出特别规定。尽管有关提案有一定价值，尤其是关于地雷可探测性的内容自有可取之处，但最好先加强经修正后的第二号议定书的执行工作，然后再采取新的行动。另一方面，考虑到某些类型的弹药显然造成不必要的痛苦，值得进一步探讨瑞士以及红十字国际委员会就创伤弹道学提出的意见。

19. 如果缔约国违反《公约》而不受惩处，那么《公约》就无多少实际价值可言了。为确保各国遵守《公约》，《公约》中应载有与《渥太华公约》第 8 条类似的规定。

20. 内内先生(南非)指出，在《公约》生效 18 年后，只有 88 个国家加入了这项文书。审查会议应将推动更多国家加入这项文书作为一项工作重点。例如，审查会议可决定缔约国应经常举行会议，以推动缔约国之间更密切的合作和磋商，并鼓励更多的国家加入这项文书。

21. 第一次审查会议召开时，《特定常规武器公约》是唯一处理杀伤人员地雷问题的国际文书。该届会议成功地将第二号议定书的范围扩大到非国际性冲突，并通过了致盲激光武器议定书。此后，共有 122 个国家批准或加入了禁止此类地雷的《渥太华公约》。一些国家将《特定常规武器公约》视为通向全面禁止杀伤人员地雷的跳板。但实际上《特定常规武器公约》的范围远比《渥太华公

约》广泛，因此彼此并不排斥。各国普遍加入《渥太华公约》和《特定常规武器公约》及其各项附加议定书应是国际社会的最终目标。

22. 关于提交审查会议的提案，南非支持关于将《特定常规武器公约》的适用范围扩大到非国际性冲突的呼吁。这项变化应对《特定常规武器公约》的现有议定书适用，也应对今后的议定书适用(除非缔约国明确作出相反的决定)。

23. 该国也同意应设立专家组就战争遗留爆炸物问题开展工作，看看能否就此问题拟订具有法律约束力的文书。

24. 需要仿照第一次审查会议商定的经修正后的第二号议定书的机制，设立一项机制监督《公约》的落实工作。南非为此建议在《公约》中列入与经修正后的第二号议定书第 13 和第 14 条相仿的两条规定。

25. 南非认识到需要以对付杀伤人员地雷的同样方式对付造成人道主义问题的反车辆地雷，但它仍认为，考虑到杀伤人员地雷造成的平民伤亡人数最多，当务之急是须立即禁止杀伤人员地雷。该国注意到，国际禁止地雷运动认为，使反车辆地雷具有可探测性并在这类地雷中装设自毁或自失能装置会产生积极效果，但效果有限。国际禁止地雷运动和红十字国际委员会还强调了装有敏感引信或反排装置后起到杀伤人员地雷作用的地雷的问题。应就非杀伤人员地雷问题进行深入的技术讨论，其中应讨论可探测性、自毁装置、敏感引信、弯杆和反排装置等问题。可由一专家组进行讨论，并由专家组建议如何加强关于非杀伤人员地雷的使用规定。

26. 阿克拉姆先生(巴基斯坦)称，早在 1400 年前，伊斯兰法规就禁止各种残杀手段，例如杀害非作战人员和战俘，涂害生灵，无端摧毁粮食和伐树，凌辱被俘妇女，杀害来使(即使泄愤杀害来使也不行)，以及在所征服的土地上大肆杀戮等。巴基斯坦本着这项戒令的精神，一向遵循国际人道主义法律，并信守《公约》。巴基斯坦早于 1985 年就已加入《公约》及其各项附加议定书，并一直充分遵循其规定。巴基斯坦认为审查会议应重点探讨以下若干关键问题。

27. 首先，各缔约国均须通报本国落实《公约》的计划。其次，它们应审查《公约》的实际落实情况，应紧急行动起来，加紧在各级努力制定扫雷和救助受害者方案，并确定如何可协助联合国排雷行动处执行 2001-2005 年战略。第三，它们应审查如何可促进各国加入《公约》及其附加议定书。

28. 巴基斯坦在筹备会议上已就审查会议收到的提案表明了立场。该国赞成扩大《公约》的适用范围，但不赞成应对今后的议定书自动适用这项规定，而主张应根据每项新议定书的具体规定决定是否适用。在经修正后的第二号议定书通过不久后就增添履约附件可能有碍国家加入这项文书。设立《公约》及其现有和今后议定书的履约制度问题尚需进一步研究。具有法律约束力的国际文书的履约机制不应有歧视性。该国反对采用区别对待做法。

29. 许多国家仍不赞同瑞士提出的关于制定小口径武器和弹药议定书的提案，但巴基斯坦代表团愿意考虑关于如何进一步探讨这一问题的有关建议。就战争遗留爆炸物问题议定书进行谈判的时机尚未成熟。首先必须弄清与这类遗留爆炸物有关的事实和问题。可由一政府专家组研究这一问题并提出建议，然后缔约国可决定是否有必要制定一项法律文书。

30. 巴基斯坦政府了解反车辆地雷对维持和平和建立和平行动造成的问题，并正联系这一问题对本国安全的影响研究关于这类地雷的提案。缔约国应更密切合作，设法在不影响缔约国合理安全需要的情况下消除所有地雷。

31. 雅库博夫斯基先生(波兰)称，该国同意欧洲联盟的发言。该国认为，《公约》缔约国的基本目标是，减轻武装冲突对人们造成的痛苦，并向冲突受害者提供适当救助。自从《公约》生效以来，情况已大不一样。现在武装冲突大多是局部冲突。因此，急需重估《公约》的适用范围。波兰认为人道标准应适用于各种性质的武装冲突。因此，它支持关于将《公约》的适用范围扩大到非国际性冲突的提案。应通过修正《公约》第一条扩大《公约》的适用范围。

32. 波兰还认为需要建立履约制度，以增强《公约》的落实工作。显然应认真审查各项有关提案，以免影响各国加入《公约》及其各项附加议定书。

33. 波兰参与了维持和平活动，因此，它当然不会忽视非杀伤人员地雷的危害。它与一些国家一道提出了关于这一问题的提案。波兰这样做不仅是出于人道主义考虑，它确实认为这项提案是可行的。提案中关于可探测性和自毁或自失效的要求既符合缔约国的防卫需要，也不会超越缔约国的经济承受能力。

34. 波兰支持欧洲联盟关于设立一政府专家组探讨广泛、复杂的战争遗留爆炸物问题的立场。但如象瑞士所建议的那样规定集束弹药的可靠率必须达到 98% 以上，考虑到需花大量金钱更改子弹药的设计和制造技术，这对许多国家来说是

一大难题。如果允许适当的过渡期，这项提案可能较易获得接受。应由政府专家组澄清与这项提案相关的技术以及其他问题。另外，还可授权政府专家组进行谈判。

35. 它以负责协调就限制小口径武器和弹药问题开展磋商工作的主席之友身份指出，瑞士提案激起了人们很大的兴趣，许多国家都愿进一步探讨这项提案。但令人遗憾的是，由于审查会议的会期太短，人们决定重点审议其他问题。考虑到这一点，他建议设立一技术专家组探讨这一问题所涉的科学和军事内容，以制定一项标准，将具有过分伤害力的子弹与其他子弹区分开来。一旦就这一问题的科学和军事方面的内容达成共识，即可马上恢复政治辩论。

36. 克伦贝格尔先生(红十字国际委员会)称，自《公约》通过以来，武器技术以及武装冲突的性质和方式已有重大变化。该组织在受战争影响的地区实地开展工作，对当代武装冲突造成的影响有着切身的体会。当代武装冲突往往发生在一国境内，并往往造成平民惨重伤亡。红十字国际委员会敦促缔约国将《公约》及其现有以及今后的议定书的适用范围扩大到非国际性武装冲突。这将向未加入《公约》的国家以及武装抵抗团体明确表明，基本行为标准对参与一切武装冲突的一切武装部队均适用。这绝不会影响冲突当事方的法律地位。

37. 该组织在活动中，也目睹了战争遗留爆炸物造成的长期严重后果。这类爆炸物往往会残害平民。在科索沃，受这类爆炸物伤害的人比杀伤人员地雷带来的受害者人数还要多。随着能越来越远地投放大量弹药的武器系统越来越多，人们在饱受战争蹂躏之后，即使在和平时期也可能会沦为受害者，这种状况是无法让人接受的。各国应在审查会议上承诺预防并减轻战争遗留爆炸物造成的后果。缔约国已在经修正后的第二号议定书中作出规定，确定应由地雷、饵雷以及类似装置的使用者负责清除或销毁这类装置，并应促进扫雷和地雷宣传工作。应采用类似措施处理各类未爆弹药。考虑到集束弹以及其他子弹药的设计和使用的造成的问题，红十字国际委员会还建议禁止对平民聚居区中的军事目标使用这类武器。接受这项提案将加强《日内瓦公约第一附加议定书》第 51 条的规定。红十字国际委员会以及整个国际红十字和红新月运动敦促审查会议立即着手谈判工作，以制定关于战争遗留爆炸物问题的新议定书。

38. 该组织在筹备委员会第三届会议上，强调需要确保 1868 年《圣彼得堡宣言》得到遵守。红十字国际委员会对多用途的 12.7 毫米子弹越来越泛滥深感关注。试验表明，这些子弹往往会在射入国际通用的人体组织模拟物后爆炸，因此，可能会造成不必要的痛苦。红十字国际委员会在提交筹备委员会的报告中请缔约国确保不生产、使用或转让这类子弹。它相信，审查会议最后宣言一定会提及这份报告。

39. 红十字国际委员会支持努力加强反车辆地雷规定，建立《特定常规武器公约》及其附加议定书的履约机制，并限制其效果与达姆弹类似的小口径弹药。它建议最后宣言列入关于致盲激光武器的规定。第四号议定书禁止使用和转让致盲激光武器。缔约国在第一次审查会议的最后宣言中确认，需要彻底禁止这类武器和监督相关的技术动态，这些看法今天仍然适用。

40. 《特定常规武器公约》及其附加议定书建立在长期形成的惯例基础上，是国际人道主义法律的重要支柱。红十字国际委员会呼吁尚未加入《特定常规武器公约》及其附加议定书的国家加入这些文书。致盲激光武器问题第四号议定书和经修正后的第二号议定书的通过表明，《公约》是有活力的，它既能符合现实需要，又能适应技术发展。审查会议不应错失良机，应确保《公约》能解决现代战争的实际问题，以免造成不必要痛苦。

41. 沙祖康先生(中国)称，人类文明的发展史同时也是一部战争史。文明与战争并存的现实以及人类自身的良知，使人类探索规范战争行为的努力从未停止过。人道主义法正是在这样的背景下诞生的。禁止使用造成滥杀滥伤或极度痛苦的作战方法和手段已成为人们普遍接受的准则。

42. 《公约》即体现了这一准则。《公约》自生效以来，在缔约国的共同努力下，不断得到充实和发展。我们也须认识到，武装冲突作为矛盾冲突的最残酷的形式，与人道主义精神在本质上难以调和。无法仅通过限制几种武器的使用就能使残酷的战争变得“人道”。要彻底解决战争和武装冲突引起的人道主义问题，根本出路在于避免战争和武装冲突的发生。

43. 自第一次审查会议以来，《特定常规武器公约》进程取得了可喜的进展，缔约国由 49 个增至 88 个，其宗旨和目标得到了国际社会的广泛赞同。令人

特别高兴的是，经修正后的第二号议定书逐渐深入人心，在减轻地雷造成的痛苦上发挥着重要的作用。

44. 作为《公约》及其四项附加议定书的缔约国，中国一直忠实履行这些文书的法律义务。中国政府多次开展了《公约》的普及教育活动。军方多次为各级指战员举办培训班。军方修改了军事院校教材，重视管制地雷的实际和潜在使用，使《公约》的执行落到实处。军方还在有关武器装备的发展计划中考虑到《公约》的规定，加紧编制、修订符合规定的军用标准。此外，中国政府完善了国内法，使《公约》的法律效力得到保证。中国政府还在云南省和广西省开展了大规模扫雷行动，为当地的经济的发展扫除了障碍。另外，中国还积极参加国际扫雷援助活动。2001年，中国向7个雷患国捐赠了一批探、扫雷器材。

45. 关于审查会议收到的提案，中国赞成通过修改《公约》第一条扩大《公约》的适用范围。同时，为避免限制或影响将来谈判制定新议定书，中国主张关于扩大适用范围的有关规定不应自动适用于今后制定的新议定书。目前制定带有现场调查措施的履约机制的条件尚不成熟，可行的办法是通过鼓励履约及合作、澄清和磋商等措施达到促进履约的目的。

46. 中国领土上的战争遗留爆炸物仍是一个严重的问题。中国认为，国际社会应采取切实措施，尽快清除目前现存的战争遗留爆炸物。中国赞成第一步先成立一个政府专家组探讨处理该问题的途径。专家组不具有谈判职权，也不应人为规定时限。然后应由缔约国根据专家组的报告决定是否采取进一步行动。

47. 中国代表团赞赏瑞士和红十字国际委员会在拟订小口径武器及弹药创伤弹道学准则方面开展的工作，并将以开放的态度继续参加讨论。

48. 他重申中国不同意制定反车辆地雷议定书。一切人道主义法的规定，都是正当军事需要和人道主义关切之间平衡的产物，因此必须兼顾这两方面的因素。在修改现有的议定书或谈判新的议定书时，也必须遵循这项原则。目前尚无证据表明，反车辆地雷的使用导致了严重的人道主义问题。对使用反车辆地雷进行限制，或许会对减少其偶发的对平民的伤害有某些帮助，但同时也必须看到，反车辆地雷是许多国家安全防御的重要手段，在国防上具有不可替代的重要作用。

49. 另外，有关方面就反车辆地雷提出的一些技术性指标，事实上是基于少数国家现有装备的技术性能。如果这些技术指标成为法律，对这些国家不会产生任何新的义务，但对发展中国家来说情况就很不一样了，其所伴随的技术和财政方面的负担和困难，是发展中国家在短期内所无法承受和克服的。

50. 中国代表团认为，经修正后的第二号议定书有关反车辆地雷的规定是恰当的，既相当务实，又相当灵活，不会损害发展中国家的安全。目前最重要的是吸引更多的国家加入这项议定书，使其发挥应有的效力。另一方面，想修订现有案文的国家应向发展中国家提供一切相关的经济、技术援助，为解决反车辆地雷问题作出切实的贡献。过早地讨论甚至企图强行通过新的议定书只能导致不必要的争论，甚至造成法律上的冲突，影响现有议定书的普遍性。

51. 登诚一郎先生(日本)在谈到 2001 年 9.11 事件时称，各国急需同心协力对付恐怖主义，以免今后重演无辜生灵惨遭涂炭的事件。日本坚决参与这方面的努力。《公约》为国际社会提供了在不影响安全需要的情况下处理常规武器引起的人道主义问题的可靠途径。日本代表团希望，缔约国将充分遵守《公约》的规定，推动各国普遍加入这项文书，并根据需要对其进行调整，以加强《公约》的作用。

52. 随着经修正后的第二号议定书和第四号议定书的通过和生效，《公约》变得更为重要。《渥太华公约》大大加强了在解决杀伤人员地雷造成的人道主义问题方面的国际努力，日本代表团希望在推动各国普遍接受《渥太华公约》方面取得进展。经修正后的第二号议定书和《渥太华公约》互为补充，相辅相成。

53. 关于审查会议收到的提案，日本代表团赞成将《特定常规武器公约》附加议定书的适用范围扩大到国内冲突，这一措施将有助于减轻这类冲突造成的人道主义灾难。日本是限制使用非杀伤人员地雷问题议定书提案的一个提案国。从人道主义、安全以及财务角度来看，这项提案十分平衡。日本支持关于设立一政府专家组处理战争遗留爆炸物问题的提案。它相信很快能就专家小组新的任务授权草案达成共识，并希望审查会议在不事先推断是否可谈判一项法律文书的情况下，就建立处理这一问题的相当完整的框架达成协议。他认为制定履约措施将增强《公约》的效力。日本代表团就这一履约机制可能带来的额外财政负担表示关注，认为这一问题须获适当解决。审查会议须认真审议在筹备工作期间提出的所有提案。

54. 约翰森先生(挪威)对筹备工作期间将《公约》的适用范围扩大到非国际性冲突方面取得的进展表示欢迎。令人鼓舞的是，各缔约国看来愿意为此修订《公约》第一条。

55. 考虑到需要避免在一国是否履行《公约》义务和人道主义法律义务问题上的疑问，挪威认为应建立充足、适当《公约》履约制度。信任、对话和磋商应是构成这一制度的要素。

56. 挪威表示赞成红十字国际委员会战争遗留爆炸物问题倡议所体现的原则，认为需要制定一项文书专门对付这项人道主义问题。制定战争遗留爆炸物问题新议定书将有助于推动努力减弱武器的滥杀滥伤后果。通过任命一政府专家组来发起这方面的工作可能也有助于增强《公约》的活力。

57. 另外，考虑到《公约》当然应处理非杀伤人员地雷的后果问题，挪威代表团赞成丹麦和美利坚合众国的提案。它期待着与其他代表团进行合作，以审查会议认为最合适的方式处理这一问题。

58. 应防止被视为违背 1868 年《圣彼得堡宣言》的武器系统的发展和使用的。挪威支持在加强这项基本原则方面的一切努力。关于小口径武器和弹药问题提案，仍须进一步探讨，然后才能发起制定新议定书的工作。

59. 挪威极为重视《公约》，希望审查会议将就若干重要问题，尤其是就战争遗留爆炸物和《公约》适用范围的扩大问题，作出积极的决定。

60. 西特拉姆先生(印度)称，印度已批准了包括经修正后的第二号议定书在内的《公约》各项附加议定书。显然需要鼓励正开展批准工作的国家完成批准程序，并鼓励尚未加入的国家加入所有议定书。为此应避免采取可能有碍各国普遍落实《公约》及其附加议定书的行动。

61. 1996 年第一次审查会议主要通过将第二号议定书的适用范围扩大到非国际性武装冲突，加强了第二号议定书。印度代表团当时曾提议也应以同样的方式扩大《公约》的适用范围，但缔约国未就这项提案达成任何共识。令人鼓舞的是，随着时间的推移，这一主张已渐渐深入人心。从人道主义的角度来看，对国际冲突中武器的禁止或限制规定也应适用于国内冲突。因此，印度代表团赞成关于通过修订第一条扩大《公约》适用范围的提案。但应注意避免限制今后的任何议定书。

62. 审查会议收到了关于推动遵守议定书的若干提案。侵扰性履约机制可能不切实际，并可能会起反作用，不仅不能产生良好的效果，反而会引起争执。在试图制定侵扰性较强的规定或确定对所有议定书适用的笼统机制之前，需花更多时间评估第二号议定书履约规定的具体落实情况。印度代表团希望更经常举行会议，提高透明度，并进一步交流信息。

63. 印度代表团意识到战争遗留爆炸物对许多国家的平民和人道主义援助工作者造成的人道主义问题，与此同时，它认为仍须从各个方面探讨和澄清这些问题。因此，审查会议应考虑设立一政府专家组仔细研究这一问题，以便缔约国作出明智的决定。

64. 印度代表团倾听了筹备工作期间关于反车辆地雷使用问题的讨论。讨论结果表明，由于几个缔约国合理的军事活动和安全考虑，无法以对待杀伤人员地雷的方式同样对待反车辆地雷。印度军队只在国际冲突中才使用反坦克地雷阻缓或阻挡敌方装甲车的移动。反坦克地雷的埋设地点标得很清楚，周围还有护栏，以免伤害无辜平民和牲畜。

65. 印度代表团讲解并探讨了小口径弹药产生的达姆弹效果问题。由于尚有若干问题需要澄清，由审查会议就这类弹药作出决定的时机尚未成熟。

66. 最近发生的事件使世界人民深刻认识到恐怖主义在人道主义方面造成的代价。恐怖主义往往会使武器甚至日常物品变成具有滥杀滥伤作用的、极端致命的武器。几十年来，这类装置的滥用使印度深受其害。在审查会议召开前几个月，美利坚合众国境内发生了利用民航飞机作为临时爆炸装置的事件。审查会议不得忽视这类装置造成的损害，其毁灭效果有时甚至超过审查会议审议的其他武器造成的破坏效果。审查会议应立即审查这一问题，以便尽快采取具体行动。

67. 德拉福尔泰勒先生(法国)称，欧洲联盟主席已代为阐述了法国的优先事项和期望。法国政府已决定加入《禁止或限制使用燃烧武器议定书》(第三号议定书)。加入这项议定书表明，法国致力于发展适用于武装冲突的国际人道主义法律，并证明它支持整个《公约》。《公约》提供了在保护平民方面新的和合理的令人关注问题的手段。他希望众多国家能与法国一道努力推动执行和加强《公约》及其附加议定书的规定。

68. 迈耶先生(巴西)称,《公约》是一项具有活力的法律文书,只要缔约国愿意,总应能在新的倡议中体现人道主义关注。正是出于人道主义关注,《公约》于 1981 年问世。审查《公约》是缔约国作出进一步具体承诺的良机,通过拟定新的议定书或采取任何其他措施遏制具有过分伤害力武器的最残忍效果,而不应以法律技术因素为由阻挠修订《公约》和增强其效力的努力。除了《公约》的人道主义实质之外,还不应忘记审查会议处理的是具有安全影响的事项,因此,也须从军事角度加以审议。

69. 在全世界各区域中,拉丁美洲的军备最少。另外,巴西是拉丁美洲南方共同市场这一分区区域集团的成员。在该集团中,由于采取了重大的建立信任措施,爆发武装冲突的可能性已不复存在。巴西已放弃杀伤人员地雷,而且自 1989 年以来未生产或出口一枚地雷。它已扫除与十个邻国接壤地区的地雷,并协助了国际扫雷工作。总统最近还颁布了一项法令,将《渥太华公约》所禁止的一切活动定为罪行。

70. 关于审查会议筹备期间提交的提案,巴西完全赞成将《公约》的适用范围扩大到非国际性冲突,而且认为最好是通过修订第一条扩大适用范围。他确信,可以找到兼顾各代表团关切的解决办法。

71. 另外,巴西代表团完全赞成根据《公约》解决反车辆地雷问题,并确认缔约国应考虑加强有关规则,以预防、限制和消除对这类武器的滥用。关于小口径弹药,有兴趣的缔约国可设立技术专家组。巴西代表团同意其他代表团的意见,认为不应违背关于禁止使用可在人体内爆炸的射弹的 1868 年《圣彼得堡宣言》。

72. 巴西代表团完全赞成设立各缔约国可自由加入的政府专家组,以审议战争遗留爆炸物问题,并决定是否建议就这一问题制订具有法律约束力的文书进行谈判。最好以平衡态度对待这一问题,既重视采取一般预防措施,又重视扫雷协助、合作和责任等非技术性内容。

73. 制订经修正后的第二号议定书履约附件在某种程度上会与《渥太华公约》第 8 条所设想的履约机制相重叠。另外,巴西代表团不知道谈判整个《特定常规武器条约》的履约制度是否适当。如要谈判新的议定书,不妨采用逐案处理方法建立适当机制以核查其落实情况。另一方面,巴西代表团赞成为《公约》制定与经修正后的第二号议定书第 13 和第 14 条中机制相类似的磋商机制,并愿就此提交一项提案。

74. 尹先生(大韩民国)称,在筹备委员会举行了三届会议,并在去年举行可自由参加的非正式会议之后,人们加深了认识,进一步了解了缔约国对正审议的五项问题(即扩大《公约》的适用范围、反车辆地雷、履约机制、战争遗留爆炸物和小口径武器)的看法和立场。应能较快就已渐趋统一的问题达成协议,在不影响合理军事需要的情况下增强对平民的保护。关于另外一些问题,尚需在人道主义目标与军事需要之间建立适当的平衡。当然,必须继续加强《特定常规武器公约》制度。从《公约》的性质来看,这项文书也需适应作战方法和军备技术的变化。审查会议必须确定优先事项并确定如何落实这些优先事项。

75. 大韩民国代表团认为,由于当代许多武装冲突是在一国境内发生的,审查会议的首要任务是就缔约国将《公约》的适用范围扩大到非国际性武装冲突问题达成协议。它相信,可以找到各方均能接受的办法解决对今后议定书应用这项原则问题上的分歧。该国与美利坚合众国和荷兰一道向审查会议提交了扩大适用范围问题提案。

76. 美国以及包括大韩民国在内的其他国家提出的反车辆地雷问题提案肯定有助于进一步保护平民、维持和平部队、人道主义扫雷人员和援助人员以及缔约国的军人。考虑到经修正后的第二号议定书就杀伤人员地雷作了有关规定,以此类推,显然也应在遥布反车辆地雷中装设自毁和自失能装置。

77. 大韩民国代表团赞成关于制定《公约》履约机制的提案中的基本思路,认为这一机制有助于促进有效落实有关议定书或包括其附加议定书在内的整个《公约》。它对如何实现共同目标持开放态度,并将围绕其现实性、可行性、有效性和成本效益评估有关提案。

78. 围绕未爆炸战争遗留物进行的广泛讨论加深了对这类弹药造成的人道主义问题的严重性的认识。人们原则上同意需要设立一政府专家组,但仍需确定专家组的任务授权。大韩民国代表团在筹备工作中曾强调指出,最好应授予专家组笼统的职权,使其可首先透彻审查战争遗留未爆炸物问题所涉的各个方面。它不应具有谈判职权,也不应人为确定期限。

79. 索拉里先生(阿根廷)称,阿根廷于1995年批准《公约》,这表明该国信守国际人道主义法律,奉行裁军和安全政策。《特定常规武器公约》和《渥太华公约》生效后,国际社会有了减缓有关武器滥用造成的毁灭性影响的极为宝贵的

法律文书。尚未加入的国家必须立即加入这两项文书。阿根廷确信，其所在区域可以成为无杀伤人员地雷区。事实上，这正是南方共同市场国家、玻利维亚和智利代表于 1998 年签署的政治宣言的目标。另外，根据美洲国家组织的有关决议，预计将在整个美洲大陆实现无杀伤人员地雷区的目标。

80. 围绕如何确保多边重点审查具有过分伤害力武器的扩散和滥用问题，阿根廷与联合国进行了积极合作。阿根廷还参与了联合国维持和平活动，并向若干国家开展的扫雷行动提供了技术援助。阿根廷根据本国的经验对审查会议的工作采取了具体、务实的立场。尤其是，它认为《公约》及其附加议定书的限制和禁止规定的范围应较宽，须能适用于当今世界上的各类冲突。《公约》所列武器被广为使用，对平民造成了毁灭性后果，造成大片土地荒芜，几十年期间令人无法居住和耕种。因此，必须将《公约》的适用范围扩大到非国际性武装冲突，并应在《公约》中规定适用于现有和今后的一切议定书。

81. 考虑到清除杀伤人员地雷的难度，须在包括遥布地雷和反车辆地雷在内的所有地雷中装设自毁和供探测装置。也应以同样原则处理一切未爆弹药。阿根廷代表团为此赞成着手就战争遗留爆炸物新议定书问题进行谈判，并设立具有广泛职权的专家组审查这一问题所涉的人道主义、技术、军事和法律内容。

82. 应继续研究瑞士提出的管制小口径弹药问题提案所涉的技术和法律问题。阿根廷代表团赞成设立一专家组着手在审查会议闭幕后开展工作。

下午 5 时 30 分散会

## 第 3 次会议简要记录

2001 年 12 月 12 日星期三上午 10 时  
在日内瓦万国宫举行

主席：勒克先生(澳大利亚)

### 目 录

一般性意见交换(续)

---

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文之一提出，以备备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室正式记录编辑科。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

上午 10 时 15 分会议开始

一般性意见交换(议程项目 12)(续)

1. 达格尔伦先生(瑞典)回顾了《公约》进程的历史，强调了在世界面临新挑战的情况下召开第二次审查会议的重要性，并提到了红十字国际委员会等机构提请全世界关注的战争遗留爆炸物问题。与其他许多国家一样，瑞典对特别危及儿童生命安全的未爆弹药表示关注，并希望审查会议将为通过关于这一问题的议定书铺平道路。

2. 瑞典认为，考虑到内部武装冲突与国际冲突造成的痛苦并无二致，应将《公约》适用范围扩大到非国际性冲突，并应对现有和今后的所有议定书一律适用。它还极为重视履约问题，认为如同裁军和人权领域一样，也应在国际人道主义法律领域建立履约机制。关于非杀伤人员地雷问题，他称瑞典支持丹麦—美国提案，认为这项提案往前迈出了一步。小口径弹药问题也很重要，值得进一步研究，也许可由一技术专家组进行研究。

3. 最后，他呼吁各国普遍加入《公约》。《公约》及其所附议定书各缔约国发挥着重要作用，充实了这一领域的其他工具。但仍需推动代表权不够大的区域和国家参与，以确保《公约》成为真正的全球制度。

4. 阿尔文先生(墨西哥)称，考虑到过去 20 年来国际形势的重大变化，国际社会应承诺在追求合理军事目标时不对平民和军人造成过度伤害。墨西哥决心制定规则，保护平民免遭武器滥用的影响，因此，它极为重视各国普遍加入《公约》和加强《公约》制度。它支持《公约》的审查机制，并对两次审查会议收到的提案表示欢迎。就第三次审查会议的日子达成协议和开展筹备工作也很重要。

5. 墨西哥认为，应通过修订《公约》本身将《公约》及其所附议定书的适用范围扩大到非国际性武装冲突，而且，除明文规定外，也应对今后的议定书适用。墨西哥还赞成发展履约机制。履约机制应有约束性，并有威慑性，且不对国家尤其是对非生产国造成过重的财政或行政负担。可借鉴所拟议的《渥太华公约》机制。

6. 墨西哥也赞成彻底禁止生产、储存、使用和扩散一切类型的地雷，认为如果部分禁止或限制地雷，有人就可能会借机提高地雷的技术性能，这会使国际社

会的努力尽付东流。需要协同解决战争遗留爆炸物问题，也许可由审查会议设立的具有广泛职权的专家组审议可能成为战争遗留爆炸物的各类弹药。

7. 墨西哥认识到，从其他一些武器造成的后果来看，也应根据国际人道主义法律管制这些武器，并由今后的审查会议加以审议。墨西哥支持关于禁止集束弹、贫铀弹、油气炸药和水雷等武器的倡议。为此，它欢迎红十字国际委员会以及其他国际组织和民间团体参与。墨西哥认为，只有各方共同努力才能保护各国人民免遭这类武器伤害。

8. 最后，他强调指出，还必须解决小武器、转武器泛滥以及对这类武器转让的管制不严问题。他希望第二次审查会议能填补现有的一些漏洞，促进实现审查会议的目标。

9. 希拉勒先生(摩洛哥)称，摩洛哥对第二次审查会议表示欢迎，并希望该次会议将促进在裁军领域进一步遵循国际法原则。他对迄今取得的大量成果表示满意，并支持人们发表的关于各国普遍加入《公约》及其四项附加议定书的意见。在此方面，他告诉审查会议说，摩洛哥已着手《公约》批准程序。根据《公约》第四条第 3 款的规定，还须同意受四项议定书中至少两项议定书约束，《公约》的批准方有效。他称该国已开始第二号议定书和第四号议定书的批准程序。

10. 皮尔逊先生(新西兰)称，各国普遍加入《公约》及其所附议定书应是本次审查会议的重点。同时，应努力确保维持《公约》的创新性和有效性，以解决当前的冲突和面对目前的安全挑战。

11. 新西兰大力支持将《公约》的适用范围扩大到非国际性武装冲突的努力，并认为应根据经修正后的第二号议定书的规定，通过修正《公约》来扩大适用范围。如有必要，今后的议定书可明文规定不对非国际性武装冲突适用。新西兰认为，应由具有广泛职权的、不限成员名额的专家组处理战争遗留未爆炸物问题。该专家组应按时报告情况，考虑到问题的紧迫性，可定为每年提交报告。

12. 关于加强《公约》制度的履约规定，新西兰倾向于在《公约》的主要框架内解决这一问题，赞成采用南非提案所述的简便履约制度。新西兰认识到非杀伤人员地雷造成的实际人道主义问题，因此它支持努力制定最低限度的可探测性标准和在远距离引爆地雷中安装自失能装置。最后，新西兰还支持关于更经常举行会议的呼吁，以协助进一步加强《公约》。

13. 特施先生(澳大利亚)指出,《公约》是能不断演变并能适应不断变化的环境的灵活应变的文书。他说,考虑到一些提案比其他提案成熟,人们不应期望本次会议就所审议的所有问题达成同样程度的协议。

14. 澳大利亚大力支持扩大《公约》的适用范围,象经修正后的第二号议定书一样,规定所有的议定书均适用于内部冲突,除非某项新议定书明文作出相反的规定。他意识到一些代表团对将适用范围自动扩大到今后所有议定书问题表示的关注,认为可以找到适当的措词顾及这些关注。

15. 考虑到需在人道主义关切与军事考虑之间进行平衡,澳大利亚赞成尽量努力降低战争遗留爆炸物对平民造成的影响。根据主席之友分发的关于这一问题的案文草案的精神,最好是通过具有广泛实际职权的政府专家组开展这样的工作。澳大利亚还支持加强反车辆地雷规定,并敦促各方以开放态度处理这一问题,以便制定措施限制这类地雷的影响。

16. 关于加强履约规定,澳大利亚赞成建立对整个《公约》及其所附议定书适用的履约制度,也许可以通过制订类似于《渥太华公约》第 8 条的一项履约附件来建立履约制度。另一方面,如果能照南非的提案,依照经修正后的第二号议定书第 13 条和第 14 条,列入两条关于磋商和履约问题的新规定,将是审查会议的一大成果。澳大利亚还赞扬瑞士在制订关于创伤弹道学提案方面作出的努力,并期望就此问题开展进一步对话。关于今后的工作计划问题,澳大利亚坚信,缔约国应更经常地开会审查《公约》及其所附议定书的运作情况。

17. 最后,他重申,澳大利亚致力于推动各国普遍加入《特定常规武器公约》及其所附议定书以及《渥太华公约》,并敦促尚未加入这些重要文书的国家加入。

18. 阿里先生(孟加拉国)指出,孟加拉国于 2000 年批准了《公约》及其各项所附议定书。他称,孟加拉国是首次出席审查会议。他重申该国致力于全面彻底裁军的目标。他同意联合国秘书长在向审查会议致词时发表的看法,认为《公约》是一项可不断演变的文书,需要加以更新。为此,他对在扩大《公约》适用范围问题上意见已基本统一感到鼓舞,并希望审查会议能在不影响就今后任何议定书开展谈判的情况下找到关于扩大适用范围的协商一致的措词。

19. 孟加拉国对红十字国际委员会、民间机构和非政府组织就战争遗留爆炸物问题开展的工作表示赞赏。它强调在《公约》框架下处理这一危险武器是最适当的办法，并呼吁通盘处理各类未爆弹药的认识、预防和清除问题。孟加拉国还支持设立具有实质性职权的政府专家组就此问题开展工作。

20. 象大规模毁灭性武器一样，小口径武器和弹药造成了极端痛苦，而这一重要问题并未引起人们重视，因此孟加拉国欢迎瑞士提出的关于管制小武器弹药的使用和促成在此领域达成协商一致意见的倡议，认为应通过国内立法禁止这类武器。最后，他表示完成支持目前的地雷制度，并赞成禁止使用无法探测的反车辆地雷。同时，在落实某些有关提案时必须顾及一些国家就获得技术和资金问题表示的关注。另外，这方面任何新的法律文书均不得与现有规定重叠或抵触。

21. 舍尔巴先生(乌克兰)称，在发生 9 月 11 日事件之后，作为管制常规武器的主要国际人道主义法律文书，《公约》显得尤其重要。他指出，乌克兰认为，本次审查会议可认真评估特定武器的使用造成的实际问题和采取有效措施对付这方面的重大问题，以大大推动《公约》进程。乌克兰早于 1981 年就签署了《公约》并随后不久就批准了这项文书。该国是《公约》制度的主要推动者之一。《公约》的优势在于其框架性质，是一项充满活力的文书，能适应战争性质和方式的变化。

22. 乌克兰极为重视杀伤人员地雷的销毁问题，因此，它欢迎经修正后的第二号议定书缔约国第三届年度会议在此问题上取得的进展。乌克兰还认为，国际社会应紧急处理战争遗留爆炸物问题。由于对这一问题有切身体会，并了解这一问题带来的巨大的财务和技术难题，乌克兰认为国际社会可利用本次审查会议这一契机尽量减轻未爆弹药的影响，并就这一问题拟定今后的工作职权。

23. 最后，他重申，乌克兰支持各国普遍加入《公约》制度，并赞成参照经修正后的第二号议定书的先例，将《公约》的适用范围扩大到非国际性冲突。

24. 阿马·福雷斯先生(古巴)称，第二次审查会议是在国际社会面临极为复杂的形势下召开的。各国政府需共同努力，开展协调一致的多边行动，确保稳定、持久的国际和平与安全。对付恐怖主义不得逾越《联合国宪章》和国际法所载的准则，忽视或践踏这些准则将会严重挫败人类追求自我完善的努力。古巴谴责使用可被视为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的精密常规武器(如集束炸弹)，呼吁在联合国范围内开展真正的国际合作，认为只有这样，才能有效对付形形色色的恐怖主义。

25. 关于范围问题，他说，《公约》具有活力，能适应不断变化的现实。他称古巴支持将《公约》的范围扩大到内部冲突。世界各地的武装冲突大多是内部冲突。但审查会议在审议这一问题时不应影响今后可能谈判的任何附加议定书的范围。

26. 无论在政治上，还是在技术和法律上，古巴都无法接受关于经修正后的第二号议定书履约机制的提案。古巴认为，对经修正后的第二号议定书再修正会损害这项文书的普遍性。古巴完全赞同不结盟运动在筹备委员会上对这项提案所持的共同立场，认为经修正后的第二号议定书已载有切合实际的履约规定，缔约国应有效落实这些规定。关于制订《公约》及其所附一切议定书的履约附件的提案值得进一步认真研究。考虑到《公约》制度只是限制、而非禁止特定武器的使用，古巴尤其想知道这一机制将如何处理《公约》及其所附议定书所述各类武器的技术差异，以及这一机制将如何运作。

27. 古巴也难以同意关于就禁止或限制使用非杀伤人员地雷问题制定一项附加议定书的提案，认为这项提案的一些内容在政治、法律和技术上是不可行的。古巴认为，经修正后的第二号议定书中的反车辆地雷条款足以敷用，而制定一项新的议定书只会造成不必要的法律混乱，并会为发展中国家带来沉重的技术和财务负担。

28. 关于就战争遗留爆炸物问题制定一项新议定书的提案，古巴虽出于人道主义考虑而关注此项问题，但认为需要作出进一步澄清，并需开展政治、技术和法律讨论。它支持设立具有广泛职权的、成员名额不限的政府间专家组讨论这一问题。

29. 马列维奇先生(白俄罗斯)指出，白俄罗斯已加入了《公约》及其所附一切议定书。它同意设立《公约》履约机制，并同意关于制定战争遗留爆炸物问题新议定书的提案。白俄罗斯每年仍挖出数以千计的未爆弹药并去除其危险性。该国上次于 1992 年至 1994 年期间开展了大规模的扫雷行动，清除或销毁了 3,000 多公顷土地上发现的大约 130,000 枚可能会爆炸的物体。由于缺乏资金，此后未能再开展这类活动。仍需清除在第二次世界大战期间曾爆发激烈战事以及曾作为军事试验场的大约 350 平方公里土地上的未爆弹药，但该国扫雷人员的装备达不到联合国标准。

30. 白俄罗斯欢迎禁止转让非杀伤人员地雷；但新议定书缔约方将需大量资金才能配置可探测的、自毁和自失能装置。

31. 白俄罗斯赞成循序渐进，逐渐实现完全禁止非杀伤人员地雷的目标。它感到，各国目前应集中精力落实经修正后的第二号议定书和《渥太华公约》。目前面临的最大挑战是，扩大这些协定缔约国的数目，使这些协定具有真正的普遍性。试图彻底禁止地雷可能会有碍犹豫不决的国家参与渥太华进程。

32. 白俄罗斯不生产杀伤人员地雷。其武装部队已于 1996 年销毁了第二号议定书所禁止的武器。该国没有为防务目的在边境上布雷。它于 1995 年暂停出口一切杀伤人员地雷，现已将暂停出口延至 2002 年底。该国经常就此问题向预防冲突中心和欧洲安全与合作组织通报情况，并主动向国际禁止地雷运动提供材料，供其在《地雷监测》上发表。

33. 为提请人们注意其在清除杀伤人员地雷方面的问题，白俄罗斯尚未交存经修正后的第二号议定书的批准书。即使一切顺利，该国也需数百万美元解决苏联瓦解后遗留下来的 450 万枚杀伤人员地雷，而该国既无从事这项工作的技术，又缺乏资金，联合国排雷股考察团也证实了这一点。该国已屡次寻求国际援助。它感谢加拿大政府向白俄罗斯扫雷小组提供 20 台地雷探测器，并希望国际社会接着将提供充分协助。白俄罗斯完全赞同《渥太华公约》的人道主义目标，因此，一旦获得适当援助，该国即可加入这项文书。

34. 陶菲克先生(埃及)称，该国于 1981 年签署了《公约》，但尚未批准这项文书。他称该国完全同意《公约》中的人道主义准则。埃及代表团对许多人士大力赞成制定战争遗留爆炸物问题新议定书表示欢迎。包括埃及在内的许多国家受到这一问题影响。埃及境内仍有大量未爆弹药，其中大多是第二次世界大战遗留的产物，密布在 288,000 公顷的土地上，共造成 80,000 多人伤亡，每年有 200 多人伤亡。未爆弹药除造成伤亡外，还阻碍了蕴藏着丰富农业资源和潜在旅游点的地区的经济发展。全国地雷问题委员会认为必须联系更广泛的战争遗留爆炸物问题加以处理。

35. 关于这一问题的今后任何议定书应规定由遗弃这类弹药的国家负责协助清理工作。在着手就新的议定书进行谈判时，必须从技术、社会和经济角度全面处理这一问题。

36. 拉韦先生(智利)称，作为观察员，智利无法在推动审查会议工作上作出多大贡献。但它赞同审查会议广泛的人道主义目标，最近批准了《渥太华公约》并在完成批准程序前即已着手销毁该项文书禁止的库存武器。智利已在国内着手加入《特定常规武器公约》，希望不久后即能加入这项文书。

37. 埃斯皮诺萨·法尔范先生(危地马拉)称，危地马拉极为重视加强《公约》准则。它最近加入了经修正后的第二号议定书，并与其他国家一道提出了关于制定非杀伤人员地雷专题的一项新议定书的提案。它认为，将《公约》的适用范围扩大到非国际性冲突符合《公约》的人道主义目标。

38. 费斯勒先生(瑞士)报告说，共有 45 个缔约国、3 个签约国、14 个观察员国和若干非政府组织参加了《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》经修正后的第二号议定书缔约国第三届年度会议。由于时间限制，未设任何附属机构。与会国提供了国别报告，并一般性交换了意见。与会国认为，经修正后的第二号议定书取得了多项显著成就，将适用范围扩大到非国际性冲突，禁止使用无法探测的杀伤人员地雷，并确定了遥布和非遥布地雷的标准。与会国最后呼吁尚未加入议定书的国家加入这项文书，并呼吁《公约》缔约国在各自的地区努力推动更多的国家遵守其规定。

39. 应在适当考虑到本次会议就缔约国更经常举行会议问题可能作出的决定的情况下，为经修正后的第二号议定书缔约国下次会议安排足够的时间，以讨论这项议定书的适用所引起的实质性问题。

40. 梅德福—米尔斯先生(联合国儿童基金会)代表基金会执行主任发言，称该组织支持制定一项关于战争遗留爆炸物的《公约》新附加议定书。作为联合国系统中宣传地雷危害问题的主要机构，该基金会每天目睹各类未爆弹药造成的惨重损失。地雷只是一系列遗留的致命爆炸物的一种，在冲突结束后，这些爆炸物戕害有关国家平民，阻碍了社会和经济复兴。

41. 空投炸药可能会深埋在地里，即使在密集耕种的田野里，可能也需数年后才能挖出。儿童受交战方留下的地雷、引信、手榴弹以及其他武器引诱，不幸被炸伤或炸死。有些儿童在观看大人清除未爆弹药时受伤或被炸死。有些成年人为了养家活口，有时从未爆炸弹中取出炸药来炸鱼或清除农田中的巨石，或捡弹

壳当废铁卖。很多人为此受伤或死亡，而家里的经济支柱一倒，子女的日子当然不会好过。

42. 儿童基金会认为，在减缓地雷影响方面还须从事大量工作。它敦促国际社会努力减少各类未爆弹药对人们造成的影响，并赞同红十字国际委员会的呼吁，要求制定《公约》的一项任择议定书，确定这一领域的职责。它也支持关于尽可能在弹药中装配自毁装置的呼吁。应紧急着手新议定书的谈判工作，并应尽早缔结这项文书。

43. 加德先生(美国越战退伍军人基金会)称，要想大大减少战争遗留爆炸物的数目，提高弹药的可靠性是最切合实际的做法。如果在所有弹药的引信中都装上备用的自毁装置，可将目前的弹药失灵率以及未爆弹药造成的伤亡减少 97%。

44. 如果规定必须在停止敌对行动的任何协议中提供技术信息并承诺迅速清除遗留爆炸物，可进一步减少伤亡。

45. 从固有特性来看，反车辆地雷是滥杀滥伤武器。参照杀伤人员地雷问题的经修正后的第二号议定书的规定，规定反车辆地雷需具可探测性，并严格控制其使用，将大大减少平民伤亡人数，并加快提供救护用品和服务的速度。

46. 该基金会认为其各项建议并不影响从事合理的军事行动。恰恰相反，部队采用这些建议后将降低在作战时被己方炸弹炸伤的可能性，并减少此后维持和平部队和清除人员的受伤人数。有关费用并不高，与撒手不管造成的极为惨重的代价相比，实在是算不了什么。

47. 他敦促战争遗留爆炸物专家小组审议这些建议。专家小组应在一年内报告工作情况，以便于 2002 年 12 月底之前着手拟订一项议定书。《公约》缔约国有义务采取强有力的行动，尽量减少战争遗留爆炸物造成的平民伤亡人数。

48. 皮奇先生(门诺派中央委员会)代表所在机构以及瑞士禁止地雷运动、联合国反地雷行动组织、德国禁止地雷计划、新西兰反地雷运动、国际残疾协会、国际医疗组织、新西兰工程师倡导社会责任机构、南部非洲禁止地雷行动组织、瑞典和平与仲裁协会、加拿大多个非政府组织以及和平理事会国际委员会发言说，过去三十年来，在武装冲突期间和之后集束武器不断造成明显的滥杀滥伤后果。虽然成立战争遗留爆炸物专家组将是朝解决这一问题方面迈出一大步，但更紧迫的是，须采取行动确保受战争影响的儿童、家庭和社区的安全。他呼吁立

即暂停使用、生产和转让包括由导弹、火箭和大炮发射的空投弹药和子弹药在内的集束武器，直到就战争遗留爆炸物问题达成有效协议为止。去年一年来，来自 12 个国家的 50 多个非政府组织支持这项呼吁。

49. 还须在关于使用集束弹药的任何协定中规定由使用者负责立即彻底清除未爆弹药。

50. 沃克女士(国际禁止地雷运动)称，来自 90 多个国家的大约 1,500 个非政府组织参加了国际禁止地雷运动。《渥太华公约》现有 122 个缔约国和 20 个签约国。在目前多边外交举步维艰之交，这项文书取得了娇人的罕见成绩。她敦促尚未加入《渥太华公约》的国家加入这项文书。

51. 国际禁止地雷运动仍将继续把注意焦点放在杀伤人员地雷上，因此在本次会议期间只发挥有限的作用。不过该运动及其下属各组织亦非常关注在减少反车辆地雷和战争遗留爆炸物等其他武器造成的人道主义影响方面的努力。在红十字国际委员会关于战争遗留爆炸物的提案中，有几点内容显然与该运动的长期呼吁相吻合。

52. 她对看来几乎所有人都接受关于成立一专家组审议战争遗留爆炸物问题的提案感到鼓舞。该专家组应争取在一年内完成工作，于 2002 年 12 月向缔约国报告情况。必须确定由使用弹药者负责清除未爆弹药或提供清理工作所需的任何协助，并须在所涉地区停止敌对行动后立即提供技术信息以促进清除工作。专家组应请各非政府组织提供信息、咨询和分析。在其工作授权中应反映这一点。该运动的成员愿提供技术指导和传授实地经验。

53. 要求反车辆地雷具有可探测性和要求遥布地雷装有自毁和自失能装置当然很好，如能做到亦是值得庆贺的成绩，不过平民伤亡大多是人工埋设的反车辆地雷而不是遥布反车辆地雷造成的。这类地雷带来的问题主要是乱用、滥用地雷以及直接针对平民造成的。因此，应优先执行禁止这类作法的现有规则。

54. 该运动并不呼吁禁止反车辆地雷。它认为，应在《特定常规武器公约》下、而不是在《渥太华公约》下规定禁止这类地雷。但值得指出的是，《特定常规武器公约》的许多缔约国认为，《渥太华公约》涵盖并禁止装有敏感引信或反排装置的地雷。

55. 应将《公约》及其附加议定书的适用范围扩大到内部冲突。另外，制定整个《公约》的履约措施将加强《公约》。去年人们十分怀疑至少有两个缔约国可能违反了《公约》。因此，需要制定有关规定澄清这类履约问题。

56. 该运动相信，《渥太华公约》各缔约国不会接受本次会议最后宣言中以任何形式容忍或接受继续使用或持有杀伤人员地雷为合法行为的任何措辞。

57. 主席对参与并支持审查会议的各非政府组织以及其他机构表现出的务实的人道主义精神表示赞赏。

下午 12 时 30 分散会

## 第 4 次会议简要记录

2001 年 12 月 21 日星期五上午 11 时  
在日内瓦万国宫举行

主席：勒克先生(澳大利亚)

### 目 录

全权证书委员会的报告  
各主要委员会的报告  
起草委员会的报告  
审议和通过最后文件  
其他事项  
会议闭幕

---

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文之一提出，以备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室正式记录编辑科。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

上午 11 时 15 分会议开始

全权证书委员会的报告(议程项目 16)(CCW/CONF.II/CC/1)

1. 科拉罗夫先生(保加利亚)介绍全权证书委员会的报告草案(CCW/CONF.II/CC/1)，以口头方式提出的修正案将反映在会议最后文件中。迄今为止，52 个缔约国已按规定格式提交了正式全权证书；6 个缔约国以传真形式提交了临时全权证书；还有 8 个缔约国通过其常驻代表团的普通照会或来信委任了代表。报告草案第 9 段应修订为：“全权证书委员会决定接受与会缔约国的全权证书，但有一项谅解是，第 7(一)(b)和(c)段中提到的缔约国将按议事规则第 3 条规定的格式尽快把全权证书原件提交给会议秘书长。”

2. 主席说，他认为审查会议愿意核准经口头修正后的报告，并通过其中所载决议。

3. 就这样决定。

各主要委员会的报告(议程项目 17)(CCW/CONF.II/MC.1/1；CCW/CONF.II/MC.II/1)

4. 桑德斯先生(荷兰)介绍了第二主要委员会的报告，并指出该委员会的提案已提交第一主要委员会进一步审议及收入会议《最后宣言》。

5. 主席说，他认为审查会议愿表示注意到第二主要委员会的报告。

6. 就这样决定。

7. 索德先生(印度)介绍了第一主要委员会的报告，并提请注意报告附件中的最后宣言草案。

8. 主席说，他认为审查会议愿表示注意到第一主要委员会的报告。

9. 就这样决定。

起草委员会的报告(议程项目 18)

10. 主席说，各主要委员会工作得十分有成效，而没有必要再召集起草委员会开会，所以起草委员会没有提出报告。

审议和通过最后文件(议程项目 19)(CCW/CONF.II/L.1 和 Corr.1,CCW/CONF.II/  
L.2 和 L.3)

11. 主席说,他认为审查会议愿意通过第一主要委员会报告附件(CCW/CONF.II/MC.1/1)中所载的《最后宣言》。

12. 就这样决定。

13. 安东诺夫先生(俄罗斯联邦)说,俄罗斯联邦认为,审查会议决定将《公约》的适用范围扩大到非国际性冲突,是对使军事行动具有人性、保护平民和进一步加强国际人道主义法准则的一个重大贡献。当代人道主义法是俄罗斯联邦所坚定不移地发展并遵循的,不应解释为阻止缔约国在紧急需要的情况下采取合法措施,制止暴力行为、保障国内法律和秩序,包括镇压恐怖主义活动。

14. 赫德伯格先生(瑞典)说,瑞典对“合法”一词的理解是,所采取的措施应遵循国际人道主义法、《联合国宪章》和可适用的其他国际法规则。

15. 戈麦斯·罗夫莱多先生(墨西哥)说,核准《公约》第一条的修正案时,墨西哥政府认为,扩大《公约》的适用范围,使之包括 1949 年日内瓦四公约共同第 3 条所指的情况,目的是提高《公约》及其各项议定书为交战各方的作战人员和普通平民所提供的保护的程​​度。在此方面,墨西哥政府认为,缔约国为维护或重新确立法律和秩序而采取的所有措施,均应严格符合国际人道主义法和其他适用的国际法准则,并认为打击包括恐怖主义在内的最严重的有组织犯罪,绝不能作为减损所有缔约国应服从的、与国际人道主义法和人权法相一致的义务的正当理由。在坚持前面所述的基础上,墨西哥政府再次明确地谴责所有形式和表现的恐怖主义,而无论行为者的动机如何,并重申其打击恐怖主义的全部承诺。

16. 雷耶斯·罗德里格斯先生(哥伦比亚)说,修正案为国内(即非国际性的)冲突中平民提供的保护是朝前迈出的一大步。

17. 赫比先生(红十字国际委员会)说,令人欣慰的是,在讨论《最后宣言》期间,各缔约国已将“合法”解释为“与国际人道主义法和其他国际准则相一致”。

18. 尼科什先生(匈牙利)在讲到 2002 年会议(CCW/CONF.II/L.2 和 L.3)费用概算时,建议应将“会前文件”从预算草案中删除掉,这样可以省出 240,000 美元。

预算拨款主要用于编写和翻译工作文件，而由于这些文件主要为专家使用，故一般不必翻译。

19. 桑德斯先生(芬兰)说，作出预算十分重要，因为各缔约国可能会提出一些会前文件，必要时须译出。必须以其本国语文向所有缔约国通报有关不限成员名额的政府专家小组的工作情况。

20. 主席说，尽管有预算拨款，各缔约国仍应考虑是否的确有必要翻译其会前文件。同时，他认为审查会议愿意核准 2002 年的会议费用概算。

21. 就这样决定。

22. 主席说，有必要为缔约国 2002 年的会议任命一名候任主席来指导休会期间的工作。他认为，审查会议愿意推荐索德先生(印度)为候任主席，但有一项谅解是，将于 2002 年 12 月由缔约国会议来确认该项任命。他还认为，审查会议愿意任命桑德先生(荷兰)和科拉罗夫先生(保加利亚)为协调员，负责不限成员名额政府专家小组两个方面的工作，即战争遗留爆炸物和非杀伤人员地雷。

23. 就这样决定。

24. 主席说，为确保《公约》第一条修正案生效，会议秘书长将把《最后宣言》中通过的修正案案文传送给《公约》保存人，即联合国秘书长。保存人将把修正案案文转交《公约》所有缔约国，并向其正式通告，根据《公约》第八条第 1 款(b)项，该修正案将于 20 个国家交存对修正案的批准书、接受书或核准书或加入书 6 个月之后生效。当然，将只对批准、接受、核准或加入修正案的缔约国生效。基本的原则是，修正案的生效方式将与《公约》本身的相同。

25. 布·菲格罗亚女士(洪都拉斯观察员)、泰功他匹龙先生(泰国观察员)、卡哈兰先生(爱尔兰)、科拉罗夫先生(保加利亚)、米斯特里克先生(斯洛伐克)和瓦尔克女士(禁止使用地雷国际运动)提请注意会议程序性报告草案(CCW/CONF.II/Corr.1)中的一些遗漏或不准确之处，相信最后文件中将对这些内容予以纠正。

26. 主席说，《最后宣言》、通常的附件(包括各委员会的报告)、与会者名单等，均将附在报告中，作为会议的最后文件。他认为审查会议愿通过经口头修正后的报告。

27. 就这样决定。

## 其他事项

28. 巴锡特先生(巴基斯坦)说,会议之所以取得圆满的成果,主要是由于会议主席的领导和外交艺术,以及澳大利亚代表团和秘书处的贡献精神和辛勤努力。他还对会议秘书长和两个主要委员会的主席表示敬意。

29. 索比先生(挪威)同样对会议主席和各委员会主席表示敬意。他说,会议的结果基本上达到了该国代表团预先的期望,但容不得半点自满:刚刚作出的决定是对未来的一个挑战。他尤其感到满意的是,会议对工作组达成了范围较大的授权,可审议与战争遗留爆炸物相关的一切事项。该国政府希望能着手讨论制定一项关于这一主题的议定书,以减少某些武器,包括子弹药在内的滥杀滥伤作用。

30. 利弗莫尔先生(加拿大)表示,1996年第一届审查会议闭幕时人们谈到“未竟事业”,其实是暗指会议当时是失败的,而且有很多人认为是失败的。现在所取得的成果展现了一个希望,即人们可以把当时的失败抛之脑后。换言之,会议也许有了一个新的起点:但是让《公约》真正成为一项充满活力的文书,并按国际上的实际情况作出调整,还有待今后完成的工作来证实。所有有关的缔约方均抱有很高的期望,这些期望需要它们共同密切合作才能实现。该国代表团愿与所有缔约国、国际社会、红十字国际委员会和非政府组织共同努力,来证明该代表团认为《公约》应有的这种活力。

31. 海因斯贝格先生(德国)作为西方国家集团协调员发言,他感谢主席和会议主席团成员所作的努力。会议取得了积极的成果,着重表明了裁军问题上多边交谈是可行的,可以得出成果,而且的确大有前途。

32. 林特先生(比利时)代表欧洲联盟及其联系国发言,他欢迎会议取得了圆满的成果,指出最具体的成果便是将《公约》的范围扩大到涵盖国内冲突方面。欧洲联盟还对决定设立关于未爆炸战争遗留物问题专家组表示欢迎,希望欧盟在前一天提交的工作文件能起到一些指导作用,同时也对关于反车辆地雷和核查的决定表示欢迎。

33. 伦贝德先生(南非)代表不结盟运动成员国及其他国家,对主席、会议主席团成员和秘书处工作人员表示感谢。

34. 尼科什先生(匈牙利)作为东欧国家集团协调员发言，对以上发言表示赞同。经过最近的一些事件之后，许多人开始认为裁军工作在走下坡路；审查会议是通向更安全世界道路上的里程碑。

35. 付志刚先生(中国)说，会议之所以取得成功，主要是各代表团之间所表现出的合作精神的结果。希望这一精神能在会议的后续工作中继续发扬，因为只有这样，才能取得进步。

36. 卡明斯先生(美利坚合众国)赞扬了主席和会议主席团成员非凡的领导，事实证明，本届会议在许多方面均取得了成功。本届会议将《公约》的范围延伸到非国际性冲突中，对国际人道主义法作出了持久的贡献。本届会议加强了对均衡限制使用反车辆地雷的支持：他对参加美国代表团关于这一问题提案的国家表示感谢，并向那些认为不能参加共同提案的国家保证，美国代表团希望继续与其就这一问题密切合作；同样，他希望本着《公约》的精神与宗旨，今年将在未爆炸战争遗留物问题上取得成果。

37. 关于“合法”一词的解释，该国代表团的立场与瑞典代表及其他人所表达的立场一致，已写入该国政府对经修正后的第二号议定书的批准书中。

38. 他赞扬了主导整个谈判中的共同协商的气氛以及所找到的实质性解决办法。会议本身已经证明，它是一个充满活力的、建立在协商一致基础上的制度，能够顺应时代变迁、正当安全考虑和重点人道主义问题的要求。

39. 戈泽先生(人权观察站)说，将三项议定书的范围扩大到国内冲突，是促进人道主义法的一个进步；他促请各国政府尽快接受这一新的规定。成立战争遗留爆炸物问题政府专家组，也是一个积极的步骤，他称赞红十字国际委员会就该问题提出的倡议。由于涉及到紧迫的人道主义问题，专家组应在一年之内完成工作，为立即就制定一项议定书进行谈判铺平道路，议定书的谈判工作也应在类似的时限中完成。专家组任务广泛，可同时对造成人道主义问题的因素和弹药类型，以及国际人道主义法方面的问题进行审查。专家组应重点讨论集束弹药及其他子弹药造成的问题，因为这些弹药一旦扩散将使平民面临更大的危险；除技术因素外，专家组还需要审议有关使用集束弹药和投弹目标的问题。平民在冲突当中所面临的危险与其在冲突后面临的危险一样重要。

40. 在专家组开展工作的同时，各国应单方面地采取紧急措施，采纳和宣传国家“最佳做法”，并采取其他措施减少集束弹药和战争遗留爆炸物造成的问题。非政府组织有丰富的实地经验，专家组不应把他们看成局外人，而应看成合作伙伴和执行人员。

41. 劳埃德先生(地雷行动—联合王国)代表 11 个国家的 16 个组织发言，感谢红十字国际委员会作出的努力，推动在战争遗留爆炸物方面采取行动。缔约国承诺争取通过专家组有效地解决这一问题，是十分重要的。但事实上，受影响的社区不可能常年地等待讨论和谈判：每使用一次集束弹药，那些需要人道主义援助的人、援助人员、联合国维和部队及其他地面部队便面临着危险。未爆炸的弹药尤其难以排除。因此，他发言所代表的各组织请各国政府依照《公约》规定暂停生产、使用和转让集束弹药。各国亦可确保为宣传和减少危险的方案、排雷行动等提供必要资源，直接作出贡献。

42. 今后就使用集束武器规定方面达成的任何一致意见，均必须规定，使用者有责任立即、彻底排除未爆炸弹药；另外还应规定为协助清除未爆炸弹药提供技术资料，为保护平民提出预警。

43. 罗西特先生(美国越战退伍军人基金会)对由专家组就如何减少战争遗留爆炸物造成的伤亡问题进行研究并提出建议这一任务得到通过表示欢呼。该项任务规定中包括弹药可靠性这一内容，是向前迈出的一大步：使用现代信管技术，可以将未爆率和对平民造成的伤亡降低 97%。美国和瑞士已开发了这一技术；该基金会促请这两个国家将该技术用于其所有弹药，并与其他国家共享。正如美国参议员莱希所说，使用集束弹药的武装部队之所以应在可靠的信管方面投资，是完全有人道主义和实际方面的理由的。该基金会期待着与专家组一起努力，争取实现取代过时集束弹药的目标。

44. 沃克女士(国际禁止地雷运动)对会议期间所取得的进展表示欢迎，尤其是关于专家小组就战争遗留爆炸物和反车辆地雷问题开展工作的广泛任务达成的一致意见。该运动一直认识到杀伤人员地雷以外的未爆炸弹药的人道主义影响，并决定对要求暂停使用、生产和转让集束弹药的呼吁表示支持。她倡议紧急就制定《公约》的一项关于战争遗留爆炸物的议定书进行谈判，规定排除未爆炸弹药或为排除未爆炸弹药提供必要援助的责任在于使用者；规定在使用之后必须立即

提供便利排除的资料，规定对可能有长期影响的武器，使用者必须在冲突期间和冲突之后均向平民提供必要的资料和警告；并规定禁止在平民集中聚集处或附近使用集束弹药。

45. 她促请那些尚未这样做的所有国家与《渥太华公约》的缔约国一道努力。该运动及其成员组织全年随时愿为缔约国提供其技术专门知识和实地经验。它们欢迎若干缔约国对非政府组织参与谈判过程所表现出的支持，并相信各非政府组织能作出积极贡献。《渥太华公约》闭幕期间的工作已证明，非政府组织、国际组织和缔约国间的伙伴关系既富有建设性，又卓有成效。如果能有效地开展工作，加上希望有所作为的政治愿望，《特定常规武器公约》可以作为解决人道主义问题和常规武器问题的重要国际文书。

#### 会议闭幕

46. 主席再次感谢各方给予合作，使本次会议能取得圆满成功，并宣布会议闭幕。

下午 1 时散会



## 附件一

### 文件清单

<u>文号</u>	<u>标题或说明</u>
CCW/CONF.II/1	临时议程
CCW/CONF.II/2	《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第二次审查会议最后文件
CCW/CONF.II/L.1 和 Corr.1	《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国第二次审查会议的报告草案
CCW/CONF.II/L.2	《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国 2002 年会议费用估计
CCW/CONF.II/L.3	《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》缔约国政府专家小组三届会议费用估计
CCW/CONF.II/WP.1	政府专家小组在战争遗留爆炸物问题上的职权范围草案
CCW/CONF.II/WP.2	欧洲联盟提交的工作文件——战争遗留爆炸物
CCW/CONF.II/WP.3	南非提交的工作文件——特定常规武器公约：关于磋商和履约问题的附加条款
CCW/CONF.II/MC.I/WP.1	第一主要委员会议程草案
CCW/CONF.II/MC.II/WP.1	第二主要委员会议程草案
CCW/CONF.II/MC.I/1	第一主要委员会的报告
CCW/CONF.II/MC.II/1	第二主要委员会的报告
CCW/CONF.II/MC.II/CRP.1	第二主要委员会的报告草案
CCW/CONF.II/CC/1	全权证书委员会的报告

CCW/CONF.II/INF.1	拟议的工作计划
CCW/CONF.II/INF.2 和 Corr.1	缔约国和签署国一览表
CCW/CONF.II/Misc.1	暂定与会者名单
CCW/CONF.II/SR.1	第 1 次会议简要记录
CCW/CONF.II/SR.2	第 2 次会议简要记录
CCW/CONF.II/SR.3	第 3 次会议简要记录
CCW/CONF.II/SR.4	第 4 次会议简要记录

附件二

与会者名单

A. STATES PARTIES

**ARGENTINA**

S.E. Sr. Horacio Emilio Solari	Embajador, Representante Permanente ante la Conferencia de Desarme en Ginebra
Sr. Marcelo Valle Fonrouge	Consejero, Misión Permanente en Ginebra

**AUSTRALIA**

H.E. Mr. Les Luck	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Peter Tesch	Assistant Secretary, Arms Control and Disarmament Branch, Department of Foreign Affairs and Trade Deputy Head of Delegation
Grp Capt. Enrico Casagrande	Director of Operations and International Law Defence Legal Office Directorate of Operations and International Law Department of Defence, Canberra
Dr. Geoff Shaw	Counsellor and Deputy Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Todd Mercer	Executive Officer Arms Control and Disarmament Branch Department of Foreign Affairs and Trade, Canberra
Ms. Philippa King	First Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Peter Truswell	Third Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Tim McCormack	Australian Red Cross Professor of International Humanitarian Law Faculty of Law, University of Melbourne
Ms. Sonja Litz	Department of Defence, Canberra

## **AUSTRIA**

H.E. Mr. Harald Kreid	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Alexander Kmentt	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Gerhard Doujak	Minister plenipotentiary, Disarmament Department Federal Ministry for Foreign Affairs, Vienna
Mr. Peter Grabner	Brigadier General, Military Adviser Permanent Mission, Geneva
Mr. Richard Monsberger	Lt. Col., Technical Expert, Adviser MoD Federal Ministry of Defence, Vienna
Mr. Thomas Jellouschek	Technical Expert, Adviser MoD Federal Ministry of Defence, Vienna

## **BANGLADESH**

H.E. Dr. Toufiq Ali	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Md. Sufiur Rahman	Counselor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Taufiqur Rahman	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

## **BELARUS**

Mr. Vladimir Malevich	Deputy Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Vladimir Ponkratenko	Counsellor, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva

## **BELGIUM**

S.E. M. Jean Lint	Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement, Genève Chef de la délégation
Mme Danielle Haven	Directeur du Service Non-Prolifération et Désarmement Ministère des Affaires étrangères Suppléant
M. Damien Angelet	Représentant permanent adjoint auprès de la Conférence du Désarmement, Genève Suppléant

Lt.Col. Baudoin Briot	Ministère de la Défense Nationale, Bruxelles Conseiller
Major Dominique Jones	Ministère de la Défense Nationale, Bruxelles Conseiller
Capitaine Alexander Samygin	Ministère de la Défense Nationale, Bruxelles Conseiller
M. Stanislas Brabant	Handicap International, Bruxelles Conseiller
Mme Jenny Ulrichs	Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève

#### **BENIN**

M. Jean Marie Ehouzou	Directeur des Organisations internationales Ministère des affaires étrangères et de l'Intégration africaine
Mme Rosemonde D. Adjanonhoun	Attaché, Mission permanente, Genève

#### **BOLIVIA**

Sr. Ricardo Alba Balderrama	Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Sr. Pedro Gumucio Dagon	Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

#### **BOSNIA-HERZEGOVINA**

H.E. Mr. Miloš Vukašinić	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mrs. Dragana Andelić	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### **BRAZIL**

H.E. Ms. Celina M. Assumpção do Valle Pereira	Ambassador, Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Frederico S. Duque Estrada Meyer	Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Marcos Antonio de Oliveira	Air Force General, Military Adviser Permanent Mission, Geneva
Mr. Fernando Apparicio da Silva	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Maurizil Othon Neves Gonzaga	Army Colonel, Ministry of Defense
Mr. Paulo Roberto Faria	Navy Captain, Ministry of Defense
Mr. Milton Guimarães	Army Colonel, Ministry of Defense
Mr. João Artur Teixeira	Air Force Lieutenant-Colonel Ministry of Defense
Mr. Romulo Dantas	Expert, Office of the Presidency of the Republic

## **BULGARIA**

Mr. Lubomir Ivanov Director, International Security Directorate,  
MFA Sofia  
Head of Delegation

Mr. Ivan Piperkov Head of Global Security and Disarmament  
Department  
International Security Directorate MFA, Sofia

Mr. Peter Kolarov Minister Plenipotentiary, Permanent Mission,  
Geneva

Ms. Raya Stoyanova Expert, International Security Directorate MFA  
Sofia

Mr. Plamen Milanov Expert, International Cooperation Directorate  
Ministry of Defence, Sofia

## **CANADA**

Mr. Dan Livermore Ambassador for Mine Action, Department of  
Foreign Affairs and International Trade  
Head of Delegation

Mr. Kerry Brinkert Head of Research, Policy and Communications  
Mine Action Team, Department of Foreign  
Affairs and International Trade  
Deputy Head of Delegation

Ms. Shannon Smith Program Coordinator, Research and Policy  
Development, Mine Action Team, Department of  
Foreign Affairs and International Trade  
Advisor

Mr. Robert Young Legal Advisor, United Nations, Human Rights  
and Humanitarian Law Section, Department of  
Foreign Affairs and International Trade  
Advisor

Lt. Col. D. Kirby Abbott Director of International Law  
Office of the Judge Advocate General  
Department of National Defence  
Advisor

Lt. Col. Jean Lapointe Directorate of Arms and Proliferation Control  
Policy Group  
Department of National Defence  
Advisor

Mr. Peter Sagar	Advisor to the Mine Action Ambassador Department of Foreign Affairs and International Trade Advisor
Ms. Ann Pollack	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Advisor
Mr. Patrick Henrichon	Disarmament Officer, Permanent Mission, Geneva Advisor
Mr. Paul Hannon	Executive Director, Mines Action Canada Advisor

## **CHINA**

H.E. Mr. Sha Zukang	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Permanent Representative Head of Delegation
Mr. Fu Cong	Counsellor Department of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. Liu Yongsheng	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Fu Zhigang	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Zhang Hongbin	Deputy Division Director Department of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. Guo Shoumin	Expert, Ministry of Defense
Mr. Liu Beizhong	Expert, Ministry of Defense
Mr. Zong Jiahu	Expert, Ministry of Defense
Mr. Song Yingwei	Expert, Ministry of Defense
Ms. Lou Danzhu	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Zhao Li	Attaché, Dept. of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs

## **COLOMBIA**

S.E. Sr. Camilo Reyes Rodriguez	Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Sra. Fulvia Elvira Benavides Cotes	Ministro Plenipotenciario de la Misión Permanente Ginebra
Sr. Miguel Camilo Ruiz Blanco	Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

## **CROATIA**

H.E. Mrs. Spomenka Cek	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Vice Skračić	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mrs. Marina Jurić Matejčić	Head of International Law Department Ministry of Defence
Col. Slavko Halužan	Operations Division, General Staff of the Armed Forces, Ministry of Defence

## **CUBA**

S.E. Sr. Carlos Amat Forés	Embajador Extraordinario y Plenipotenciario Representante Permanente, Ginebra Jefe de la Delegación
S.E. Sr. Iván Mora Godoy	Embajador Extraordinario y Plenipotenciario Representante Permanente Alterno, Ginebra Representante Alterno
Sra. Anayansi Rodríguez Camejo	Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra
Tte. Coronel Luis Cuerdo Tuero	Experto en desarme y seguridad Internacional des Ministerio de Las Fuerzas Armadas

## **CYPRUS**

H.E. Mr. Alexandros Vikis	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Ms. Frances-Galatia Lanitou Williams	Counsellor, Deputy Permanent Representative Geneva
Major Theodoros Efthymiou	Ministry of Defence
Ms. Helena Mina	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

## **CZECH REPUBLIC**

Mr. Pavol Šepel'ák	Director of the Department of International Organisations, Ministry of Foreign Affairs Head of Delegation
H.E. Mr. Milan Hovorka	Ambassador, Chargé d'Affaires Permanent Mission, Geneva Alternate
Mr. Josef Vítek	Department of International Organisations Ministry of Foreign Affairs, Prague
Mr. Ivan Pintér	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Richard Mácha	Ministry of Defense, Prague

## **DENMARK**

H.E. Mr. Henrik Rée Iversen	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Jørn E. Rasmussen	Danish Defence Command, Copenhagen
Ms. Birgitte Juul	Adviser, Ministry of Defence, Copenhagen
Mrs. Kristina Miskowiak Beckvard	Head of Section, Ministry of Foreign Affairs
Ms. Judith Bergman	Head of Section, Ministry of Defence, Copenhagen

## **ESTONIA**

Mr. Clyde Kull	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Ms. Merike Kokajev	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. Hestrid Tedder	Expert, Defense Policy Planning Bureau Ministry of Defense
Ms. Kadri Saar	Attaché, Security Policy and Arms Control Division Ministry of Foreign Affairs

## **FINLAND**

H.E. Dr. Markku Reimaa	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Harri Mäki-Reinikka	Minister Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Yrjö Kukko	Military Adviser, Ministry of Defence
Ms. Riitta Korpivaara	First Secretary, Ministry for Foreign Affairs
Ms. Saija Nurminen	Special Assistant, Ministry for Foreign Affairs
Mr. Janne Kuusela	Defence Policy Adviser, Ministry of Defence
Mr. Jukka Sonninen	Lt.Col., Defence Staff

## **FRANCE**

H.E. M. Hubert de La Fortelle	Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Paul Dahan	Représentant adjoint, Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Thomas Wagner	Premier Secrétaire, Mission permanente, Genève

M. Francis Brossard	Conseiller militaire, Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
Mme Véronique Bujon-Barré	Sous-Directeur du désarmement chimique et biologique et de la maîtrise des armements classiques Ministère des Affaires Etrangères
Mme Isabelle Marques-Gross	Sous-Direction du désarmement chimique et biologique et de la maîtrise des armements classiques, Ministère des Affaires Etrangères
M. Thierry Fournier	Lieutenant-Colonel, Ministère de la Défense
M. Thierry Garnier	Ministère de la Défense
M. Maurice Bleicher	Ministère de la Défense
M. Pascal Rouzaud	Commandant, Ministère de la Défense
M. Arnaud d'Aboville	Capitaine de Frégate, Ministère de la Défense

#### **GERMANY**

H.E. Mr. Volker Heinsberg	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Achim Holzenberger	Counsellor, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
Ms. Beatrix Kania	Conventional Arms Control Division Federal Foreign Office
Col. (GS) Gerhard Schepe	Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
Lt. Col. (GS) Roland Göbel	Deputy Head of Division Ministry of Defence

#### **GREECE**

H.E. Mr. Dimitrios Karaitidis	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Stellios Perrakis	Professor, President of the Committee on International Humanitarian Law Ministry of Foreign Affairs
Mrs. Vassiliki Gounari	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Major Vassilios Makris	Legal Department, Ministry of National Defence
Mrs. Maria-Daniela Marouda	Expert on International Humanitarian Law Ministry of Foreign Affairs

## **GUATEMALA**

S.E. Sr. Antonio Arenales Forno	Embajador, Misión permanente, Ginebra
Sr. Iván Espinoza Farfán	Ministro Consejero, Misión permanente, Ginebra
Sr. Carlos Arroyave Prera	Tercer Secretario, Misión permanente, Ginebra

## **HOLY SEE**

S.E. Mgr. Diarmuid Martin	Nonce Apostolique, Observateur permanent du Saint-Siège à Genève
Mgr. Edgar Peña Parra	Conseiller, Mission permanente, Genève
Mgr. Massimo de Gregori	Conseiller, Mission permanente, Genève
Dr. Paolo Conversi	Fonctionnaire de la Secrétairerie d'Etat du Saint-Siège

## **HUNGARY**

Mr. Lászlo Horváth	Chargé d'Affaires a.i., Permanent Mission, Geneva
Mr. György Balogh	Second Secretary, Ministry for Foreign Affairs
Mr. Attila Nyikos	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Zsolt Nemes	First Lieutenant, Hungarian Defence Forces Budapest

## **INDIA**

H.E. Mr. Rakesh Sood	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. T.P. Seetharam	Minister-Counsellor, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
Mrs. Gaitri I. Kumar	Counsellor, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. M.L. Agarwal	Army Headquarters

## **IRELAND**

H.E. Ms. Mary Whelan	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Kevin Dowling	Counsellor, Department of Foreign Affairs
Mr. Brian Cahalane	First Secretary, Permanent Representation, Geneva
Mr. Edward Brannigan	First Secretary, Department of Foreign Affairs
Ms. Sarah McGrath	First Secretary, Department of Foreign Affairs

## **ISRAEL**

H.E. Mr. Yaakov Levy	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Amnon Efrat	Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Aharon Shahar	Ret. Naval Captain Senior Coordinator on Arms Control and Regional Security, Ministry of Defense
Mr. Ram Aviv	Legal Counsellor, Ministry of Defense
Lt.Col. Sharon Afek	Deputy Assistant Military Advocate General for International Law I.D.F.
Mr. Meir Itzhaki	First Secretary, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Alon Bar	Director, Arms Control Department Ministry of Foreign Affairs

## **ITALY**

H.E. Mr. Mario E. Maiolini	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Angelo Persiani	First Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Vincenzo Celeste	Ministry of Foreign Affairs
Mr. Paolo Cuculi	First Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Giuseppe Cornacchia	Ministry of Defense
Lt.Col. Michele Oliva	Ministry of Defense
Lt. Col. Francesco Giannatiempo	National Expert

## **JAPAN**

H.E. Mr. Seiichiro Noboru	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Head of Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Toshio Sano	Minister, Deputy Head of Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Toru Takahashi	First Secretary and Defense Attaché Delegation to the Conference on Disarmament Geneva
Mr. Yasunari Morino	First Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva

Mr. Takeshi Aoki	Deputy Director Chief of Arms Control and Disarmament Section International Policy Planning Division Bureau of Defense Policy Defense Agency, Tokyo
Mr. Hiroaki Takemoto	Official, Division of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs

#### **JORDAN**

H.E. Mr. Shehab A. Madi	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Nayef El-Zidan	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

#### **LATVIA**

H.E. Mr. Janis Karklins	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Raimond Jansons	Counsellor, Permanent Representation, Geneva
Mr. Janis Karlsbergs	Representative of the Ministry of Defence to the OSCE in Vienna
Mr. Edgars Svarenieks	Chief of the Section of Multilateral Relations and International Organisations of the Ministry of Defence

#### **LIECHTENSTEIN**

H.E. Mr. Norbert Frick	Ambassador extraordinary and plenipotentiary Permanent Representative, Geneva
Ms. Esther Schindler	Diplomatic Collaborator, Office for Foreign Affairs

#### **LITHUANIA**

H.E. Mr. Algimantas Rimkunas	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Erikas Petrikas	Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Vaclovas Semaškevicus	Adviser of the Weaponary Fund

## LUXEMBOURG

S.E. Mme Michele Pranchere-Tomassini    Ambassadeur, Représentant permanent, Genève  
Chef de la délégation

M. François Pilot    Conseiller Militaire à la Délégation Permanente  
du Luxembourg auprès de l'OSCE à Vienne

M. Marc Henri Godefroid    Premier Secrétaire, Mission permanente, Genève

M. Tom Köller    Attaché de Légation, Ministère des Affaires  
Etrangères

## MALTA

H.E. Mr. Michael Bartolo    Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Ms. Annabelle Mifsud    First Secretary, Permanent Mission, Geneva

## MAURITIUS

H.E. Mr. Jaynarain Meetoo    Ambassador, Permanent Representative, Geneva  
Head of Delegation

Mrs. Usha Chandnee Dwarka-Canabady    Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. Bipin Kumar Rudhee    First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Ravindranath Sawmy    Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

## MEXICO

S.E. Sr. Gustavo Albin    Embajador, Representante Permanente, Ginebra

Sr. Juan Manuel Gómez Robledo    Embajador, Consultor Jurídico  
Secretaría de Relaciones Exteriores

Sra. Socorro Rovirosa    Ministro, Misión Permanente, Ginebra

Sr. Juan Carlos Vera Minjares    Capitán de Corbeta CG  
Jefe de Grupo de la Coordinación Interna  
Sección II del Estado Mayor General de la  
Armada  
Secretaría de Marine

Sra. Lilia Román Ochoa    Teniente de Corbeta SAINLCP. AP.

Sr. Pedro Escalera Cobián    Coronel de Infantería D.E.M.  
Agregado Militar y Aéreo Adjunto a la Embajada  
de México en Francia  
Secretaría de la Defensa Nacional

Sr. Régulo Nava Frías    Coronel Médico Cirujano  
Jefe del Departamento de Medicina Legal y  
Forense del Hospital Central Militar  
Secretaría de la Defensa Nacional

## **MONACO**

S.E. M. Bernard Fautrier  
M. Jean-Philippe Bertani

Ambassadeur, Représentant permanent, Genève  
Deuxième Secrétaire, Mission permanente,  
Genève

## **MONGOLIA**

H.E. Mr. Khasbazaryn Bekhbat  
Ms. Badarchiin Suvd

Ambassador, Permanent Representative, Geneva  
Deputy Permanent Representative, Geneva

## **NETHERLANDS**

H.E. Mr. Chris C. Sanders

Mr. Thymen Kouwenaar

Mr. Alexander Verbeek

Mr. Marcel Halma

Mr. Volkert Joustra

Mr. Gert de Nooy

Mr. Jaap van Keulen

Mr. Mark Groenewegen

Mr. Jacques Roosenboom

Mr. Bram Hoogendoorn

Ambassador, Permanent Representative to the  
Conference on Disarmament, Geneva  
Head of Delegation

Counsellor, Permanent Representation to the  
Conference on Disarmament, Geneva  
Alternate

Deputy Head of Arms Control and Arms Export  
Policy Division, Ministry of Foreign Affairs

Second Secretary, Permanent Representation to  
the Conference on Disarmament, Geneva

Senior Policy Advisor, Policy Affairs Division  
Ministry of Defense

Commander Royal Netherlands Navy  
Staff Arms Control, Ministry of Defense

Air Force Operational Requirements  
Major Royal Netherlands Air Force

Commander EOD-clearance Group  
Lieutenant-Colonel Royal Netherlands Army

Program Manager MCM equipment  
Army Procurement, Ministry of Defense

Surgeon Central Military Hospital  
Colonel Surgeon, Royal Netherlands Army

## **NEW ZEALAND**

H.E. Mr. Clive Pearson

Ambassador for Disarmament  
Permanent Mission for Disarmament, Geneva  
Head of Delegation

Col. Kevin Riordan	Director of Legal Services New Zealand Defence Force, Wellington
Mr. John Borrie	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Hamish Bunn	Policy Analyst, Ministry of Defence, Wellington

#### **NORWAY**

H.E. Mr. Sverre Bergh Johansen	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Bror Gevelt	Senior Adviser, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Hans Fredrik Lehne	Special Adviser, Department of Humanitarian Affairs, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Martin Sørbye	Assistant Director General, Legal Department Ministry of Foreign Affairs
Mr. Knut Langeland	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Ms. Annette Landell-Mills	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Thor H. Moen	Lieutenant-Colonel, HQ Defence Command
Ms. Annette Bjørseth	Adviser, Ministry of Defence, Oslo

#### **PAKISTAN**

H.E. Mr. Munir Akram	Ambassador and Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Abdul Basit	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Zaheer A. Janjua	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Col. Rafi uz Zaman Khan	Technical Expert
Lt. Col. Muhammad Afzal Khan	Technical Expert

#### **PERU**

S.E. Sr. Jorge Voto-Bernales	Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Sr. José Salinas-Montes	Ministro, Representante Permanente Alterno, Ginebra
Sr. Gustavo Laurie-Escandon	Primer Secretario, Representación Permanente Ginebra
Coronel Jorge Almendariz-Abanto	Ministeria de Defensa Fuerza Aérea

## **PHILIPPINES**

H.E. Mr. Samuel T. Ramel	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Denis Y. Lepatan	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Frank R. Cimafranca	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

## **POLAND**

H.E. Mr. Krzysztof Jakubowski	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Mariusz Handzlik	Deputy Director, Department of Security Policy Ministry of Foreign Affairs
Gen. Ryszard Zuchowski	Chief of Engineer Corps Ministry of National Defence, Warsaw
Mr. Adam Wilczyński	Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Marek Zadrozny	Chief, Division on Disarmament Agreements Department of Military Foreign Affairs Ministry of National Defence
Lt.Col. Waldemar Ratajczak	Senior specialist, Division on Disarmament Agreements, Department of Military Foreign Affairs Ministry of National Defence
Mr. Marek Orliński	First Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Ms. Irena Juszczak	Expert, Department of Security Policy Ministry of Foreign Affairs, Warsaw

## **PORTUGAL**

Mr. Fernando Demée de Brito	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Ms. Ana Margarida Teixeira	Foreign Office Ministry, Lisbon

## **REPUBLIC OF KOREA**

H.E. Mr. Chung Eui-Yong	Ambassador, Permanent Mission, Geneva Head of Delegation
Mr. Yun Byung-Se	Minister, Permanent Mission, Geneva
Mr. Park Tong-Hyong	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Shin Dong-Ik	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Kim Ki-Ock	Director, Ministry of National Defense
Mr. Rim Kap-Soo	Assistant Director Ministry of Foreign Affairs and Trade

## **ROMANIA**

H.E. Mrs. Anda Filip	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Radu Horumba	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mrs. Anca Jurcan	Deputy Director, Ministry of Foreign Affairs
Col. Ghiorghe Bejan	Ministry of National Defence
Cd. Nicolae Ivaschescu	Ministry of National Defence

## **RUSSIAN FEDERATION**

H.E. Mr. Leonid Skotnikov	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Anatoly Antonov	Deputy Permanent Representative, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Alexander Mostovets	Deputy Director, Department of Security and Disarmament, Ministry of Foreign Affairs Deputy Head of Delegation
Gen. Evgeny Buzhinsky	Deputy Head of Department Ministry of Defence Deputy Head of Delegation
Gen. Alexander Averchenko	Ministry of Defence
Col. Mikhail Zenkin	Federal Border Service
Mr. Vladimir Korenkov	Director, State Unitary Enterprise "Bazalt"
Mr. Begliar Movsesyan	Russian Ammunition Agency "Rosboepripasy"
Col. Evgeny Pushkarev	Ministry of Defence
Mr. Yuri Belobrov	Principal Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Sergey Fedosov	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Vladimir Kurikov	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Andrey Malov	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Evgeny Prokhorenkov	First Secretary, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Philip Saprykin	First Secretary, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Serguei Fateev	Ministry of Defence
Mr. Roman Nozdritsky	Federal Border Service
Mr. Pavel Fokin	Russian Ammunition Agency "Rosboepripasy"
Mr. Vladimir Dashko	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Mr. Alexander Petrachkov	Senior Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Artem Kudoyarov	Counsellor, Permanent Mission

Mr. Serguei Koshelev	Counsellor, Permanent Mission
Col. Sergey Mursankov	Counsellor, Permanent Mission
Mr. Roman Zholus	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

## **SENEGAL**

Mme Absa Claude Diallo	Ambassadeur, Représentant permanent, Genève
M. Ibou Ndiaye	Ministre-Conseiller, Mission permanente, Genève
Mme Fatou Alamine Lô	Deuxième Conseiller, Mission permanente, Genève

## **SLOVAKIA**

H.E. Kálmán Petöcz	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Geneva Head of Delegation
Mr. Karol Mistrík	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Lt.Col. František Žák	Military Expert, Ministry of Defence

## **SLOVENIA**

H.E. Mr. Aljaz Gosnar	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Andraž Zidar	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

## **SOUTH AFRICA**

H.E. Mr. Siphon George Nene	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Thomas Markram	Deputy Permanent Representative, Geneva Alternate
Mr. Barend J. Lombard	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Ms. Nontombi Makupula	First Secretary, Permanent Mission, Geneva Adviser
Mr. David Robin Wensley	Deputy Director, Department of Foreign Affairs Adviser
Mr. Nick Sendall	Director, Defence Secretariat, Pretoria Adviser
Mr. Simeon Dumisani Dladla	Deputy Director, Defence Secretariat, Pretoria Adviser

## **SPAIN**

S.E. Sr. D. Carlos Miranda	Embajador Delegado en la Conferencia de Desarme Ginebra Jefe de Delegación
Dr. D. Enrique Yturriaga	Consejero para Desarme Misión Permanente, Ginebra
Sr. D. José Quevedo Ruiz	Teniente Coronel del Ejército de Tierra, DIGENPOL
Sr. D. Raimundo Robredo Rubio	Consejero, Misión Permanente, Ginebra

## **SWEDEN**

Mr. Hans Dahlgren	State Secretary for Foreign Affairs Ministry for Foreign Affairs Head of Delegation
Mr. Bosse Hedberg	Director, Ministry for Foreign Affairs Alternate Head of Delegation
H.E. Mr. Henrik Salander	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Alternate Head of Delegation
Ms. Anneli Lindahl Kenny	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Ms. Katarina Rangnitt	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Daniel Nord	Desk Officer, Ministry for Foreign Affairs
Ms. Anna Hammarlund	Desk Officer, Ministry of Defence
Mr. Olof Carelius	Lieutenant-Colonel, Swedish Armed Forces Adviser
Ms. Anna Körlof	Swedish National Defence College Adviser

## **SWITZERLAND**

S.E. M. Christian Faessler	Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement, Genève Chef de la délégation
M. Erwin Dahinden	Chef de la Division de la maîtrise des armements, du droit international des conflits armés et de la coopération en matière de vérification Etat-major général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports Chef suppléant de la délégation

M. Christoph Bubb	Chef de la division de droit international public, droits de l'homme et droit international humanitaire Direction du droit international public Département fédéral des affaires étrangères
M. René Haug	Conseiller d'ambassade, Mission permanente, Genève
M. Bernard Jeanty	Chef de la Section de la maîtrise globale des armements et du désarmement, Groupe de la promotion de la paix et de la coopération en matière de sécurité, Etat-major général du DDPS
M. Daniel Derzic	Chef suppléant de la Section des droits de l'homme et du droit international humanitaire Direction du droit international public, DFAE
Mr. Roman Hunger	Collaborateur de la Section de la maîtrise globale des armements et du désarmement Groupe de la promotion de la paix et de la coopération en matière de sécurité Etat-Major général du DDPS

#### **TUNISIA**

S.E. M. Hatem Ben Salem	Ambassadeur, Représentant permanent, Genève Chef de délégation
M. Mohamed Samir Koubaa	Conseiller, Mission permanente, Genève Suppléant
M. le Colonel Major Béchir Boussetta	Représentant du Ministère de la Défense Nationale
Mlle Samia Ilhem Ammar	Conseiller, Mission permanente, Genève

#### **UKRAINE**

Mr. Anatoliy Scherba	Director for Arms Control and Military Technical Cooperation, Ministry of Foreign Affairs Head of Delegation
Mr. Mykhailo Osnach	Deputy Permanent Representative, Geneva Deputy Head of Delegation
Ms. Lesya Hak	Attaché, Ministry of Foreign Affairs Expert
Ms. Olena Syrota	Attaché, Ministry of Foreign Affairs Expert
Mr. Oleksandr Sotnykov	Head of Section, Ministry of Defence

## **UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**

H.E. Mr. David Broucher	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. John Wattam	Second Secretary, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
Ms. Susan McCrory	Legal Adviser, Permanent Mission, Geneva
Mrs. Elizabeth March	Press and Public Affairs Officer Permanent Mission, Geneva
Ms. Sarah Hill	Foreign and Commonwealth Office, London
Mr. Huw Llewellyn	Foreign and Commonwealth Office, London
Mr. Jonathan Murphy	Foreign and Commonwealth Office, London
Mr. Peter Balmer	Ministry of Defence, London
Lt.Col. Andrew Cliffe	Ministry of Defence, London
Lt.Col. Mike Conway	Ministry of Defence, London
Group Captain William Boothby	Ministry of Defence, London
Mr. Paul Ellis	Ministry of Defence, London

## **UNITED STATES OF AMERICA**

Mr. Edward R. Cummings	Assistant Legal Adviser Office of the Legal Adviser Department of State
Ms. Natasha Franceschi	Office of Humanitarian Demining Bureau of Political-Military Affairs Department of State
Mr. David Frost	Captain, US Navy J-5, Joint Staff Department of Defense
Mr. David Kaye	Attorney Adviser Office of the Legal Adviser Department of State
Mr. William Malzahn	Bureau of Arms Control Department of State
Mr. W. Hays Parks	Office of the Judge Advocate General Department of the Army
Mr. Steven A. Solomon	Deputy Legal Adviser, Permanent Mission, Geneva
Mr. Tom Stott	Colonel, U.S. Army Office of the Secretary, Department of Defense

**YUGOSLAVIA (FEDERAL REPUBLIC OF)**

H.E. Mr. Milorad Scepanović	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Permanent Representative, Geneva
Mrs. Mirjana Radić	Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**B. SIGNATORY STATES**

**EGYPT**

Mr. Mohamed Tawfik	Chargé d'Affaires a.i. Permanent Mission, Geneva
Mr. Alaa Roushdy	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Ahmed Abdel Latif	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

**MOROCCO**

S.E. M. Omar Hilale	Ambassadeur, Représentant permanent, Genève
Mme Siham Bouassa	Conseiller, Mission permanente, Genève
Mlle Loubna Al Atlassi	Premier Secrétaire, Mission permanente, Genève

**TURKEY**

H.E. Mr. Murat Sungar	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Uğur Doğan	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Murat Esenli	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**VIET NAM**

Mr. Truong Trieu Duong	Chargé d'Affaires a.i. Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva Head of Delegation
Mr. Pham Quang Vinh	Deputy General Director Department of International Organisations Ministry of Foreign Affairs
Mr. Nguyen Truong Thanh	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Do Minh Hung	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

## C. OBSERVER STATES

### **ALBANIA**

H.E. Mr. Ksenofon Krisafi	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mrs. Mira Schneider	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

### **ARMENIA**

Mr. Karen Nazarian	Permanent Representative, Geneva
Mr. Tigran Samvelian	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

### **BAHRAIN**

H.E. Mr. Saeed Mohamed Al-Faihani	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Farooq Ahmed Abdulla	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Khalid Al-Khalifa	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Ali Abdulla Al-Aradi	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

### **CHILE**

Mr. Juan Enrique Vega	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Alfredo Labbé	Minister Counsellor, Deputy Permanent Representative to the Conference on Disarmament
Captain Mario González	National Defence Staff Representative

### **ERITREA**

Mr. Bereket Woldeyohannes	Consul General
---------------------------	----------------

### **HONDURAS**

S.E. Sra. Olmeda Rivera	Embajadora, Representante Permanente, Ginebra Jefe de la Delegación
Sra. Gracibel Bu	Consejero, Misión Permanente, Ginebra

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)**

H.E. Mr. Ali Asghar Soltanieh	Ambassador, Deputy Permanent Representative Geneva Head of Delegation
Mr. Mansour Salsabili	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Reza Pourmand Tehrani	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Mostafa Shishechiha	Ministry of Foreign Affairs

**KUWAIT**

H.E. Mr. Dharar A.R. Razzooqi	Ambassador, Permanent Representative Geneva Head of Delegation
Mr. Najeeb Al-Bader	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA**

Ms. Sakia Sahli	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
-----------------	---------------------------------------

**MOZAMBIQUE**

**OMAN**

Mr. Ali Al-Qassimi	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
--------------------	--

**SAUDI ARABIA**

Mr. Hamad M. Abdullah Al-Romeih	Brig. Gen. Eng., Ministry of Defence and Aviation Corps of Engineering
Mr. Jabran ben Hussein Al- Adi	Cpt. Eng., Ministry of Defence and Aviation Corps of Engineering
Mr. Ahmed Al-Sheikh	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**SINGAPORE**

Mr. Lai Jit Meng	Staff Officer, Ministry of Defence
Ms. Margaret Liang	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Sam Ong Soon Huat	Staff Officer, Ministry of Defence
Mr. Kevin Lim	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. Ong Yen Cheng	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**SRI LANKA**

H.E. Mr. Prasad Kariyawasam	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Sumedha Ekanayake	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**TANZANIA**

Mrs. Irene F. Kasyanju	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
------------------------	---------------------------------------

**TONGA**

Mr. Mahe Tupouniua	First Secretary, Embassy, London
--------------------	----------------------------------

**VENEZUELA**

Sra. Madai Hernández	Consejero, Misión Permanente, Ginebra
----------------------	---------------------------------------

**YEMEN**

Mr. Abdulkader Alshwiter	Staff of International Affairs Head of Delegation
Mr. Khaled Al-Makhethi	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

**D. UNITED NATIONS ORGANISATIONS**

**MINE ACTION SERVICE**

Ms. Jacqueline Seck Diouf	Treaty Implementation Officer
---------------------------	-------------------------------

**E. INTER-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS**

**INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS**

Mr. Jakob Kellenberger	President
Mr. Jean-Philippe Lavoyer	Head of the Legal Division
Ms. Anne Ryniker	Deputy Head of the Legal Division
Mr. Peter Herby	Coordinator, Mines-Arms Unit, Legal Division
Mr. Robin Coupland	Medical Advisor
Louis Maresca	Legal Advisor
Dominique Loyer	Technical Advisor
Isabelle Daoust	Legal Advisor
Lena Eskeland	Advisor
Aurélie Legrand	Advisor

**UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND (UNICEF)**

Mr. Ben Lark	Deputy Global Landmines Coordinator Office of Emergency Programmes, Geneva
Mr. Robin Medforth Mills	Senior Project Officer

**F. OBSERVER ORGANISATION**

**GENEVA INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMANITARIAN DEMINING**

H.E. Mr. Martin Dahinden	Ambassador, Director Head of Delegation
Ms. Ana M. Andrino Botelho	Policy Advisor

**G. NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS**

**INTERNATIONAL CAMPAIGN TO BAN LANDMINES**

Mr. Stephen D. Goose	Head of ICBL Delegation and Human Rights Watch
Ms. Susan B. Walker	ICBL Intersessional Programme Officer Deputy Head of Delegation
Ms. Sylvie Brigot	ICBL Government Relations Officer
Ms. Jody Williams	ICBL Ambassador
Mr. Mark Hiznay	Human Rights Watch (HRW) and Landmine Monitor
Mr. David Atwood	Quaker United Nations Office (QUNO)
Ms. Rebecca Larson	Lutheran World Federation (LWF)
Ms. Sheree Bailey	Handicap International (Belgium) and Landmine Monitor
Mr. Stan Brabant	Handicap International (Belgium)
Dr. Philippe Chabasse	Handicap International (France)
Ms. Karine Gavand	Handicap International (France)
Mr. Titus Peachey	Mennonite Central Committee (MCC)
Mr. Virgil Wiebe	Mennonite Central Committee (MCC)
Ms. Jane Durgom-Powers	American Bar Association (ABA) and MCC
Mr. Hansuli Gerber	Mennonite Central Committee (MCC)
Mr. Richard Lloyd	Landmine Action - UK
Ms. Rosie Cave	Landmine Action - UK

Mr. Rae McGrath	Landmine Action - UK
Mr. Ian Doucet	Landmine Action - UK and Landmine Monitor
Ms. Celina Tuttle	Mines Action Canada (MAC) and Landmines Monitor
Mr. David Hay-Edie	International Peace Bureau (IPB)
Mr. Joel Curtin	International Peace Bureau (IPB)
Mr. Markus Haake	German Initiative to Ban Landmines (GBIL)

**WORLD FORUM ON THE FUTURE OF SPORT SHOOTING ACTIVITIES  
(WFSA)**

Mr. Vito Genco	Executive Secretary - Europe
----------------	------------------------------

**VIETNAM VETERANS OF AMERICA FOUNDATION**

Gen. Robert Gard	Head of Delegation
Dr. Caleb Rossiter	

-- -- -- -- --